

# SC5000

## Instructions for use

Návod na používanie  
Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató

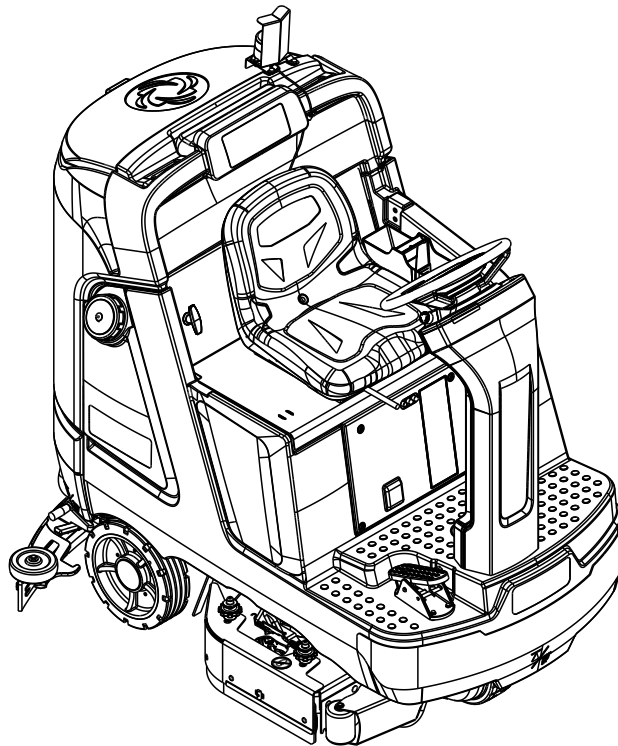


1/2021 REV A  
Formulár č. 56091225



ecoflex™

A-Slovensky  
B-Česky  
C-Polski  
D-Magyar



Č. modelu:  
56117805 (860D), 56117807 (810C), 56117808 (910C)



**OBSAH**

<b>Úvod</b> .....	<b>3</b>	<b>Prevádzka zariadenia</b> .....	<b>24</b>
Diely a servis .....	3	Spustenie zariadenia.....	24
<b>ÚPRAVY</b> .....	<b>3</b>	Zastavenie zariadenia .....	24
Výrobný štítok.....	3	Mokrú vysávanie .....	26
Vybalovanie zariadenia .....	4	Po použití .....	27
Preprava zariadenia .....	4		
<b>Upozornenia a varovania</b> .....	<b>5</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>27</b>
<b>Regulačné zásady</b> .....	<b>7</b>	Plán údržby .....	27
<b>Oboznámenie sa so zariadením</b> .....	<b>8</b>	Čistenie záchytného zásobníka.....	28
Ovládací panel .....	10	Čistenie filtra roztoku.....	28
Displej s ponukou informácií .....	12	Mazanie zariadenia .....	29
Magnetický kľúč SmartKey.....	14	Elektromagnetická brzda.....	29
<b>Príprava zariadenia na používanie</b> .....	<b>14</b>	Nabíjanie mokrých batérií.....	30
Batérie .....	14	Nabíjanie batérií GEL/AGM (VRLA) .....	31
Inštalácia batérií .....	14	Údržba stierača .....	32
Inštalácia kief (diskový systém).....	16	Nastavenie stierača.....	32
Inštalácia kief (cylindrický systém) .....	17	Údržba bočných lopatiek .....	34
Napĺňanie zásobníka na roztok.....	18	Nastavenie výšky bočnej lopatky .....	34
Indikátor nádrže na roztok.....	18	Nastavenie tlaku bočnej lopatky – iba cylindrický .....	36
Inštalácia stierača.....	19	Bočná lopatka – poloha dvojitého čistenia .....	36
Príprava systému čistiaceho prostriedku			
(iba modely EcoFlex).....	20	<b>Odstraňovanie problémov</b> .....	<b>37</b>
Plnenie kazety na čistiaci prostriedok .....	20	Všeobecné odstraňovanie problémov zariadenia .....	37
Čistenie čistiaceho prostriedku (iba modely EcoFlex).....	21	Zobrazenie kódu poruchy .....	38
Používanie systému čistiaceho prostriedku (EcoFlex).....	22	Chronologický prehľad kódu poruchy.....	39
		<b>Špecifikácie</b> .....	<b>40</b>
		Príslušenstvo/možnosti .....	40
		Materiálové zloženie a možnosť recyklovania.....	40
		Prietoky roztoku.....	40
		Technické údaje.....	41

## ÚVOD

Táto príručka vás naučí obsluhovať mobilné čistiace zariadenie Nilfisk optimálnym spôsobom. Skôr, ako zariadenie použijete, pozorne si ju prečítajte.

**Poznámka: Čísla uvedené tučným písmom v zátvorkách označujú položku znázornenú na stranách 8 – 11.**

Toto zariadenie je určené na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, v školách, v obchodoch, v kanceláriách alebo v požičovniach. Nilfisk SC5000 je batériový stroj na čistenie podláh.

## **VAROVANIE:**

Toto zariadenie môže obsluhovať iba vyškolená a kvalifikovaná obsluha.

## **UPOZORNENIE!**

- Pri práci so strojom buďte veľmi OPATRNÍ. Pred používaním tohto zariadenia sa ubezpečte, že ste sa so všetkými návodmi na obsluhu dôkladne oboznámili. V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte svojho kontrolóra alebo miestneho predajcu stroja Nilfisk.
- Ak stroj nefunguje správne, nepokúšajte sa problém opraviť, pokiaľ vám to nenariadi kontrolór. Zabezpečte si kvalifikovaného mechanika alebo servisného pracovníka z autorizovaného zastúpenia spoločnosti Nilfisk, ktorý môže vykonávať akékoľvek potrebné opravy zariadenia.
- Pri práci s týmto zariadením buďte veľmi opatrný. Voľné oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť do pohyblivých častí. Predtým, než sa na zariadení bude vykonávať servisná oprava, prepnite vypínač do polohy OFF a vyberte kľúč. Používajte len overené postupy a venujte pozornosť žltým výstražným značkám na zariadení.
- Ak podlaha nie je vodorovná, jazdite so strojom pomaly.
- Maximálny menovitý uhol sklonu pri čistení je 12 % (6,8°). Maximálny menovitý uhol sklonu počas prepravy je 20 % (11°).

## **DIELY A SERVIS**

V prípade nutnosti opráv by ich mala vykonať spoločnosť Nilfisk, Inc., ktorá zamestnáva personál vyškolený priamo vo výrobnom závode a skladuje originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Nilfisk.

O opravu dielov alebo servis požiadajte spoločnosť Nilfisk, Inc. Pri poskytovaní informácií o svojom strojom zariadení uveďte jeho model a sériové číslo.

## **ÚPRAVY**

Úpravy a doplnky zariadenia na čistenie, ktoré ovplyvnia kapacitu a bezpečnú prevádzku, nesmie zavádzať zákazník ani používateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Nilfisk Inc. Neschválené úpravy budú mať za následok stratu platnosti záruky na zariadenie a zákazník bude niesť zodpovednosť za všetky z toho vyplývajúce nehody.

## **VÝROBNÝ ŠTÍTK**

Číslo modelu (známe tiež ako číslo dielu) a sériové číslo vášho stroja sú uvedené na typovom štítku, ktorý sa nachádza na stĺpiku riadenia stroja.

Na výrobnom štítku je uvedený dátum výroby „Date Code“. Dátum výroby: A21, znamená január 2021.

Tieto údaje sú potrebné pri objednávke náhradných dielov zariadenia. Nižšie si poznačte číslo modelu a sériové číslo zariadenia, aby ste ich mali v budúcnosti k dispozícii.

Č. MODELU \_\_\_\_\_

SÉRIOVÉ č. \_\_\_\_\_

## VYBALOVANIE ZARIADENIA

Po doručení zariadenia dôkladne skontrolujte prepravny obal a zariadenie, či nedošlo k ich poškodeniu. Ak je poškodenie zjavné, uschovajte prepravny obal (ak je to vhodné), aby ho bolo možné skontrolovať. Okamžite sa spojte s Oddelením zákazníckeho servisu spoločnosti Nilfisk, aby ste podali reklamáciu na poškodenie počas prepravy. Informácie o zložení zariadenia z prepravnej palety sú uvedené v letáku s pokynmi na rozbalenie stroja.

## PREPRAVA ZARIADENIA



### UPOZORNENIE!

Pred prepravou stroja v otvorenom vozidle alebo prívese sa uistite, že: . .

- Všetky nádrže sú prázdne.
- Všetky prístupové dvere sú riadne a bezpečne zatvorené.
- Spustíte čistiacu plošinu a stierač podlahy, potom stlačte núdzový vypínač **(A)** alebo odpojte batérie, aby sa zabránilo ich nadvihnutiu, keď je stroj vypnutý.
- Stroj je bezpečne zviazaný – pozri miesta upínania **(21)** v časti „Oboznámenie sa so zariadením“. Na zaistenie zariadenia počas prepravy používajte len miesta označené ako „Miesta na pripevnenie“. Použitie akéhokoľvek iného miesta na zariadení na zabezpečenie zariadenia môže spôsobiť majetkové škody alebo ublíženie na zdraví.
- Elektromagnetická brzda zariadenia je zapnutá (nie manuálne vyradená), v prípade potreby si pozrite časť Elektromagnetická brzda.
- Stroj je vypnutý a magnetický kľúč SmartKey je odstránený.



## UPOZORNENIA A VAROVANIA

### SYMBOLY

Spoločnosť Nilfisk označuje pomocou nižšie uvedených symbolov potenciálne nebezpečné situácie. Dôkladne si prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné kroky na ochranu osôb a majetku.

#### **NEBEZPEČENSTVO!**

Tento symbol sa používa na varovanie pred okamžitým nebezpečenstvom, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo smrť.

#### **VAROVANIE!**

Tento symbol sa používa na označenie situácie, v ktorej by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.

#### **UPOZORNENIE!**

Tento symbol sa používa na označenie situácie, ktorá by mohla spôsobiť menej závažné zranenie osôb, prípadne poškodenie zariadenia alebo iného majetku.



Pred použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Súčasťou príručky sú aj špecifické upozornenia a varovania, ktoré varujú pred potenciálnym nebezpečenstvom poškodenia zariadenia alebo telesného zranenia.

Toto zariadenie je určené na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, v školách, v obchodoch, v kanceláriách alebo v požičovniach.

#### **VAROVANIE!**

- Toto zariadenie môžu používať len riadne vyškolené a oprávnené osoby.
- Tento stroj nie je určený, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny, ktoré sa týkajú používania stroja, od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so strojom nebudú hrať.
- Keď sa stroj používa v blízkosti detí, je potrebné dávať veľký pozor.
- Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dole rampou choďte pomaly.
- Plameň, iskriace a dymiace materiály držte mimo dosahu batérií. V priebehu bežnej prevádzky sa výbušné plyny odvetrávajú.
- Pri nabíjaní batérií vzniká vysoko výbušný vodíkový plyn. Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch mimo dosahu otvoreného plameňa. Pri nabíjaní batérií nefajčite.
- Ak pracujete v blízkosti elektrických komponentov, odložte všetky šperky a bižutériu.
- Pred servisom elektrických komponentov, otočte elektrický spínač do vypnutej polohy (OFF), vyberte magnetický kľúč a odpojte batérie.
- Nikdy nepracujte pod zariadením bez toho, aby ste ho predtým nezaistili bezpečnostnými blokmi alebo stojanmi.
- Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a so zariadením nepracujte v blízkosti takých prostriedkov a ani s ním nepracujte v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny.
- Ovládací panel operátora, panel ističa ani batérie neumývajte tlakovým umývaním.
- Používajte iba kľuky dodané so strojom alebo tie, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Používanie iných kľúčov môže ohroziť bezpečnosť.
- Pri nakladaní, jazdení, dvíhaní a podopieraní zariadenia dodržiavajte hrubú hmotnosť vozidla (Gross Vehicle Weight – GVW) zariadenia.
- Zariadenie v miestach, kde je pravdepodobné, že obsluhu zasiahnu padajúce predmety, nepoužívajte bez ochranej konštrukcie proti padajúcim predmetom.
- Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru bez toho, aby ste sa ubezpečili, že sa stroj nebude môcť samočinne pohybovať.

**UPOZORNENIA A VAROVANIA – POKRAČOVANIE**** UPOZORNENIE!**

- Toto zariadenie nebolo schválené, aby sa používalo na verejných cestách alebo komunikáciách.
- Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečného prachu.
- Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že nedochádza k ohrozeniu tretích osôb, najmä detí.
- Pred akýmkoľvek servisnými zásahmi si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa servisnej činnosti.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru bez toho, aby ste predtým vyppli elektrický spínač a vytiahli magnetický kľúč.
- Skôr než budete vymieňať kefy a pred otvorením akýchkoľvek prístupových panelov vypnite elektrický spínač a vytiahnite magnetický kľúč.
- Urobte primerané bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili zachyteniu vlasov, šperkov alebo oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.
- V prípade, že sa so zariadením pohybujete pri teplotách pod bodom mrazu, buďte opatrný. Voda v roztoku, v záchytných zásobníkoch, v zásobníkoch s čistiacim prostriedkom alebo v hadicovom systéme by mohla zmrznúť, čím by mohlo dôjsť k poškodeniu ventilov a spojovacích dielov. Zariadenie vyplachujte roztokom, ktorý je určený na umývanie predných skiel.
- Pred odovzdaním zariadenia v zbernom stredisku na likvidáciu odpadu sa z neho musia vybrať batérie. Batérie likvidujte bezpečným spôsobom v súlade s vašimi miestnymi predpismi pre životné prostredie.
- **UPOZORNENIE** – Toto zariadenie je určené iba na použitie v interiéroch.
- **UPOZORNENIE** – Toto zariadenie sa musí skladovať iba v interiéroch.
- Zariadenie nepoužívajte na svahoch presahujúcich sklon vyznačený na zariadení.
- Skôr než budete zariadenie používať, ubezpečte sa, že sú všetky kryty na miestach, ktoré sú uvedené v návode na používanie.
- Na zaistenie zariadenia počas prepravy používajte len miesta označené ako „Miesta na pripevnenie“. Použitie akéhokoľvek iného miesta na zariadení na zabezpečenie zariadenia môže spôsobiť majetkové škody alebo ublíženie na zdraví.
- Zariadenie nepoužívajte na svahu so sklonom presahujúcim menovitú hodnotu uvedenú na štítku.
- Neprevádzajte cestujúcich na žiadnej časti zariadenia.
- Aby sa zabránilo neoprávnenému použitiu stroja, musí sa zdroj napájania vypnúť alebo zablokovať a kľúč musí byť vytiahnutý.
- Stroje ponechané bez dozoru musia byť zabezpečené proti neúmyselnému pohybu.

**TIETO POKYNY UCHOVAJTE**

## REGULAČNÉ ZÁSADY

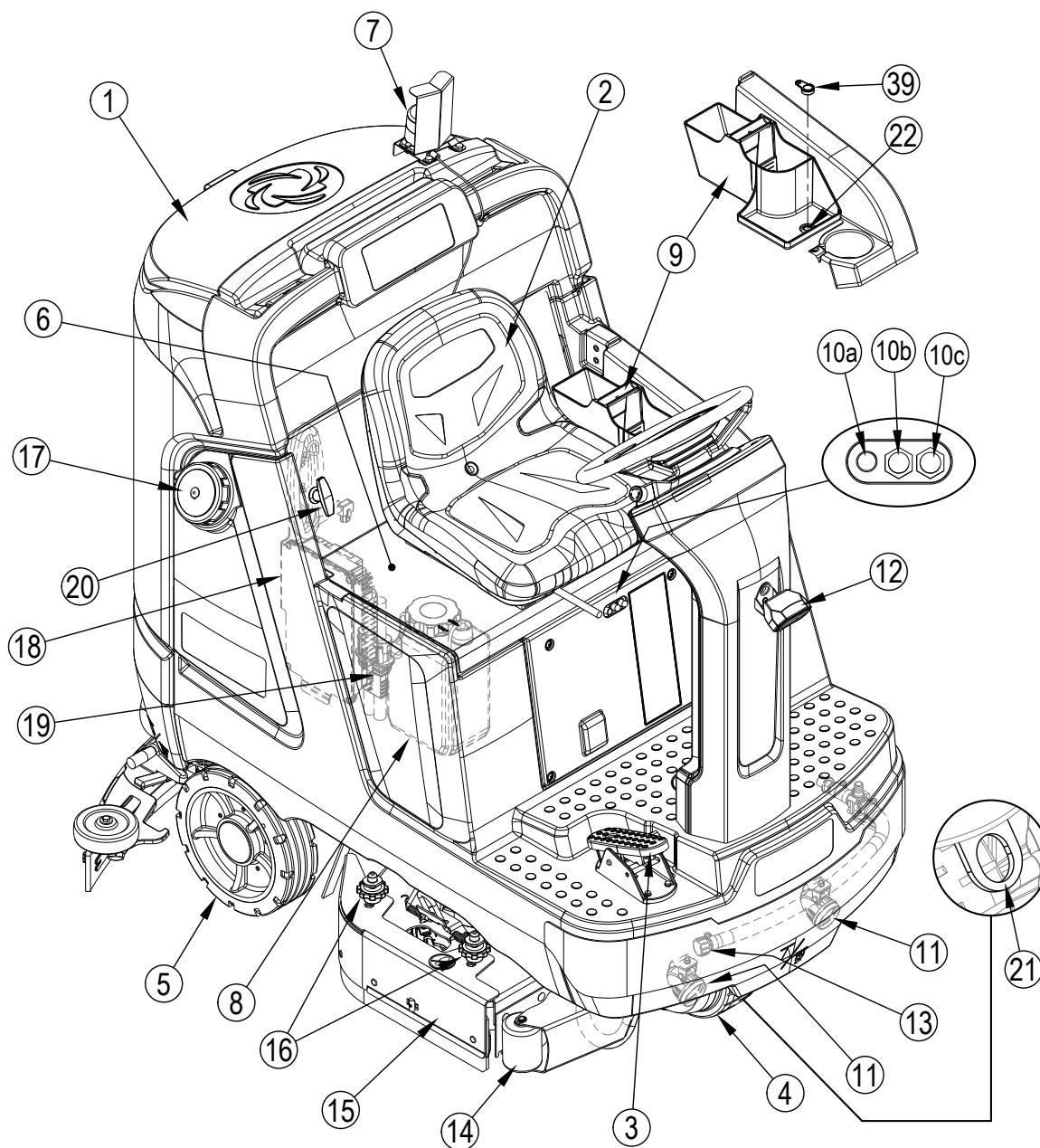
Stroj SC5000 vybavený systémom MultiConn1 obsahuje rádiové zariadenie pracujúce vo frekvenčných pásmach a s maximálnym výkonom TX, ako je uvedené nižšie:

Frekvenčný rozsah [MHz]	Max. výkon TX [dBm]
880-915	33
1710-1785	30
1920-1980 1710-1785 2500-2570 880-915 832-862 703-748	23
2400-2483,5	20

## OBOZNÁMENIE SA SO ZARIADENÍM

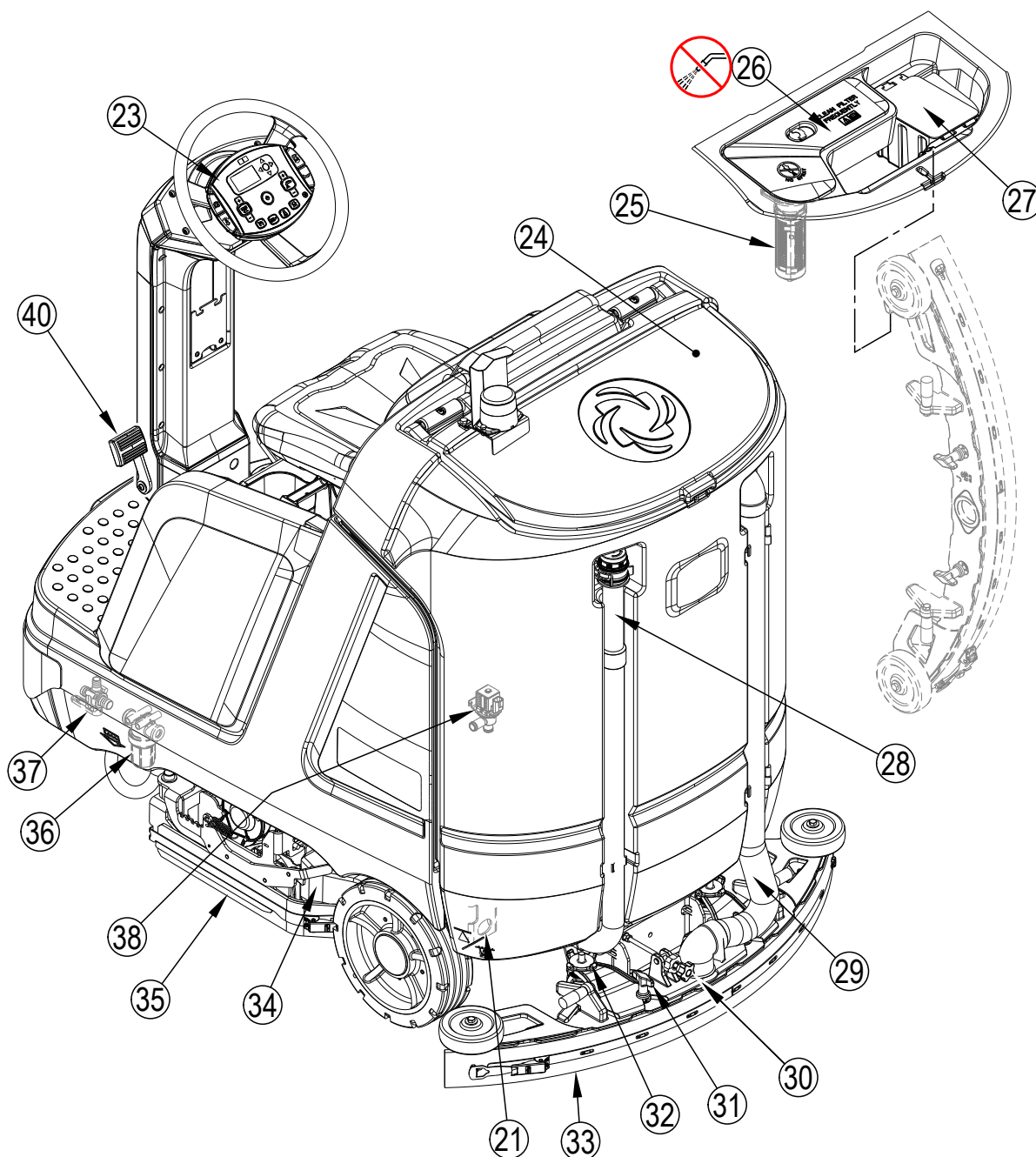
Pri čítaní tejto príručky natrafíte občas na číslo alebo písmeno vytlačené tučným písmom, alebo v zátvorkách – príklad: **(2)**. Tieto čísla odkazujú na položku vyobrazenú na príslušných stranách (pokiaľ nie je uvedené inak). Ak potrebujete zistiť umiestnenie konkrétnej položky, ktorá je spomenutá v texte, prejdite späť na tieto strany.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Kryt záchytného zásobníka                            | 11 Predné svetlá (voliteľné)                        |
| 2 Sedadlo operátora                                    | 12 Modré svetlo (voliteľné)                         |
| 3 Pedál pohonu   | 13 Vypúšťacia hadica zásobníka s roztokom           |
| 4 Hnacie koleso  | 14 Nárazník predného valca                          |
| 5 Zadné koleso   | 15 Čistiaca plošina                                 |
| 6 Priestor na batériu (pod sedadlom)                   | 16 Ovládače na odstránenie zostavy bočných lopatiek |
| 7 Výstražný maják                                      | 17 Plniaca nádrž na roztok                          |
| 8 Kazeta s čistiacim prostriedkom (iba modely EcoFlex) | 18 Integrovaná nabíjačka na batériu (voliteľné)     |
| 9 Úložný box   | 19 Konektor batérií zariadenia                      |
| 10 Ističe  | 20 Západka priestoru pre batériu                    |
| 10a Ovládač pohonu 70 Amp (CB2)                        | 21 Miesto zabezpečenia zariadenia (1 vpredu)        |
| 10b Ovládací panel 5 Amp (CB1)                         | 22 Čítačka SmartKey™                                |
| 10c Ovládací panel 5 Amp (CB3)                         | 39 Magnetický kľúč SmartKey™                        |



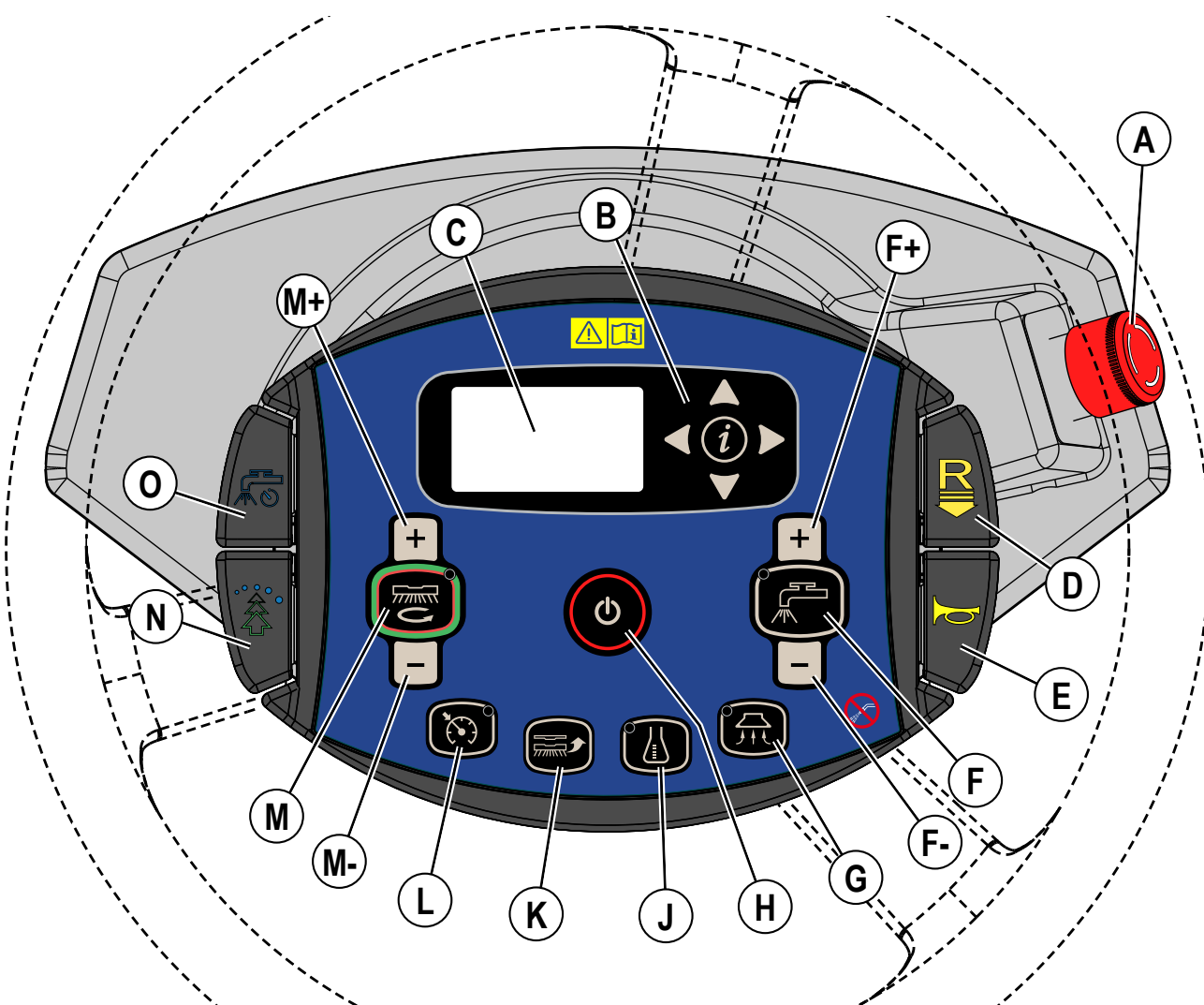
## OBOZNÁMENIE SA SO ZARIADENÍM

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 21 | Miesto zabezpečenia zariadenia (2 vzadu) | 31 | Palcové matice na upevnenie stierača                    |
| 23 | Ovládací panel                           | 32 | Otočný gombík zámku stierača                            |
| 24 | Kryt záchytného zásobníka                | 33 | Stieracia súprava                                       |
| 25 | Vypínací plavák záchytného zásobníka     | 34 | Násypka (iba valcová)                                   |
| 26 | Kryt filtra odsávacieho motora           | 35 | Čistiaca plošina  |
| 27 | Zásobník na zachytávanie nečistôt        | 36 | Filter roztoku  |
| 28 | Výpustná hadica záchytného zásobníka     | 37 | Uzatvárací ventil roztoku                               |
| 29 | Záchytná hadica                          | 38 | Elektromagnetický ventil roztoku (na čistiacej plošine) |
| 30 | Ovládač na nastavenie sklonu stierača    | 40 | Brzdový pedál   |



## OVLÁDACÍ PANEL

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| A  | Núdzový vypínač                               | J  | Spínač čistiaceho prostriedku                |
| B  | Informačný spínač a navigačné spínače         | K  | Prepínač inštalácie kefy                     |
| C  | Displej (pozri ovládací panel – pokračovanie) | L  | Tlačidlo pre voľbu rýchlosti                 |
| D  | Reverzná páčka                                | M  | Spínač zapnutia/vypnutia čistenia One-Touch™ |
| E  | Páčka klaksónu                                | M+ | Tlačidlo zvýšenia čistiaceho tlaku           |
| F  | Roztokový spínač                              | M- | Tlačidlo zníženia čistiaceho tlaku           |
| F+ | Tlačidlo na zvýšenie prietoku roztoku         | N  | Páčka EcoFlex                                |
| F- | Tlačidlo na zníženie prietoku roztoku         | O  | Páčka vypnutia časovaného roztoku            |
| G  | Spínač odsávania                              |    |  |
| H  | Elektrický spínač                             |    |  |



## OVĽADACÍ PANEL – POKRAČOVANIE

C1 Merač hodín (hodín jazdy)

C2 Kódy aktívnej poruchy

C3 Indikátor batérie

C4 Indikátor úrovne hladiny roztoku v nádrži

C5 Rýchlosť (MPH alebo KPH)

C6 Indikátor čistiaceho prostriedku (iba modely EcoFlex)

C7 Indikátor percentuálneho podielu čistiaceho prostriedku

C8 Indikátor čistiaceho prostriedku vo forme stĺpcového grafu

PRVÝ = Režim s minimálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku

DRUHÝ = Režim s maximálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku

ŽIADNE = Vypnuté

C9 Indikátor prietoku roztoku

C10 Stĺpcový graf prietokovej rýchlosti roztoku

PRVÝ = Nízky

DRUHÝ = Stredný

TRETÍ = Vysoký

ŠTVRTÝ = Extrémny

ŽIADNE = Vypnuté

C11 Indikátor tlaku čistenia

C12 Stĺpcový graf tlaku čistiacej kefy

PRVÝ = Normálny

DRUHÝ = Veľký

TRETÍ = Extrémny

ŽIADNE = Vypnuté

C14 Indikátor nízkeho napätia batérie

C15 Indikátor EcoFlex (iba modely EcoFlex)

C16 Indikátor odsávania

C17 Indikátor trubice

C18 Indikátor inštalácie kefy

C19 Indikátor prečisťovania (iba modely EcoFlex)

C20 Indikátor aktivácie núdzového vypínača

C21 Indikátor neprítomnosti kľúča

C22 Indikátor chyby načítania kľúča (pozri časť Odstraňovanie problémov)

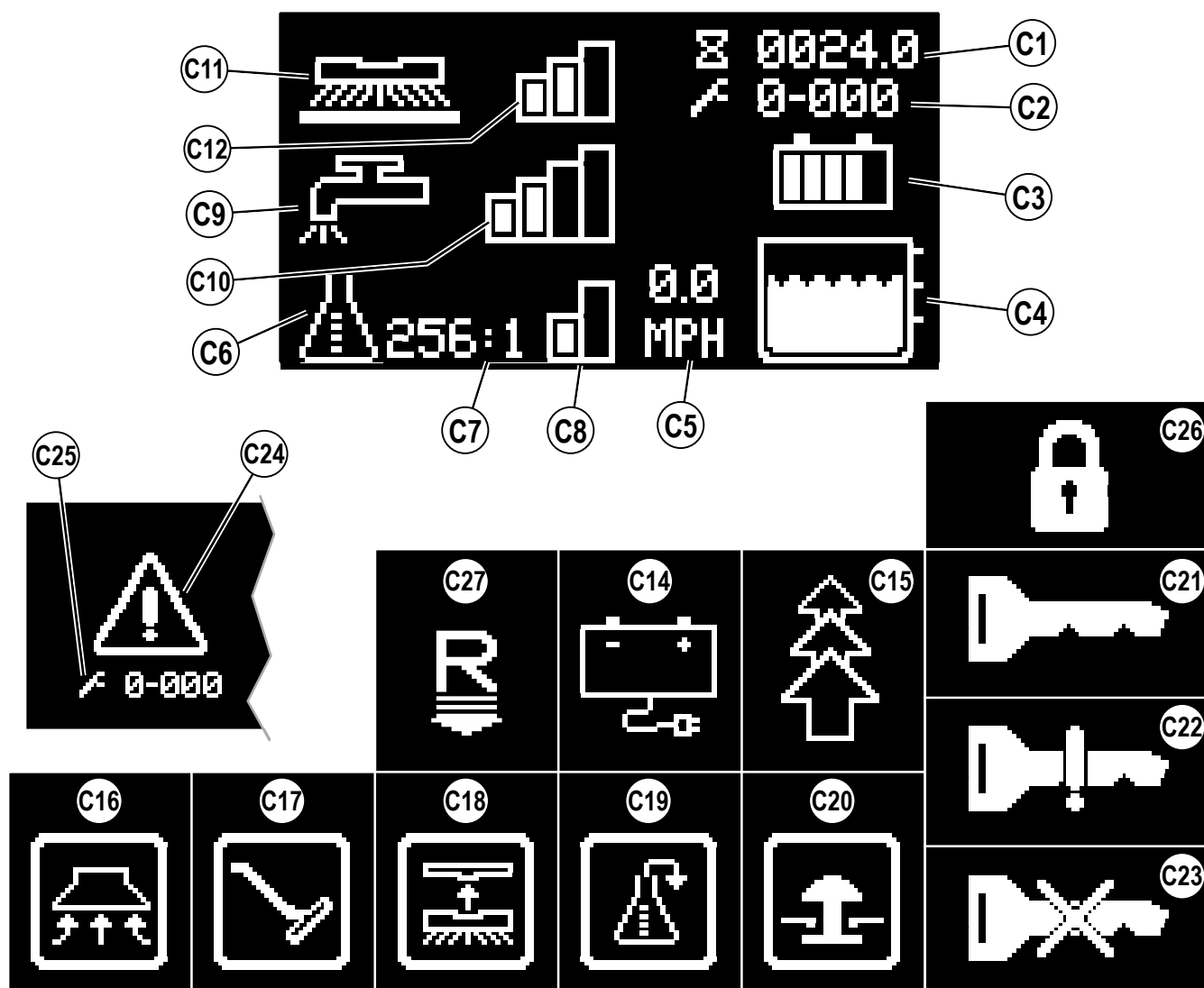
C23 Indikátor kľúča obmedzeného používateľa (pozri časť Odstraňovanie problémov)

C24 Indikátor kritickej poruchy

C25 Kód poruchy (kritickej)

C26 Indikátor blokovania z dôvodu nárazu (pozri stranu 13)

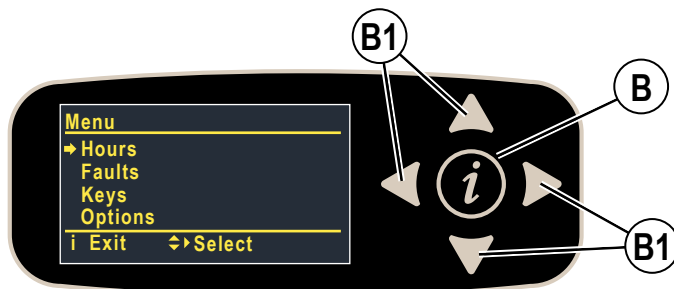
C27 Indikátor cúvania



## DISPLEJ S PONUKOU INFORMÁCIÍ

### Displej s ponukou

Stlačením informačného spínača (B) vyvoláte ponuku zobrazenú nižšie, ktorá umožňuje obsluhu zmeniť nastavenia stroja a získať informácie o stroji. Použitie štyri navigačné šípky (B1) (hore, dole, vľavo a vpravo), na pohyb po ponuke a informačný spínač, keď chcete ponuku opustiť.



Ponuka je viditeľná s modrým kľúčom SmartKey (používateľ) alebo žltým kľúčom SmartKey (kontrolór).

Úroveň ponuky		Poznámky
1	2	
Hodiny		Zobrazuje hodiny rôznych systémov
	Doba zapnutia	Zobrazuje dobu zapnutia (ON) v hodinách
	Doba jazdy	Zobrazuje počet hodín jazdy (mimo polohy neutrál)
	Doba čistenia	Zobrazuje počet hodín čistenia/kefovania
	Doba zachytávania	Zobrazuje počet hodín zachytávania/vysávania
Poruchy**		
	Aktívne poruchy	Zobrazuje zoznam aktívnych porúch s časovým údajom a popisom
	Prehľadný zoznam porúch	Zobrazuje prehľadný zoznam porúch s časovým údajom a popisom
Kľúče		
	Čítať kľúč	Načítať sériové číslo kľúča, rodinu a typ kľúča, ktorý je vložený do držiaka. Ak je to kľúč používateľa, umožňuje to kontrolórovi pridať ho do zoznamu kľúčov
	Zoznam kľúčov	Zobrazí aktuálny schválený zoznam kľúčov používateľov, ktorý nadriadený môže zo zoznamu aj odstrániť

\*\*Pozrite si displej s kódom poruchy

Ponuka viditeľná iba so žltým kľúčom SmartKey (kontrolór).

Úroveň ponuky			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti voliteľné používateľom
	Jazyk	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Ponuka pre výber jazyka na displeji
	Podlaha	Štandardná* Hladká Leštička**	Typ podlahy **leštička je k dispozícii iba pre stroje 34D
	Spustenie čistenia	Jemné Ťažké Extrémne Naposledy použité*	Úroveň čistenia na začiatku
	Max. čistenie	Jemné Ťažké Extrémne*	Maximálna dovolená úroveň čistenia

\*Štandardné nastavenie



**DISPLEJ S PONUKOU INFORMÁCIÍ – POKRAČOVANIE**

Ponuka Možnosti je viditeľná iba so žltým kľúčom (kontrolór) SmartKey.

Ponuka Systém je viditeľná buď s modrým kľúčom (používateľ) alebo žltým kľúčom (kontrolór) SmartKey

Úroveň ponuky			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti voliteľné používateľom
	Roztok	Proporcionálny* Nemenný UK	Režim roztoku, Proporcionálny – prietok roztoku sa s rýchlosťou stroja zvyšuje. Nemenný – prietok roztoku ostáva rovnaká, bez ohľadu na rýchlosť stroja. UK (Spojené kráľovstvo) – prietok roztoku je znížená kvôli spotrebe vody.
	Roztok pri opačnom chode	Nie* Áno	Nechať roztok pri opačnom chode?
	Zablokovať čistiaci prostriedok	Nie* Áno	Zablokovať nastavenie percentuálneho podielu čistiaceho prostriedku pre používateľa?
	Maják	Zap.* Vyp	Svetlo majáka zapnuté/vypnuté
	Dávka energie	min = 60* max = 300 krok = 60	Dávka energie (BOP) časové rozpätie (sekundy) EcoFlex
	Max. rýchlosť vpred (%)	min = 50 max = 100* krok = 10	Maximálna rýchlosť smerom vpred ako percentuálny podiel z maximálnej rýchlosti
	Maximálna povolená rýchlosť	Nie* Áno	Odblokovať limit rýchlosti čistenia pre používateľa?
	Čas nečinnosti (min.)	min = 1 max = 30 krok = 1 predvolené = 15	Čas nečinnosti pred prechodom do spánkového režimu (v minútach)
	Detegovať náraz	Vypnuté* Záznam Blokovanie	Stav detekcie nárazu Zaznamenávať – zaznamenaná sa náraz Blokovanie – Náraz sa zaznamená a používateľovi sa zablokuje možnosť používania funkcií čistenia (na displeji sa zobrazuje (C26)), až kým sa zariadenie neresetuje pomocou kľúča kontrolóra.
	Úroveň nárazu	Vysoká* Nízka	Úroveň citlivosti detekcie nárazu. Ak sa vyskytne nežiaduce vypnutie (t. j. pri jazde cez nerovnosť na podlahe), upravte nastavenie na nízke.
Systém			
	Firmvér MMC		Revízia firmvéru hlavného radiča (mmc)
	Firmvér používateľského rozhrania		Revízia firmvéru panelu používateľského rozhrania (ui)
	CSP190-Comm F/W		Revízia firmvéru radiča pohonu
	CSP190-Motor F/W		Revízia firmvéru hlavného riadenia pohonu/riadenia motora
	MMC S/N		Sériové číslo PCB hlavného ovládača (mmc)
	UI S/N		Sériové číslo PCB panelu používateľského rozhrania
	Záznam dopadu		Zobrazí zoznam udalostí nárazu s maximálnou hodnotou, časovým údajom a identifikačným číslom používateľa (len ak je odblokovaný) – zobrazenie jednej položky zobrazí maximálne hodnoty pre každú os (x, y, z)

\*Standardné nastavenie

**POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Ďalšie ponuky (Servis a konfigurácia) sú prístupné iba v režime servis/technik. Servisná ponuka umožňuje pozorovať prevádzkové a používateľské parametre. Konfiguračná ponuka umožňuje upravovať nastavenia stroja. Pozrite si Servisnú príručku, kde nájdete viac podrobností.

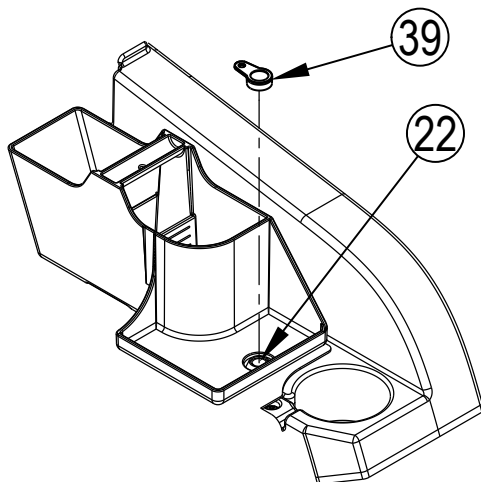
## MAGNETICKÝ KLÍČ SMARTKEY

Na prevádzkovanie tohto zariadenia sa vyžaduje použitie magnetického kľúča SmartKey (39). Stlačenie elektrického spínača bez vloženia kľúča do čítačky SmartKey (22) spôsobí, že sa stroj na chvíľu zapne a pred vypnutím sa zobrazí indikátor neprítomnosti kľúča (C21).

Existujú dva rôzne magnetické kľúče SmartKey (39).

1. (Modrý) kľúč „Používateľ“ umožňuje prístup k ponuke s informáciami na základnej úrovni (stlačte informačný spínač (B)).
2. (Žltý) kľúč „Kontrolór“ umožňuje ďalšiu úroveň prístupu k zobrazeniu ponuky Možnosti.

### OBRÁZOK 1-1



## PRÍPRAVA ZARIADENIA NA POUŽÍVANIE

### BATÉRIE

Ak bolo vaše zariadenie dodané s nainštalovanými batériami, vykonajte nasledovné kroky:

- Skontrolujte, či sú batérie pripojené k zariadeniu.
- Zapnite elektrický spínač (H) (ON) a skontrolujte indikátor batérie (C3). Ak je mierka úplne zaplnená, batérie sú pripravené na používanie. Ak mierka nie je úplne zaplnená, batérie by sa pred použitím mali nabiť. Pozrite si časť „Nabíjanie batérií“.
- **DÔLEŽITÉ: AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU BATÉRIÍ, POZRITE SI V OEM PRÍRUČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP BATÉRIE.**

Ak sa zariadenie nedodáva s nainštalovanými batériami, vykonajte nasledovné kroky:

- Obráťte sa na vášho autorizovaného dodávateľa spoločnosti Nilfisk ohľadne odporúčaných batérií.
- Nainštalujte batérie podľa nižšie uvedených pokynov.
- **DÔLEŽITÉ: AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU BATÉRIÍ, POZRITE SI V OEM PRÍRUČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP BATÉRIE.**

## INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

### ⚠ VAROVANIE!

Pri manipulácii s batériami buďte mimoriadne opatrný. Kyselina sírová v batérii môže spôsobiť vážne zranenie pri kontakte s pokožkou alebo očami. Zvnútra batérií sa odvetráva výbušný vodíkový plyn prostredníctvom otvorov vo viečkach článkov batérií. Tento plyn sa môže v dôsledku pôsobenia elektrických iskier alebo otvoreného plameňa vznietiť. Olovené batérie neinštalujte do uzatvorenej nádoby alebo puzdra. Vodíkový plyn, ktorý vzniká pri prebíjaní batérie sa musí odvetrávať.

Pri servise batérií...

- Zložte si všetky šperky
- Nefajčite
- Používajte ochranné okuliare, gumové rukavice a gumovú zásteru
- Pracujte v dobre vetranom priestore
- Nedovoľte, aby ste sa náradím dotkli naraz viac ako jednej svorky batérie
- Pri výmene batérií VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie), predídete tým tvorbe iskier.
- Pri inštalácii batérií pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

## BATÉRIE – POKRAČOVANIE

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pri nesprávnej inštalácii alebo zapojení batérií môže prísť k vážnemu poškodeniu elektrických súčastí tohto prístroja. Batérie by mal inštalovať elektrikár spoločnosti Nilfisk alebo kvalifikovaný elektrikár.

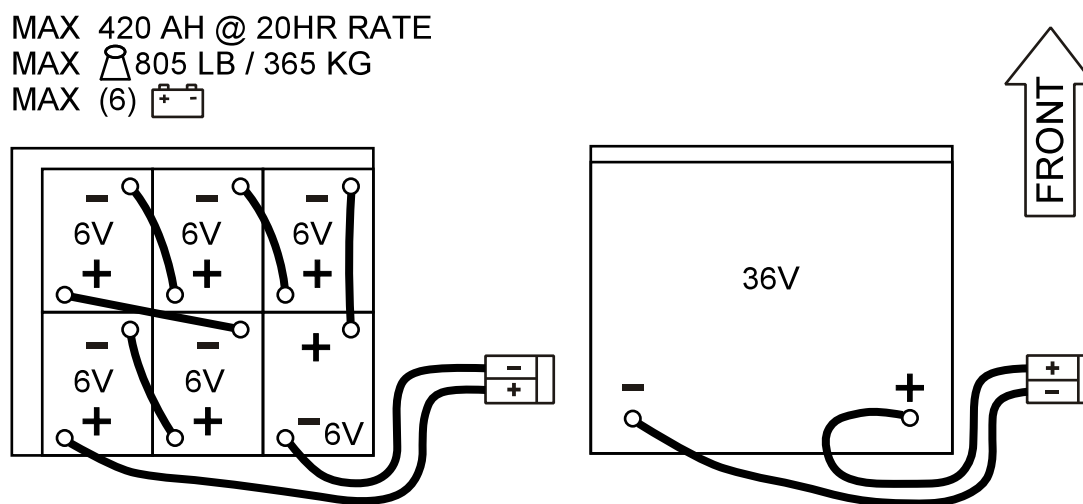
- 1 Vyberte batérie z prepravného obalu a dôkladne ich prezrite, či nie sú popraskané alebo inak poškodené. Ak je poškodenie evidentné, obráťte s reklamáciou sa na prepravcu, ktorý zabezpečoval prepravu batérií alebo na výrobcu batérií.
- 2 Vypnite elektrický spínač (H) (OFF) a vyberte magnetický kľúč SmartKey (39).
- 3 Otočením západky priestoru na batériu (20) odomknite a potom sklopte sedadlo dopredu (plynová pružina drží sedadlo otvorené).
- 4 Odstráňte ochrannú strechu vodiča, ak je namontovaná.
- 5 Pre ďalší prístup je možné zo stroja vybrať záchytný zásobník. **POZNÁMKA:** Odpojte záchytnú hadicu, vedenie odsávacieho motora a vedenie výstražného majáka, potom zdvihnite zásobník priamo hore a zo stroja pomocou dvoch osôb alebo zdvíhacieho zariadenia.
- 6 Zariadenie sa dodáva z výroby tak, že má dostatok káblov na inštaláciu šiestich 6-voltových batérií. Pomocou najmenej (2) ľudí a vhodného zdvíhacieho popruhu opatrne spustíte batérie do priestoru na batérie a usporiadajte ich presne podľa vyobrazenia na **OBRÁZKU 2-1**. Batérie zaistíte čo najbližšie smerom k prednej a pravej strane zariadenia. Použite rozperu na batérie, aby sa batérie nemohli posunúť. Ak inštalujete monoblokovú batériu, použite stropný zdvihák.
- 7 Nainštalujte káble batérie podľa obrázka. Káble uložte tak, aby sa dali v prípade potreby servisného zásahu ľahko odmontovať uzávery článkov batérie.

**DÔLEŽITÉ:** Ochranné uzávery dodané spolu s batériami sa musia nechať na batérii alebo sa musia opätovne použiť, aby úplne zakrývali kontakty batérie, ktoré nie sú chránené krytmi kontaktov kábla batérie, ktoré boli dodané s káblami batérie. Toto tiež platí aj pre radovú pätku držiaka poistky.

- 8 Opatrne dotiahnite maticu na každej svorky batérie tak, aby sa svorka neotáčala. Svorky nedoťahujte nadmerne, pretože pri budúcej údržbe ich bude ťažké odmontovať.
- 9 Nastriekajte svorky špeciálnym sprejom na svorky (tento prípravok je dostať v mnohých predajniach automobilových súčiastok).
- 10 Na každú svorku batérie umiestnite čierny gumový chránič a pripojte konektor batérie stroja (19).
- 11 Ubezpečte sa, že pätká držiaka poistky zakrýva držiak poistky, koniec kábla konektora batérie stroja (19) a čo najväčší diel svorky batérie. Nechajte ochranné kryty dodané spolu s batériami na mieste alebo ich opätovne použite na zakrytie oblasti svoriek, ktoré nie sú chránené chráničmi na zakrytie svoriek.

Pri výmene batérií alebo nabíjačky sa ohľadne správnej batérie, nastavenia nabíjačky a zariadenia obráťte na svoje miestne autorizované servisné stredisko, aby sa zabránilo poškodeniu batérie..

### OBRÁZOK 2-1



## INŠTALÁCIA KIEF (DISKOVÝ SYSTÉM)

### ⚠ UPOZORNENIE!

Vypnite stroj (OFF) a hlavný vypínač, pred výmenou kief a pred otvorením niektorých prístupových panelov.

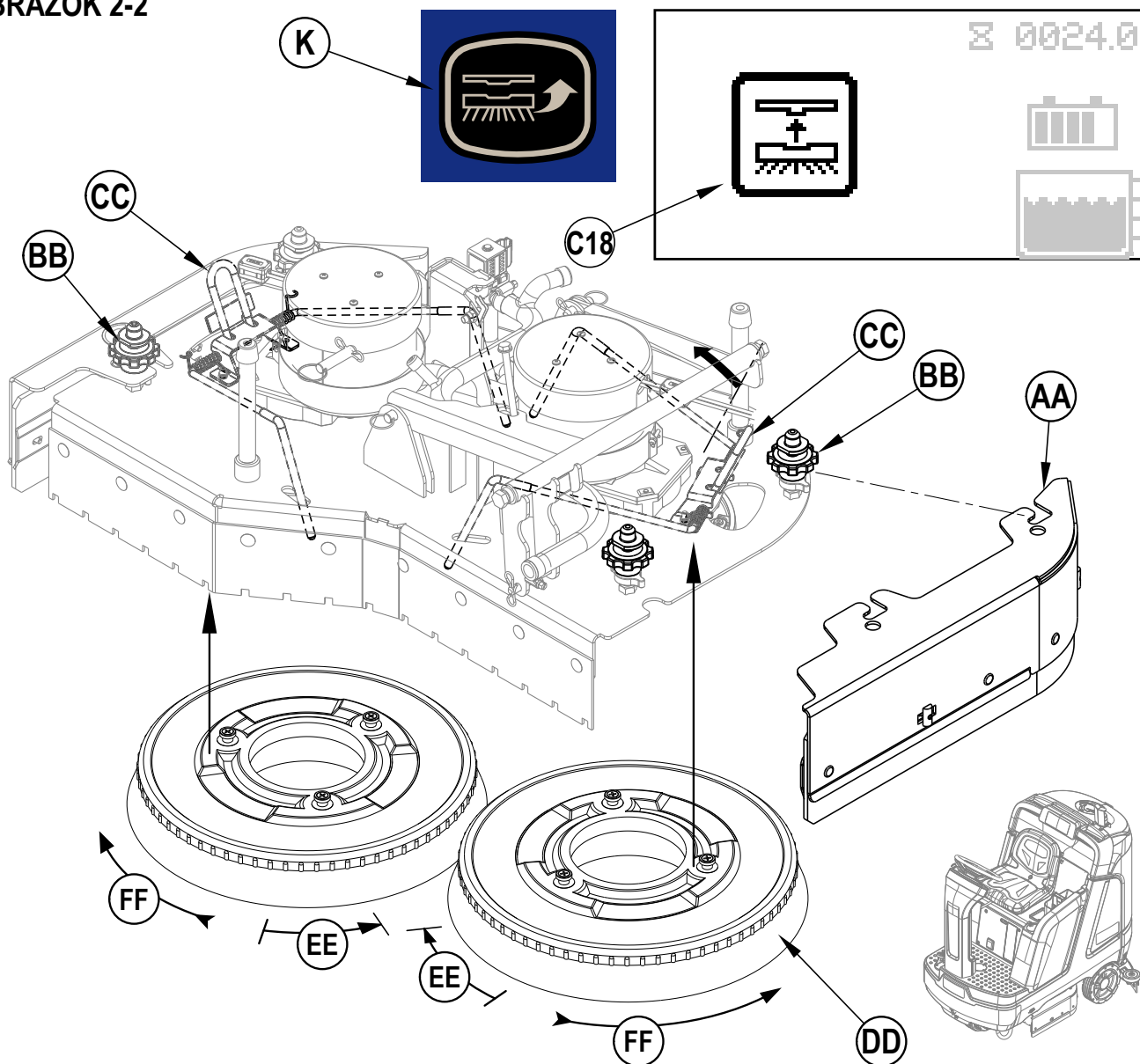
- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVIHNUTEJ polohe. Ubezpečte sa, že je elektrický spínač (H) vypnutý.
- 2 **Pozrite si obrázok 2-2.** Demontujte obe zostavy bočných lopatiek (AA). **POZNÁMKA:** Zostavy lopatiek držia na mieste dva veľké ovládače (BB). Uvoľnite tieto ovládače a posuňte zostavy lopatiek (AA) mierne dopredu a potom z čistiacej plošiny.
- 3a **Ak chcete kiefy nainštalovať ručne:**  
Zdvihnite kiefy (DD) (alebo držiačky vložky) a zarovnajte otvory na kefe s otvormi na montážnej plošine, potom otočte kefu tak, aby sa zachytila do správnej polohy (pootočte vonkajší okraj kefy smerom k prednej časti zariadenia ako je znázorňuje šípka (EE)).
- 3b **Použitie automatickej inštalácie kiefy:**
  - i. Stlačte vodiacu tyč (CC) smerom dopredu, pričom sa kefa posúva pod plošinu a zastaví sa, keď sa dotkne obidvoch častí vodiacej tyče. Opakujte tento krok aj pri kefe na druhej strane plošiny. **POZNÁMKA:** Nevytláčte prvú kefu von z polohy druhou kefou.
  - ii. Zapnite stroj (ON) elektrickým spínačom (H). **(SYSTÉM ČISTENIA MUSÍ BYŤ VYP (OFF) a STROJ V STAVE POKOJA)**

### ⚠ UPOZORNENIE!

Ruky a nohy nedávajte pod plošinu. Urobte primerané bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili zachyteniu vlasov, šperkov alebo oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.

- iii. Stlačte spínač inštalácie kiefy (K), displej zobrazí indikátor inštalácie kiefy (C18), potom čakajte, kým sa sekvencia inštalácie kiefy neukončí.
- 4 Namontujte späť zostavy bočných lopatiek. **POZNÁMKA:** Počas čistenia sa kiefy otáčajú podľa šípok (FF).

### OBRÁZOK 2-2



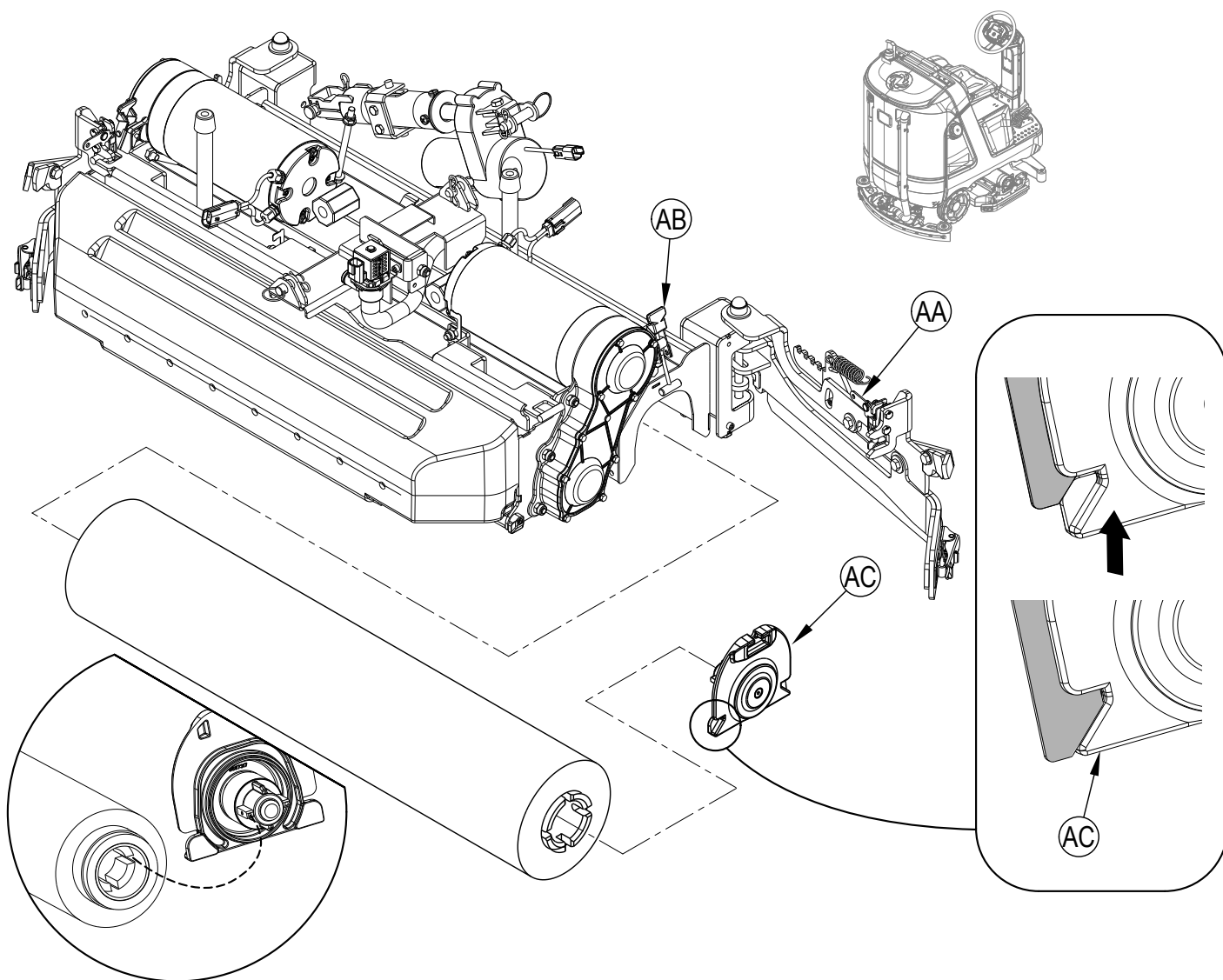
## INŠTALÁCIA KIEF (CYLINDRICKÝ SYSTÉM)

### ⚠ UPOZORNENIE!

Vypnite stroj (OFF) a hlavný vypínač, pred výmenou kief a pred otvorením niektorých prístupových panelov.

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVIHNUTEJ polohe. Ubezpečte sa, že je elektrický spínač (H) vypnutý.
- 2 **Pozrite si obrázok 2-3.** Uvoľnite západku a otvorte obidve zostavy bočných lopatiek (AA).
- 3 Uvoľnite západku (AB) v hornej časti zostavy vodiacej kladky (AC) a vyberte ju.
- 4 Zasuňte kefu do puzdra, mierne ju zdvihnite, zatlačte a otočte, až kým príchytka na náboji pohonu nezapadne do zárezov na kefe. **POZNÁMKA:** Vodiaca kladka je navrhnutá tak, aby výstupok zapadol do kefy, aby sa znížili vibrácie. Znova nainštalujte zostavu vodiacej kladky (AC) zabezpečte sa, že sú príchytka na vodiacej kladke vo vnútri zvarenej konštrukcie (ako je to znázornené na obrázku 2-3). Zaisťte pomocou západky (AB). Zatvorte a zaisťte západkou obidve zostavy (AA).

### OBRÁZOK 2-3



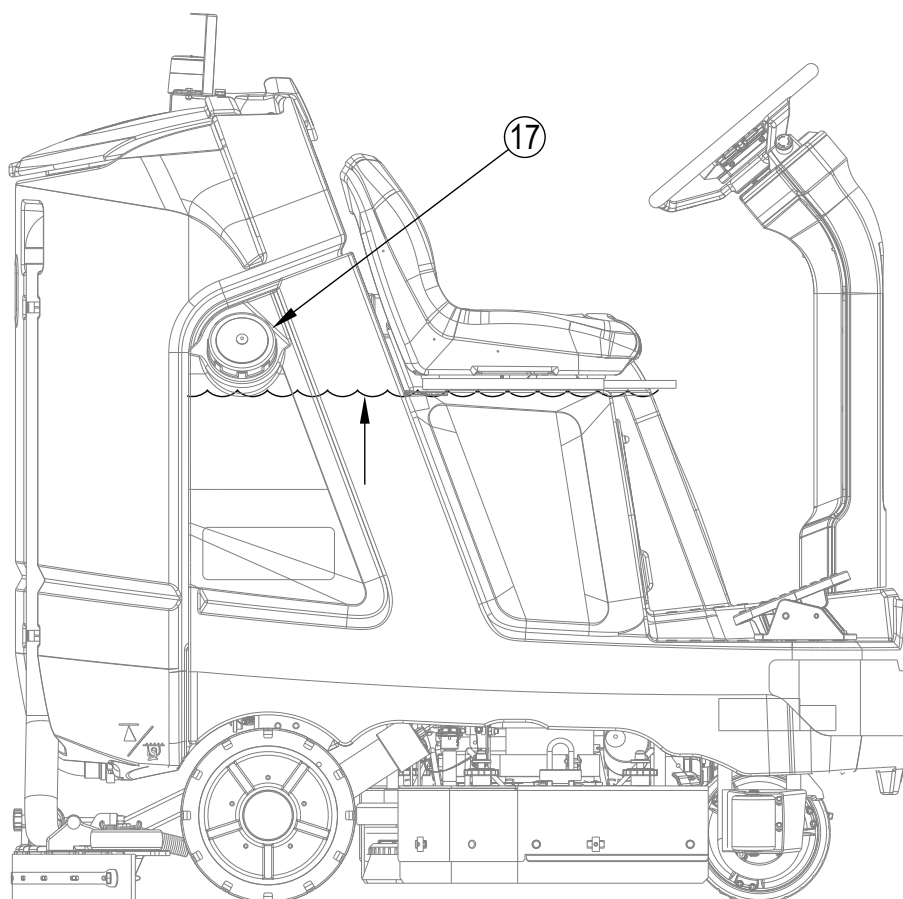
## NAPŔNANIE ZÁSOBNÍKA NA ROZTOK

Pozri **obrázok 2-4**. Do nádrže na roztok nalejte maximálne 37 galónov (140 l) čistiacieho roztoku. Nádrž na roztok je možné plniť po spodok náplne roztoku (17). Roztok musí byť zmesou vody a správneho čistiacieho prostriedku pre danú prácu. Na štítku na nádobe s čistiacim prostriedkom si prečítajte informácie o riedení. **POZNÁMKA:** Zariadenia EcoFlex sa môžu používať buď konvenčne s čistiacim prostriedkom zmiešaným v nádrži, alebo sa môže použiť systém dávkovania čistiacieho prostriedku. Pri použití dávkovania čistiacieho prostriedku nemiešajte čistiaci prostriedok v nádrži. Mala by sa použiť obyčajná voda.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Používajte len nepenívé a nehorľavé kvapalné čistiace prostriedky určené na používanie v čistiacich zariadeniach. Teplota vody nesmie presiahnuť 130 stupňov Fahrenheita (54,4 stupňov Celzia)

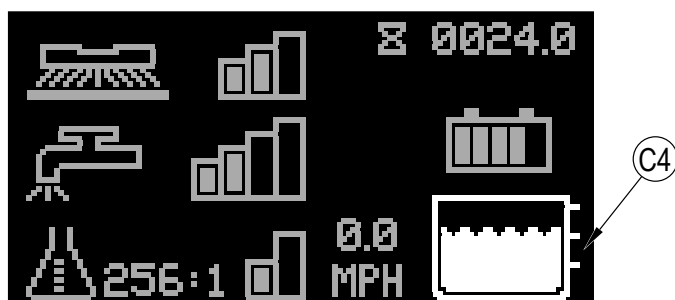
### OBRÁZOK 2-4



## INDIKÁTOR NÁDRŽE NA ROZTOK

Pozrite si **obrázok 2-5**. Nádrž na roztok má tri snímače hladiny, ktoré zodpovedajú trom bodom merania. Indikátor úrovne hladiny roztoku (C4) zobrazuje úroveň hladiny (1-3) roztoku v nádrži. Indikátor prázdnej nádrže (C26) na displeji začne blikať ihneď po vyprázdnení nádrže.

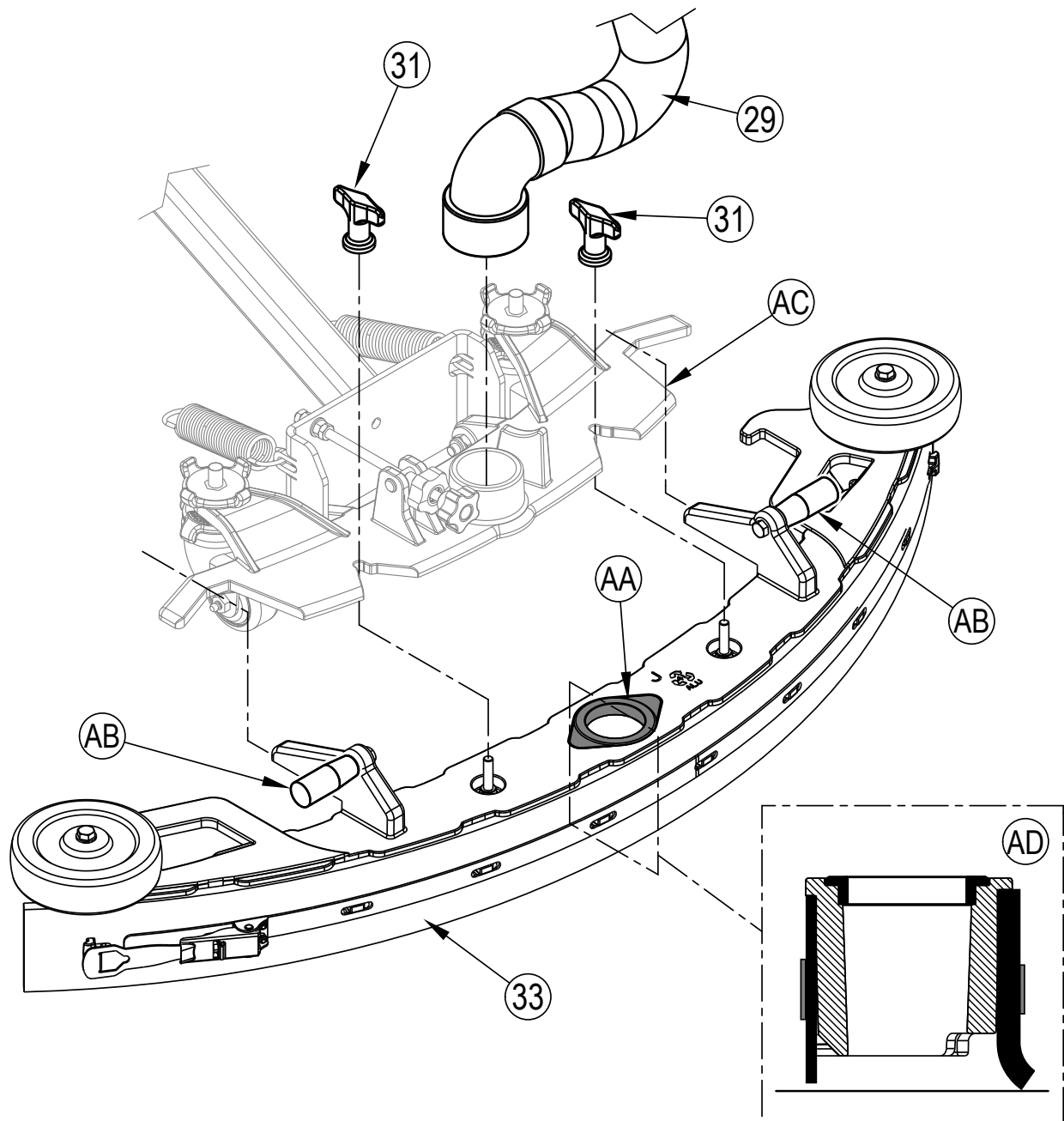
### OBRÁZOK 2-5



## INŠTALÁCIA STIERAČA

- 1 **Pozrite si obrázok 2-6.** Zaistite, že tesnenie stierača (**AA**) bude čisté a bez špiny a aby bolo nainštalované na stieracej súprave (**33**). Zdvihnite stieraciu súpravu pomocou jej rukoväti (**AB**) posuňte ju na konzolu stierača (**AC**) a dotiahnite krídlové matice konzoly stierača (**31**).
- 2 Pripojte záchytnú hadicu (**29**) k držiaku stierača (**AC**).
- 3 Stierač spustite dole, posuňte stroj trochu dopredu. Skontrolujte či sa lopatka zadného stierača rovnomerne dotýka podlahy po celej svojej šírke, ako je to znázornené v priereze stierača (**AD**). V prípade potreby nastavte zadný stierač na správnu výšku a uhol dodržaním krokov v časti „Nastavenie stierača“.

### OBRÁZOK 2-6



## PRÍPRAVA SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (IBA MODELY ECOFLEX)

### PLNENIE KAZETY NA ČISTIACI PROSTRIEDOK

#### **⚠ UPOZORNENIE!**

Pri používaní čistiacich prostriedkov na čistenie podláh postupujte podľa pokynov uvedených na štítkoch kazety na čistiaci prostriedok. Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami na podlahu používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.

V prípade rozliatia čistiaceho prostriedku postupujte podľa týchto štyroch krokov:

- Upozornite na nebezpečenstvo. Okamžite informujte o nebezpečenstve ostatných pracovníkov v oblasti a všetkých dozorných pracovníkov, a ak si to situácia vyžaduje, evakuujte oblasť.
- Únik dostaňte pod kontrolu. Uistite sa, že únik sa nestupňuje.
- Zachyťte nebezpečnú látku.
- Bezpečne odstráňte rozliatu látku a prípadné poškodené diely.

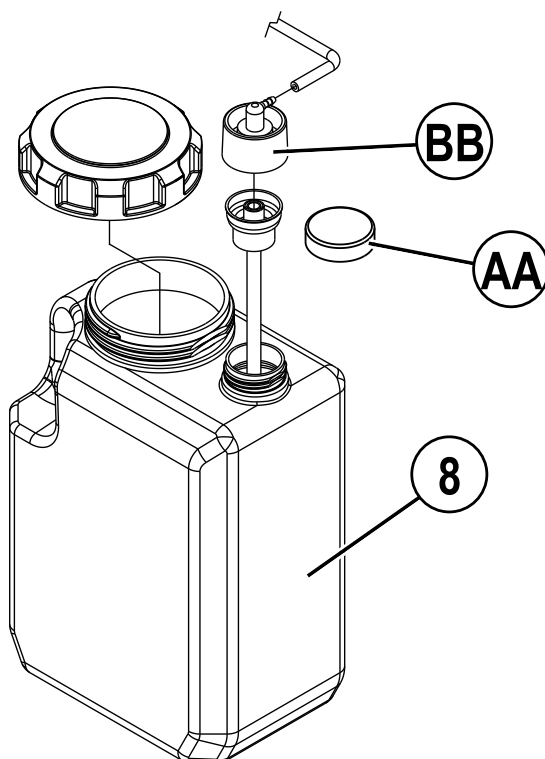
Kazeta s čistiacim prostriedkom **(8)** sa nachádza pod sedadlom. Naplňte kazetu na čistiaci prostriedok maximálne 1 galónom (4 litrami) čistiaceho prostriedku.

**POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Pred plnením vyberte kazetu na čistiaci prostriedok, aby ste sa vyhlí ošpliechaniu zariadenia čistiacim prostriedkom.

Odporúča sa, aby sa pre každý čistiaci prostriedok, ktorý plánujete používať, požívala samostatná kazeta. Na kazetách na čistiaci prostriedok sú biele etikety, aby ste mohli na každú kazetu napísať názov čistiaceho prostriedku. Pri inštalácii novej kazety odstráňte veko aplikované vo výrobe **(AA)** a kazetu umiestnite do zariadenia. Nainštalujte veko suchého odpojenia **(BB)** a hadicu na čistiaci prostriedok tak, ako je to znázornené na obrázku 2-7.

Pri prechode na iný čistiaci prostriedok by sa systém mal od predchádzajúceho čistiaceho prostriedku očistiť (pozrite si časť „Čistenie pri výmene čistiaceho prostriedku“).

#### OBRÁZOK 2-7





## ČISTENIE ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (IBA MODELY ECOFLEX)

Čistenie pri výmene čistiaceho prostriedku (SYSTÉMY ČISTENIA A ROZTOKU MUSIA BYŤ VYPNUTÉ):

**POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Pred čistením presuňte zariadenie nad podlahový odtok, pretože počas procesu čistenia sa rozpráši malé množstvo čistiaceho prostriedku.

- 1 Odpojte a vyberte kazetu s čistiacim prostriedkom (8).
- 2 Vložte magnetický kľúč SmartKey (39) do čítačky na kľúče SmartKey (22). **Pozrite si obrázok 2-8.** Stlačením elektrického spínača (H) zapnite stroj. Niekoľko sekúnd počkajte, kým sa neukončí štartovací cyklus.
- 3 Stlačte a 2 sekundy podržte spínač roztoku (F) a spínač čistiaceho prostriedku (J). Keď sa na displeji objaví indikátor čistenia čistiaceho prostriedku (C19), uvoľnite spínače (kontrolka spínača čistiaceho prostriedku (J1) a kontrolka spínača roztoku (F1) budú svietiť).  
**POZNÁMKA:** Po aktivácii sa spustí proces čistenia, ktorý trvá približne 20 sekúnd. Opätovným stlačením (F) alebo (J) do 20 sekúnd zrušíte čistenie. V bežných podmienkach stačí na vyčistenie systému jeden cyklus čistenia.

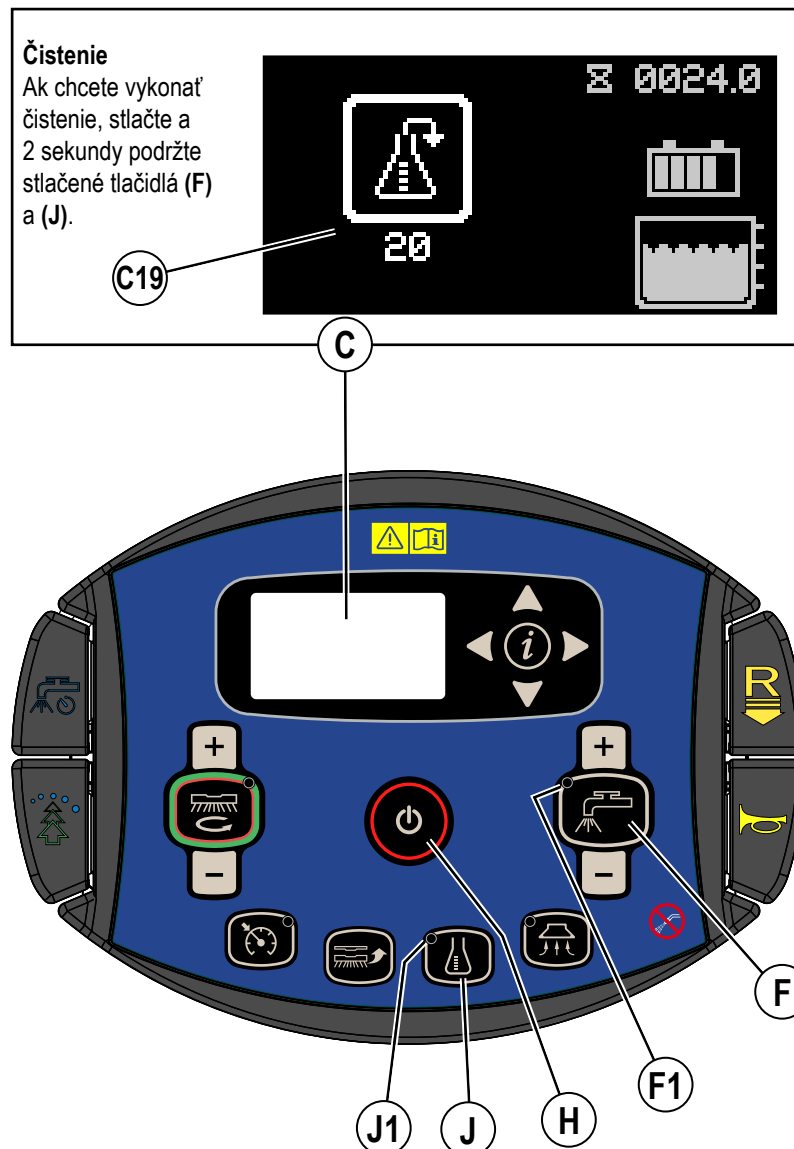
**Týždenné čistenie (ČISTIACI SYSTÉM MUSÍ BYŤ VYPNUTÝ):**

- 1 Odpojte a vyberte kazetu na čistiaci prostriedok. Nainštalujte a pripojte kazetu naplnenú čistou teplou vodou.
- 2 Postupujte podľa krokov 2 a 3 z časti „Čistenie pri výmene čistiaceho prostriedku“.

Keď sa úroveň hladiny čistiaceho prostriedku blíži k spodnej časti kazety, je čas kazetu doplniť alebo vymeniť.

**POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Ak sa zariadenie ide uskladniť na dlhšiu dobu, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v časti „Týždenné čistenie“.

### OBRÁZOK 2-8



## POUŽÍVANIE SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (ECOFLEX)

**Použitie čistiaceho prostriedku (SYSTÉM ČISTENIA A ROZTOKU MUSÍ BYŤ ZAPNUTÝ): Pozrite si obrázok 2-9.**

Žiadny čistiaci prostriedok sa nerozprašuje, až kým sa neaktivuje systém čistenia a systém čistiaceho prostriedku a kým sa Pedál pohonu (3) nezatláči smerom dopredu.

- V režime čistenia sa zobrazí indikátor čistiaceho prostriedku (C6), keď je na zariadení nainštalovaný systém čistenia.
- Indikátor percentuálneho obsahu čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí zvolený percentuálny obsah, keď je systém čistiaceho prostriedku zapnutý.

Pre prevádzku EcoFlex existujú 4 režimy:

- 1A. Režim čistenia obyčajnou vodou** – Počas čistenia je možné čistiaci systém kedykoľvek vypnúť stlačením spínača čistiaceho prostriedku (J), aby bolo možné čistenie iba vodou. Indikátor percentuálneho obsahu (C7) bude prázdny a Indikátor čistiaceho prostriedku vo forme stĺpcového grafu (C8) nebude mať vyplnené žiadne stĺpce. Kontrolka čistiaceho prostriedku (J1) bude vypnutá.
- 2A. Režim nízkej úrovne čistiaceho prostriedku** – Aktivuje sa stlačením spínača čistiaceho prostriedku (J), keď je čistiaci prostriedok vypnutý (opakovaným stláčaním sa bude cyklicky prechádzať medzi režimom vysokej úrovne, vypnutím a znovu režimom nízkej úrovne). Indikátor percentuálneho obsahu čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí aktuálnu nízku úroveň čistiaceho prostriedku a stĺpcový graf indikátora čistiaceho prostriedku (C8) zobrazí vyplnený prvý stĺpec. Kontrolka čistiaceho prostriedku (J1) bude svietiť. Pozrite si nižšie uvedené kroky „Naprogramovanie nízkej úrovne čistiaceho prostriedku“.
- 3A. Režim vysokej úrovne čistiaceho prostriedku** – Aktivuje sa stlačením spínača čistiaceho prostriedku (J), keď je čistiaci prostriedok na nízkej úrovni (opakovaným stláčaním sa bude cyklicky prechádzať medzi režimom nízkej úrovne, vypnutím a znovu režimom vysokej úrovne). Indikátor percentuálneho obsahu čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí aktuálnu vysokú úroveň čistiaceho prostriedku a indikátor stĺpcového grafu čistiaceho prostriedku (C8) zobrazí vyplnený pravý a ľavý stĺpec. Kontrolka čistiaceho prostriedku (J1) bude svietiť. Pozrite si nižšie uvedené kroky „Naprogramovanie vysokej úrovne čistiaceho prostriedku“.
- 4A. Režim EcoFlex** – Stlačením lopatky EcoFlex (N) zvýšite pomer/percentuálny obsah čistiaceho prostriedku na jednu minútu na vopred naprogramovanú „vysokú koncentráciu“ úrovne čistiaceho prostriedku (ako je uvedené v pokynoch pre programovanie dole). Systém čistiaceho prostriedku sa zapne (ON) na „nízkej“ úrovni čistiaceho prostriedku, ak bol vypnutý. V dôsledku toho sa zvýši prietoková rýchlosť roztoku na ďalšiu úroveň a tlak čistenia sa zvýši na ďalšiu úroveň. Indikátor EcoFlex (C15) bude blikať po celú dobu procesu EcoFlex na displeji spolu s odpočítavaním času. Pred zrušením odpočítavacieho časovača stlačte páčku (N), aby ste zrušili EcoFlex. Doba chodu EcoFlex (dávka energie) sa dá nastaviť (pozrite si „Displej s ponukou informácií“, podriadenú ponuku „Možnosti“).

### Naprogramovanie vysokej úrovne čistiaceho prostriedku

1. Stlačením prepínača čistenia OneTouch™ (M) aktivujete systém čistenia.
2. Stláčajte a uvoľňujte spínač čistiaceho prostriedku (J), až kým sa nedostanete do režimu vysokej koncentrácie čistiaceho prostriedku ((C8) ukazuje ľavý a pravý stĺpec vyplnený).
3. Stlačte a podržte spínač čistiaceho prostriedku (J) asi na 2 sekundy, kým nezačne blikať indikátor percentuálneho obsahu (C7).
4. Pokiaľ pomer/percento bliká, stlačením a uvoľnením spínača čistiaceho prostriedku prechádzate medzi dostupnými nastaveniami;
5. Percento = 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %, 3,8 %
6. Pomer = 300:1, 256:1, 200:1, 150:1, 128:1, 100:1, 64:1, 50:1, 32:1, 26:1



## UPOZORNENIE!

Nepoužívajte úroveň koncentrácie, ktorá prekračuje úroveň odporúčanú výrobcom.

1. Keď sa požadovaný pomer zobrazí na displeji, prestaňte, a pomer sa po 3 sekundách uloží do nastavenia.
2. Kedykoľvek je nastavenie vysokej úrovne čistiaceho prostriedku nastavené na nižšiu koncentráciu než aktuálne naprogramované nastavenie nízkej koncentrácie, predvolené nastavenie nízkej úrovne bude rovnaké ako nastavenie vysokej úrovne, kým ho pracovník obsluhy nezmení.

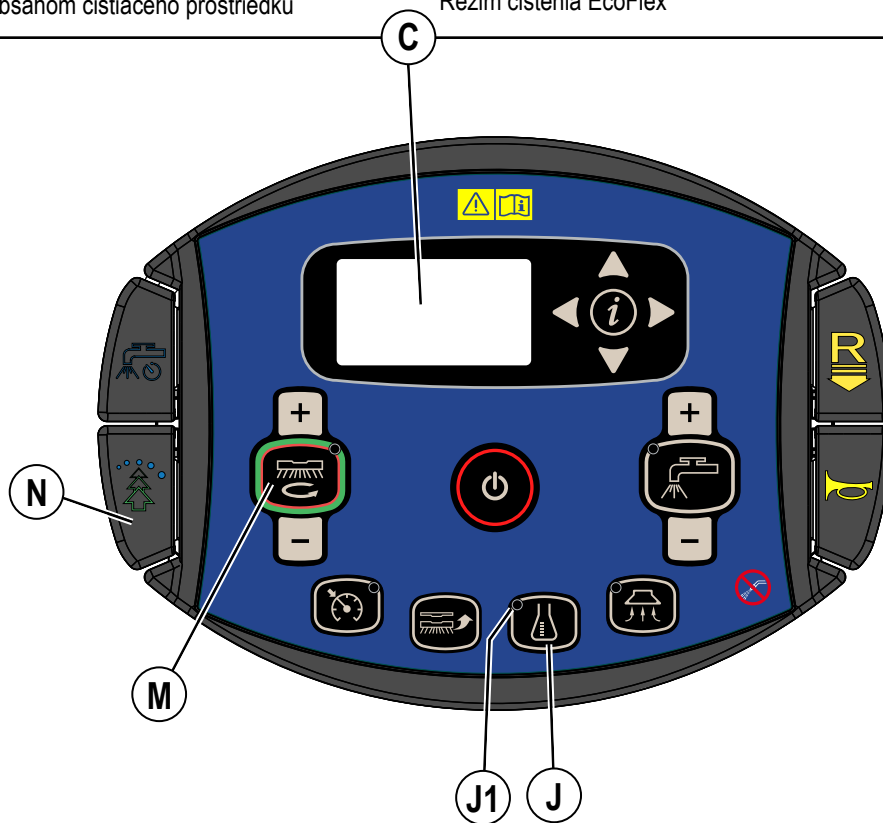
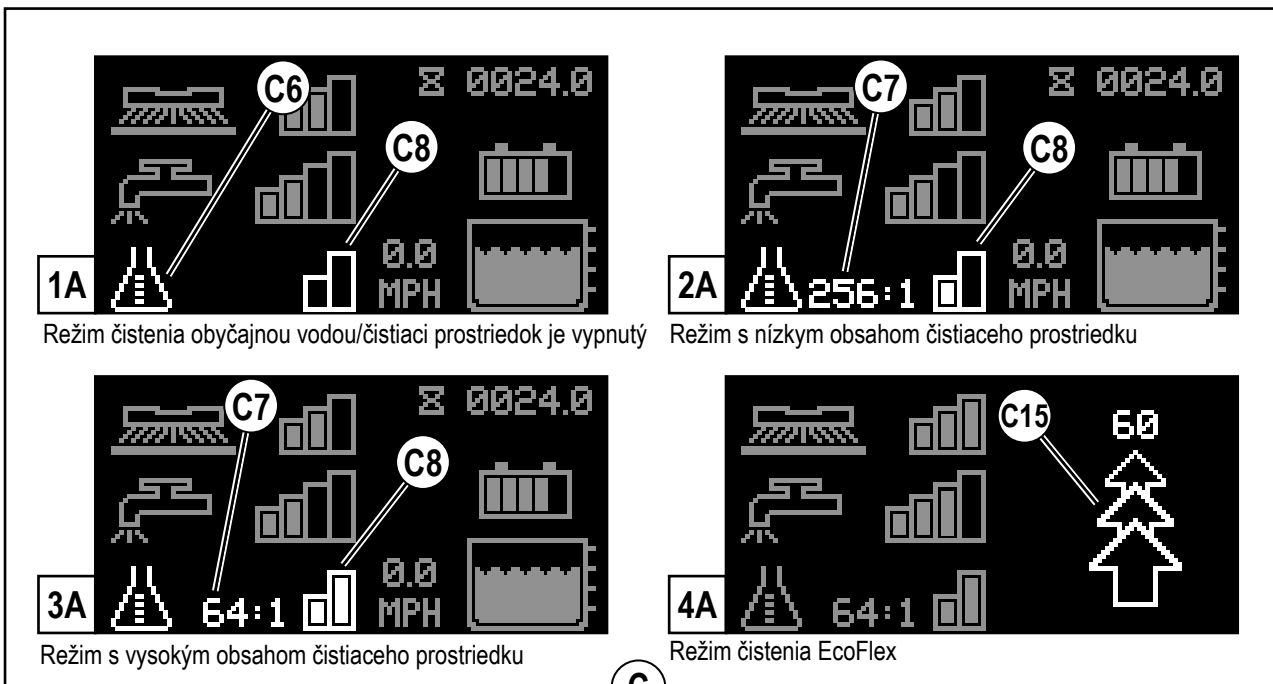
### Naprogramovanie nízkej úrovne čistiaceho prostriedku

1. Stlačením prepínača čistenia OneTouch™ (M) aktivujete systém čistenia.
2. Stláčajte a uvoľňujte spínač čistiaceho prostriedku (J), až kým sa nedostanete do režimu nízkej úrovne čistiaceho prostriedku ((C8) ukazuje ľavý a pravý stĺpec vyplnený).
3. Stlačte a podržte spínač čistiaceho prostriedku (J) asi na 2 sekundy, kým nezačne blikať indikátor percentuálneho obsahu (C7).
4. Kým percentuálny obsah bliká, stláčaním a uvoľňovaním spínača čistiaceho prostriedku prechádzajte dostupnými nastaveniami (Poznámka: k dispozícii budú len percentuálne obsahy, ktoré majú nižšiu koncentráciu alebo sú rovné vysokej koncentrácii čistiaceho prostriedku, ktorá je nastavená).
5. Keď sa požadovaný pomer zobrazí na displeji, prestaňte, a pomer sa po 3 sekundách uloží do nastavenia.

Po nastavení sa prietok čistiaceho prostriedku automaticky zvyšuje a znižuje s prietokom roztoku, pričom však pomer/percentuálny podiel čistiaceho prostriedku ostáva rovnaký.

PRÍPRAVA A POUŽITIE SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (ECOFLEX)

OBRÁZOK 2-9



## PREVÁDZKA ZARIADENIA

### ⚠ VAROVANIE!

Uistite sa, že rozumiete ovládacím prvkom obsluhy a ich funkciami.

Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dole rampou choďte pomaly.

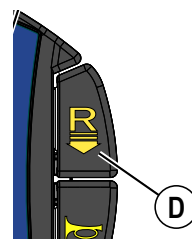
## SPUSTENIE ZARIADENIA

- 1 Dodržiavajte pokyny v časti „Príprava zariadenia na používanie“ tejto príručky a overte si nasledujúce skutočnosti.
  - Batérie sú plne nabité.
  - Vonkajší povrch zariadenia nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia oznámte svojmu nadriadenému.
  - Príslušné kefy sú správne nainštalované.
  - Stierač je nainštalovaný.
  - Zásobník na roztok je plný.
  - Záchytný zásobník je prázdny.
  - Uistite sa, že v oblasti, ktorá sa má čistiť, sa nenachádzajú prekážky, ktoré nie sú pevne ukotvené, ako hadice, vedrá, škatule, elektrické káble, vozíky, palety atď.

### ⚠ VAROVANIE!

Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a so zariadením nepracujte v blízkosti takých prostriedkov a ani s ním nepracujte v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- 2 **Ak je to potrebné, pozrite si ilustrácie na stranách 8-11.** Posadte sa na sedadlo obsluhy (2), nastavte sedadlo do pohodlnej polohy pomocou páky na nastavenie sedadla, ktorá sa nachádza pod sedadlom.
- 3 Vložte magnetický kľúč SmartKey (39) do čítačky SmartKey (22) na stroji. Stlačením elektrického spínača (H) zapnite (ON) stroj.
- 4 Porovnajete indikátor batérie (C3) a merač hodín (C1) skôr, ako budete pokračovať.
- 5 Ak sa chcete so zariadením presunúť do oblasti výkonu prác, zľahka zošliapnite prednú časť pohonného pedálu (3), pre jazdu dopredu. Ak chcete späť, stlačte najskôr reverznú páčku (D). Na displeji sa objaví indikátor cúvania (C27), potom rovnomerným tlakom stláčajte nohou prednú časť pedálu pohonu (3). Pri cúvaní sa z reproduktora ozve zvukové upozornenie.
- 6 Upravte rýchlosť jazdy stroja zmenou tlaku na pedál pohonu (3).



## ZASTAVENIE ZARIADENIA

- 1 Stroj zastavíte uvoľnením pedálu pohonu (3).
- 2 Po uvoľnení pedálu pohonu môžete stlačiť brzdový pedál (40), aby ste stroj zastavili.
- 3 **IBA V PRÍPADE NÚDZE!**

Ak chcete okamžite zastaviť všetky funkcie stroja, stlačte núdzový vypínač (A).

- Na displeji sa zobrazí indikátor núdzového vypínača (C20).
- Ak chcete resetovať funkcie stroja, otočte núdzový vypínač v smere hodinových ručičiek.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA - POKRAČOVANIE

### **VAROVANIE!**

Uistite sa, že rozumiete ovládacím prvkom obsluhy a ich funkciám.

Ak ste so zariadením na rampách, na šikmej ploche alebo stúpate, vyvarujte sa náhlych zastavení s nákladom. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Dole kopcom jazdite pomaly.

#### Čistenie...

Dodržiavajte pokyny v časti „Spustenie zariadenia“ a prejdite so zariadením k začiatočnému bodu, aby bolo možné začať s čistením.

- Pozrite si obrázok 3-1.** Jedným stlačením spínača zapnutia čistenia One-Touch (**M**) spustíte normálne čistenie. Stlačte raz prepínač zvýšenia čistiaceho tlaku (**M +**) pre dôkladné čistenie alebo dvakrát pre režim extrémneho čistenia. Prietok roztoku má nastavenia, ktoré zodpovedajú tlaku čistenia, prietok sa bude zvyšovať a znižovať s tlakom čistenia.

**POZNÁMKA:** Prietoková rýchlosť roztoku sa môže zvýšiť alebo znížiť aj nezávisle od čistiaceho tlaku stlačením spínača na zvýšenie prietoku roztoku (**F +**) alebo spínača na zníženie prietoku roztoku (**F-**), sledujte stĺpcový graf prietokovej rýchlosti (**C10**). Každá následná úprava tlaku čistenia nastaví hodnotu prietoku roztoku na predvolenú úroveň.
- Keď je vybraný zapnutia čistenia One-Touch (ON) (**M**), kefy a stierač sa automaticky spustia na podlahu. Keď sa aktivuje pedál pohonu (**3**), automaticky sa aktivujú a spustia všetky systémy čistenia, odsávania a čistiaceho prostriedku (modely EcoFlex). Každý jednotlivý systém je možné kedykoľvek počas čistenia vypnúť (OFF) alebo opätovne zapnúť (ON) jednoduchým stlačením príslušného spínača.

**POZNÁMKA:** Ak so zariadením cúvate, stierač sa automaticky zdvihne.

Čistiaci prostriedok: Podrobné informácie týkajúce sa nastavenia a použitia nájdete v časti „Príprava a použitie systému čistiaceho prostriedku (EcoFlex).
- Začnite čistenie tak, že budete so strojom jazdiť dopredu po priamke pri normálnej rýchlosti chôdze a pri každej dráhe urobíte presah o 2 – 3 in (50 – 75 mm). V prípade potreby upravte rýchlosť zariadenia a prietok roztoku, a to podľa stavu podlahy. Pred vstupom a dočasným vypnutím prietoku roztoku potlačte páčku časovaného vypnutia roztoku (**O**). Stĺpcový graf prietokovej rýchlosti roztoku (**C10**) nahradí 5 sekundový odpočítavací časovač, ktorý ukazuje, za aký dlhý čas sa prietok roztoku vypne. Roztok vypnete opätovným stlačením páčky ešte pred ukončením odpočítavania.

**POZNÁMKA:** Počas čistenia je možné nastaviť maximálnu rýchlosť stroja stlačením spínača obmedzovača rýchlosti (**L**). Nastavte stroj na požadovanú rýchlosť pomocou pedála pohonu (**3**), potom stlačte spínač obmedzovača rýchlosti (**N**). Obsluha môže teraz stlačiť pedál úplne dopredu, bez toho, aby sa zvýšila rýchlosť zariadenia, čím sa znižuje únavu obsluhy. Rýchlosť zariadenia (**C5**) je zobrazená na displeji. Obmedzenie rýchlosti bude účinné pri každom čistení, až kým opätovne nestlačíte prepínač obmedzovača rýchlosti (počas čistenia), aby ste obmedzenie rýchlosti deaktivovali.

### **UPOZORNENIE!**

Poškodeniu povrchu predídete tým, že počas rotácie kief bude zariadenie v pohybe.

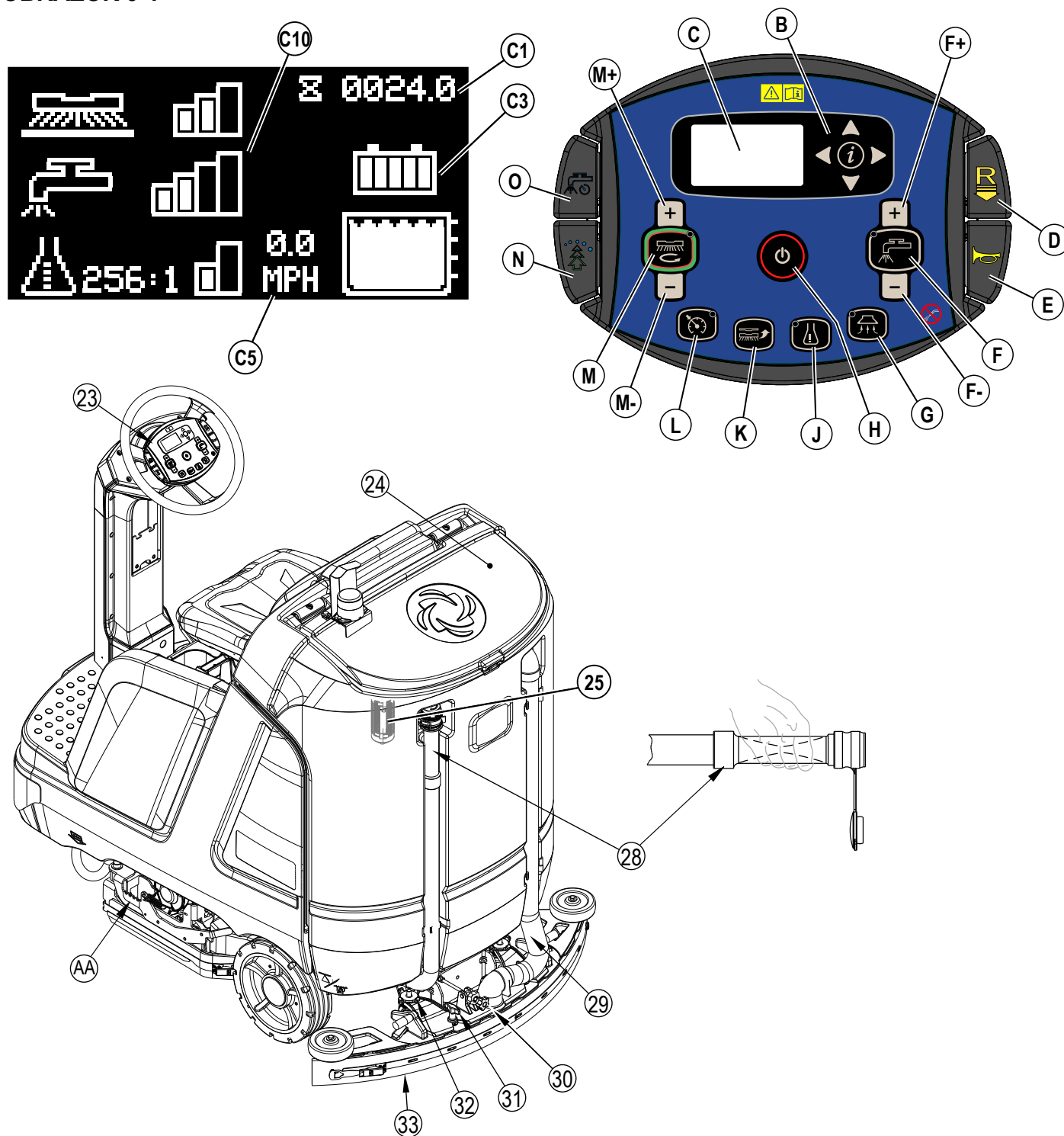
- Pri čistení povrchov občas skontrolujte priestor za zariadením, aby ste sa presvedčili, že všetka znečistená voda sa nasáva späť do zariadenia. Ak za zariadením ostáva voda, pravdepodobne je nesprávne nastavený prietok roztoku, je plný záchytný zásobník alebo treba upraviť stierač.
- Pri mimoriadne špinavých podlahách sa môže stať, že operácia čistenia s jedným prechodom nemusí byť uspokojivá a možno bude potrebná operácia „dvojitého čistenia“. Táto operácia je rovnaká ako pri operácii čistenia s jedným prechodom, s výnimkou toho, že pri prvom prechode sú stierač (**33**) a lopatky čistiacej plošiny (**AA**) v hornej polohe, pozrite si časť **Bočná lopatka – poloha dvojitého čistenia**. Stlačením spínača odsávania (**G**) zdvihnete stierač. Toto umožňuje, aby čistiaci roztok ostal na podlahe a aby dlhšie účinkoval. Posledný prechod sa robí cez ten istý priestor so stieračmi a bočnými lopatkami spustenými dole, aby sa pozbieral nahromadený roztok
- Záchytný zásobník má vypínací plavák (**25**). Keď je zásobník plný, plavák sa aktivuje a uzavrie prívod, aby do záchytného zásobníka nemohlo vniknúť viac vody. Keď je plavák aktivovaný, obsluha si môže všimnúť zmenu zvuku sacieho motora alebo si všimne, že stroj už nenaberá viac vody. Keď je aktivovaný vypínací plavák, musí sa záchytný zásobník vyprázdniť. Stroj nebude nasávať vodu, keď je aktivovaný plavák, ale žiadne funkcie stroja sa nevypnú.
- Ak chce operátor zastaviť čistenie alebo je záchytný zásobník plný, stlačte raz spínač čistenia One-Touch (**M**). Týmto sa automaticky zastavia čistiace kefy a prietok roztoku a čistiaca plošina sa zdvihne smerom hore. Po krátkom oneskorení sa stierač zdvihne a po ďalšom oneskorení sa odsávanie zastaví (toto umožní, aby sa zvyšná voda odsala bez nutnosti opätovného zapínania odsávania). Keď je čistenie vypnuté, vypne sa aj rýchlostný limit a rýchlosť stroja sa vráti do normálnej prevádzky.
- Zamierte so zariadením k „MIESTU LIKVIDÁCIE“ určenej na likvidáciu znečistenej vody a záchytný zásobník vyprázdňte. Ak chcete zásobník vyprázdniť, vytiahnite výpustnú hadicu záchytného zásobníka (**28**) z úložného priestoru. Podržte koniec hadice nad hladinou vody v zásobníku, potom odskrutkujte uzáver. Stlačte hadicu tak, ako je to znázomené, až kým nebude v blízkosti odtoku, aby ste zabránili náhlemu nekontrolovanému odtoku odpadovej vody. Zaskrutkujte uzáver a zatlačte výpustnú hadicu záchytného zásobníka späť do úložného priestoru. Doplňte zásobník roztokom a pokračujte v čistení.

**POZNÁMKA:** Ubezpečte sa, že kryt záchytného zásobníka (**24**) a kryt výpustnej hadice záchytného zásobníka (**28**) sú správne založené, pretože zariadenie v opačnom prípade nebude dôkladne odsávať vodu.

Ak sa batérie vybijú na prahovú hodnotu pre prerušenie nízkeho napätia, rozsvieti sa indikátor nízkeho napätia batérie (**C14**), čistiace kefy a prietok roztoku sa zastaví a čistiaca plošina sa nadvihne. Po krátkom oneskorení sa stierač zdvihne a po ďalšom oneskorení sa odsávanie zastaví. Prepravte stroj do servisnej oblasti. Batérie nabíjajte podľa pokynov v tejto príručke v častiach „Nabíjanie mokrych batérií“ alebo „Nabíjanie gélových/AGM (VRLA) batérií“.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA – POKRAČOVANIE

## OBRÁZOK 3-1



## MOKRÉ VYSÁVANIE

Kroky, ktoré je potrebné dodržiavať pri používaní voliteľného príslušenstva pre mokré vákuové čistenie.

- 1 Odpojte hadicu regeneračného zásobníka (29) od konzoly stierača. Pripojte spojku hadice od čistiacej trubice k regeneračnej hadici.
- 2 K hadici pripojte vhodné zberné nástroje na odsávanie vody. (Voliteľná súprava podtlakovej čistiacej trubice PN56116355 je k dispozícii od spoločnosti Nilfisk).
- 3 Vložte magnetický kľúč SmartKey do čítačky SmartKey (22) a stlačte elektrický spínač (H). Keď stojíte vedľa stroja (nie na sedadle), stlačte spínač odsávania (G). Motor nasávania bude nepretržite bežať, až kým ho NEVYPNETE (OFF) opätovným stlačením tohto tlačidla. Je zobrazený indikátor trubice (C17). **POZNÁMKA:** Stlačením spínača odsávania (G), keď sedíte na stroji, dôjde k tomu, že sa stierač spustí dole a sací motor beží, pričom sa stroj pohybuje smerom dopredu. Zobrazí sa indikátor odsávania (C16).

## PO POUŽITÍ

- 1 Po dokončení čistenia stlačte spínač čistenia One-Touch (**M**). Týmto krokom sa automaticky zdvihnú, zasunú a vypnú všetky systémy zariadenia (kefa, stierač, vysávanie, roztok a čistiaci prostriedok (modely EcoFlex)). Následne sa za účelom dennej údržby a prípadných ďalších servisných činností presuňte so strojom do servisu.
- 2 Ak chcete vyprázdniť nádrž na roztok, vyberte hadicu na vypúšťanie roztoku (**13**) z úložnej svorky pod predným nárazníkom stroja. Nasmerujte hadicu na „MIESTU LIKVIDÁCIE“, ktoré je na to určené a odstráňte uzáver hadice. Vypláchnite nádrž čistou vodou.
- 3 Ak chcete vyprázdniť záchytný zásobník, vyťahnite výpustnú hadicu zo záchytného nádrže (**28**) z miesta jej uloženia. Podržte koniec hadice nad hladinou vody v zásobníku, potom odskrutkujte uzáver. Výpustnú hadicu záchytného zásobníka je možné stlačiť, aby sa reguloval prietok a zabránilo sa náhlemu a nekontrolovanému prúdeniu odpadovej vody. Regeneračný zásobník vypláchnite čistou vodou. Skontrolujte hadice záchytného zásobníka a nasávania. Ak sú zalomené alebo inak poškodené, vymeňte ich.
- 4 Odpojte kefy alebo držiaky podložiek. Opláchnite kefy alebo vložky v teplej vode a potom ich zaveste, aby sa vysušili.
- 5 Odstráňte stierač, opláchnite ho teplou vodou a znova ho nainštalujte na konzolu alebo ho zaveste na zadnú časť záchytného zásobníka.
- 6 Odpojte násypný kôš na cylindrických systémoch a dôkladne ho vyčistite. Vyberiete ho z ktorejkoľvek strany stroja odistením a kývaním otvoríte bočnú lopatku a sklopením násypného koša smerom hore a von z puzdra a potom vyťahnutím.
- 7 Skontrolujte nižšie uvedený rozvrh údržby a predtým, než zariadenie uskladníte, vykonajte potrebnú údržbu.
- 8 Zariadenie uskladňujte vo vnútorných čistých a suchých priestoroch. Zariadenie nevystavujte pôsobeniu mrazu. Nádrže ponechajte otvorené, aby sa vetrali.
- 9 Vypnite stroj stlačením elektrického spínača (**H**) a potom vyberte magnetický kľúč.
- 10 Výmena batérií je najdrahšia položka na tomto stroji. Aby ste chránili svoju investíciu a aby ste dosiahli čo najväčší počet nabíjacieho cyklov batérií, musíte pamätať na nasledovné:
  - Batérie vydržia dlhšie, ak sa udržiavajú plne nabité.
  - Batérie, ktorými je vybavený tento stroj, si nebudú vyvíjať pamäťový efekt.
  - Batérie vydržia dlhšie a poskytnú viac nabíjacieho cyklov, ak sa príležitostne nabíjajú.
  - Nabíjačky batérií nebudú nedostatočne nabíjať ani prebíjať batérie.
  - Batérie predčasne zlyhajú, ak sa skladujú vo vybitom stave.
  - Každý deň po použití sa nabíjačka batérií musí pripojiť a zapnúť a nechať nabíjať celou nabíjacou sekvenciou, aby sa batérie naplno dobili.

## ÚDRŽBA

### PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBY	Denne	Týždenne	Raz za mesiac	Ročne
Nabíjanie batérií	X			
Kontrola/čistenie nádrží a hadíc	X			
Kontrola/čistenie/otočenie kief/podložiek	X			
Kontrola/čistenie stierača	X			
Vyprázdnenie/vyčistenie zásobníka na zachytávanie nečistôt v záchytnom zásobníku	X			
Kontrola/vyčistenie penových filtrov sacieho motora	X			
Čistenie násypky na cylindrickom systéme	X			
Vyčistenie povrchu magnetickej čítačky SmartKey ( <b>22</b> )		X		
Kontrola hladiny vody v každom článku batérie (mokrú batérie)		X		
Kontrola lopatiek čistiacej plošiny		X		
Kontrola a čistenie filtra roztoku		X		
Čistenie žlabu čistého roztoku na cylindrickom systéme		X		
Čistenie systému čistiaceho prostriedku (len EcoFlex)		X		
*Čistenie nádrže na roztok			X	
Mazanie – pozrite si „Mazanie stroja“			X	
** Kontrola uhlíkových kief				X

\* Čistenie nádrže na roztok je potrebné, iba ak v nádrži použijete zmes vody a čistiaceho prostriedku.

\*\* Poverte spoločnosť Nilfisk kontrolou uhlíkových kief; odsávacích motorov po 1 200 hodinách zachytávania (motory vymeniť po 2 000 hodinách zachytávania), čistiacich motorov (diskový a cylindrický) po 1 200 hodinách čistenia.

**POZNÁMKA:** Informácie o údržbe a servisných opravách sú uvedené v servisnej príručke.



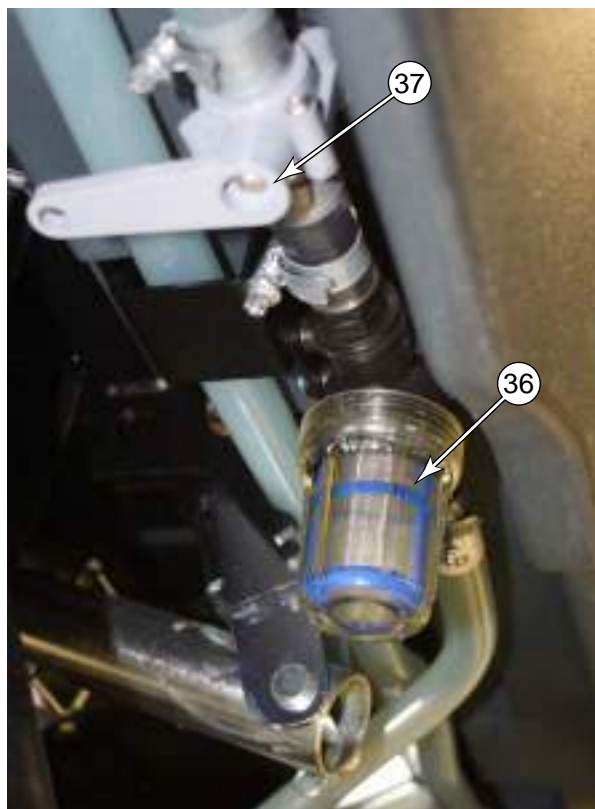
## ČISTENIE ZÁCHYTNÉHO ZÁSOBNÍKA

- 1 Presuňte sa so zariadením do určenej likvidačnej oblasti.
- 2 Skontrolujte, či je stroj vypnutý a kľúč SmartKey (39) je odstránený.
- 3 Vytiahnite vypúšťaciu hadicu záchytného zásobníka (28) z miesta jej uloženia.
- 4 Hadicu nasmerujte na „MIESTO LIKVIDÁCIE“, ktoré je na to určené, a odskrutkujte uzáver hadice (koniec hadice držte nad úrovňou hladiny vody v zásobníku, aby nedošlo k náhlemu, nekontrolovanému prúdu znečistenej vody). Vypúšťaciu hadicu regeneračného zásobníka možno stlačiť, aby sa reguloval prietok.
- 5 Zdvihnutím otvorte kryt záchytného zásobníka (24).
- 6 Záchytný zásobník dôkladne vypláchnite, aby ste z neho odstránili všetky nečistoty. Na vyčistenie záchytného zásobníka nechajte vypúšťaciu hadicu otvorenú a nasmerovanú k podlahovému odtoku a vnútorné povrchy zásobníka vyčistite vystriekaním dočista hadicou. Hadica s rozprašovacím nastavcom sa môže použiť na vystriekanie záchytného zásobníka, nemala by sa však smerovať na kryt filtra odsávacieho motora (26). Nedovoľte, aby rozstrekovaná voda zasiahla vonkajšie povrchy nádrže a vstup odsávacieho motora.  
**POZNÁMKA:** Striekacia hadica by sa nemala používať na čistenie vonkajšej strany stroja v blízkosti ovládacieho panela obsluhy, aby sa zabránilo vniknutiu vody do citlivej elektroniky.
- 7 Vyberte zásobník na zachytávanie nečistôt (27) zo záchytného zásobníka. Vyprázdnite a opláchnite zásobník na zachytávanie nečistôt a potom ho znovu nainštalujte.
- 8 Otvorte kryt filtra odsávacieho motora (26) a odstráňte filter. Odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa nazhromaždili vo vnútri krytu filtra. Opláchnite filter a potom ho znovu nainštalujte.
- 9 Skontrolujte stav tesnenia krytu záchytného zásobníka a oblasť, o ktorú sa opiera. Mali by byť čisté, aby tesne priliehali.  
**POZNÁMKA:** Tesnenie umožňuje vytvorenie podtlaku v zásobníku, ktorý je potrebný na odsávanie zachytávanej vody.
- 10 Uzavrite kryt záchytného zásobníka. **POZNÁMKA:** Kryt môže byť medzi použitiami ponechaný otvorený na vetranie zásobníka.

## ČISTENIE FILTRA ROZTOKU

- 1 Presuňte sa so zariadením do určenej likvidačnej oblasti.
- 2 Skontrolujte, či je stroj vypnutý a kľúč SmartKey (39) je odstránený.
- 3 Zatvorte uzatvárací ventil roztoku (37) otočením rukoväte o 90° tak, aby smeroval na pravú stranu stroja (Obrázok 4-1 zobrazuje rukoväť v zatvorenej polohe).
- 4 Odskrutkujte kryt filtra roztoku (36). V rozvode budú stále pravdepodobne zvyšky roztoku, ktoré budú vytekať.
- 5 Vyčistite kryt filtra a mriežku.
- 6 Namontujte mriežku a kryt, uistite sa, že tesnenie je na svojom mieste.
- 7 Otvorte uzatvárací ventil roztoku (37).

OBRÁZOK 4-1





## MAZANIE ZARIADENIA

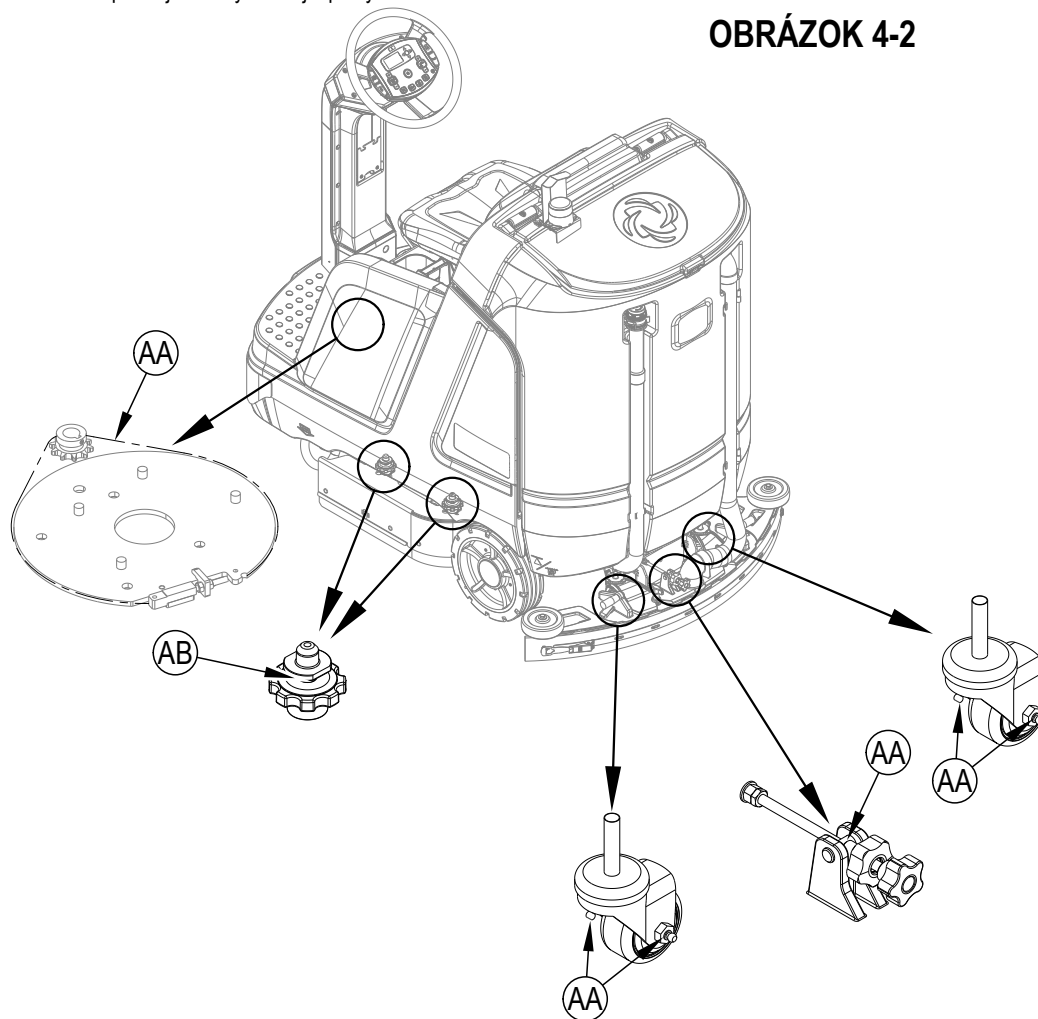
Raz mesačne naneste malé množstvo maziva do každej spojovacej časti zariadenia, až pokiaľ sa okolo ložísk neobjaví vytekajúce mazivo. **Pozrite si obrázok 4-2.**

**Namažte spojovacie diely (alebo naneste na ne mazivo) (AA):**

- osi a čapu kolieska stierača,
- reťaz riadenia,
- závitý kolieska na nastavovanie sklonu držiaka stierača.

**Raz za mesiac aplikujte ľahký olej pre stroje alebo syntetický sprej na mazanie (AB):**

- Závitý na nastavenie spodnej zarážky bočnej lopatky

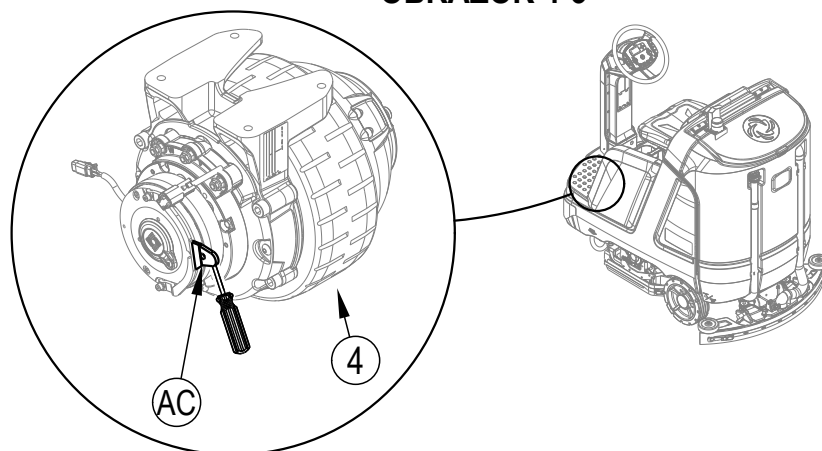


OBRÁZOK 4-2

## ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

### ⚠ UPOZORNENIE!

Aby ste sa vyhli nekontrolovanému pohybu stroja, zablokujte kolesá a zaistíte, aby bol stroj na rovnom povrchu pred odistením elektromagnetickej brzdy. **Pozrite si obrázok 4-3.** Zostava hnacieho kolesa (4) má zabudovanú elektromagnetickú brzdu, ktorá sa zaistí vždy, keď sa stroj vypne (OFF) alebo keď sa Pedál pohonu (3) nie je stlačený. Táto brzda sa môže v prípade potreby ručne vyradiť vložení stredného až veľkého skrutkovača za strmeň (AC), ako je znázornené. Toto by sa malo robiť len v prípade, že jednotku potrebujete potlačiť alebo potiahnuť na krátku vzdialenosť.



OBRÁZOK 4-3

## NABÍJANIE MOKRÝCH BATÉRIÍ

Batérie nabíjajte vždy, keď sa zariadenie používa alebo keď údaj na indikátore úrovne nabitia batérie (C3) ukazuje menej ako plne nabitá batéria.

### VAROVANIE!

Batérie pred nabíjaním nedopĺňajte až po vrch. Len skontrolujte, či kvapalina prekryva platne.

Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s batériami nefajčite.

#### Pri servise batérií...

- \* Zložte si všetky šperky
- \* Nefajčite
- \* Používajte ochranné okuliare, gumové rukavice a gumovú zásteru
- \* Pracujte v dobre vetranom priestore
- \* Nedovoľte, aby ste sa náradím dotkli naraz viac ako jednej svorky batérie
- \* Pri výmene batérií VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie), predídete tým tvorbe iskier.
- \* Pri inštalácii batérií pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

**Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou na batérie, vykonajte nasledovné kroky:**

- 1 Vypnite zariadenie elektrickým spínačom (H).
- 2 **Pozrite si obrázok 4-4.** Sklopte sedadlo dopredu (plynová pružina drží sedadlo otvorené), aby ste získali prístup k nabíjačke batérie a správne vetranie.
- 3 Pripravte elektrický šnúru (18A) pre nainštalovanú nabíjačku a zapojte ju do správnej uzemnenej zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v príručke k produktu od výrobcu (OEM). Keď je nainštalovaná nabíjačka pripojená k striedavému (AC) prúdu, všetky funkcie stroja sú deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabitia batérie (C3) začne ukazovať stav nabitia batérie. To znamená, že sa začal nabíjací cyklus. Keď nabíjanie pokračuje, úroveň nabitia batérie sa zaplňa.
- 5 Keď je indikátor stavu nabitia batérie (C3) úplne vyplnený, stroj nasníma plne nabitú batériu, ale proces nabíjania nemusí byť ukončený. Spolehňte sa na kontrolky stavu na nabíjačke (18) (a na jej OEM príručku), ak si chcete overiť, či sú batérie úplne nabité. Môže to trvať niekoľko hodín, v závislosti od stavu batérií pred nabíjaním.
- 6 Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku a zmotajte šnúru (18A). Pred zapnutím stroja počkajte po odpojení nabíjačky najmenej desať sekúnd.

**Ak bolo vaše zariadenie dodané bez nainštalovanej nabíjačky na batériu, vykonajte nasledovné kroky:**

- 1 Vypnite zariadenie elektrickým spínačom (H).
- 2 **Pozrite si obrázok 4-4.** Sklopte sedadlo dopredu, aby ste zaistili prístup k batérii a správne vetranie. Plynová pružina drží sedadlo otvorené.
- 3 Odpojte batérie od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do konektora batérie zariadenia (19). Postupujte podľa pokynov na nabíjačke na batériu a príručke k produktu od výrobcu (OEM). **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Skontrolujte či ste zastrčili nabíjačku batérie do konektora, ktorý sa pripája k batériám.

### UPOZORNENIE!

Po nabíjaní zotrite vodu a kyselinu z vrchnej časti batérií, aby ste zabránili poškodeniu podlahy. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracuje životnosť batérie a znižuje jej výkon. Uistite sa, že DODRŽIAVATE POKYNY NA SPRÁVNE NABÍJANIE!

## KONTROLA HLADINY VODY V BATÉRII

Najmenej raz týždenne skontrolujte úroveň hladiny vody v batériách.

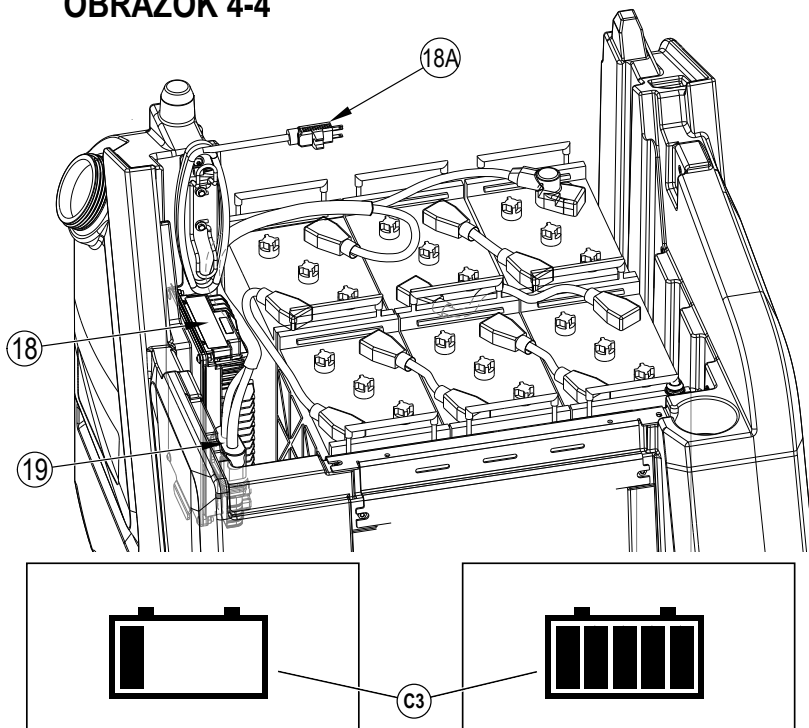
Odstráňte vetracie uzávery a skontrolujte hladinu vody v jednotlivých článkoch batérie. V zásobníku na plnenie batérie používajte destilovanú alebo demineralizovanú vodu (k dispozícii je vo väčšine obchodov s automobilovými dielmi), aby sa každá bunka batérie naplnila na úroveň ukazovateľa (alebo 0,39 in/10 mm nad vrchom oddeľovača). Batérie NEPREPLŇAJTE!

### UPOZORNENIE!

Ak sú batérie preplnené, môže dôjsť k úniku kyseliny na podlahu.

Dotiahnite vetracie uzávery. Vrchnú časť batérií vyčistite roztokom sódy na pečenie a vody (2 polievkové lyžice sódy na pečenie na 1 liter vody).

OBRÁZOK 4-4



## NABÍJANIE BATÉRIÍ GEL/AGM (VRLA)

Batérie nabíjajte vždy, keď sa zariadenie používa, alebo keď údaj na indikátore úrovne nabitia batérie (C3) ukazuje menej ako plne nabitá batéria.

### ⚠ VAROVANIE!

Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s batériami nefajčite.

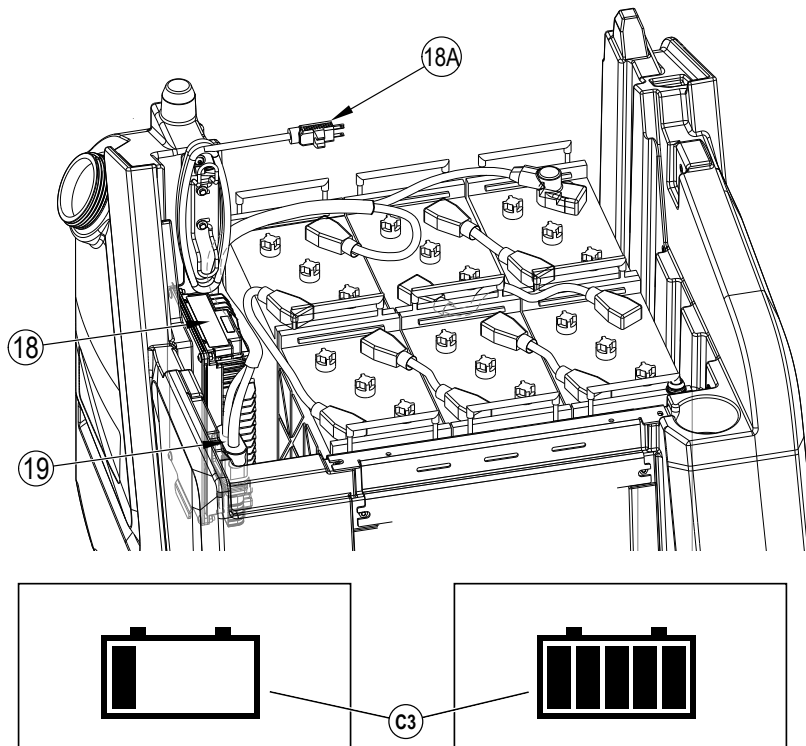
### OBRÁZOK 4-4

#### Pri servise batérii...

- \* Zložte si všetky šperky
- \* Nefajčite
- \* Používajte ochranné okuliare, gumové rukavice a gumovú zásteru
- \* Pracujte v dobre vetranom priestore
- \* Nedovoľte, aby ste sa náradím dotkli naraz viac ako jednej svorky batérie
- \* Pri výmene batérií VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie), predídete tým tvorbe iskier.
- \* Pri inštalácii batérií pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Vaša olovená batéria s kyselinou s regulovaným napätím (VRLA) poskytne vynikajúci výkon a životnosť, LEN AK SA BUDE SPRÁVNE DOBÍJAŤ. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracuje životnosť batérie a znižuje jej výkon. Uistite sa, že DODRŽIAVATE POKYNY NA SPRÁVNE NABÍJANIE! NEPOKÚŠAJTE SA TÚTO BATÉRIU OTVÁRAŤ! Po otvorení VRLA batérie dôjde k strate tlaku a dosky budú kontaminované kyslíkom. PO OTVORENÍ BATÉRIE STRATÍ ZÁRUKA PLATNOSŤ.



#### Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou na batériu, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite zariadenie elektrickým spínačom (H).
- 2 **Pozrite si obrázok 4-4.** Sklopte sedadlo dopredu, aby ste zaistili prístup k batérii, nabíjačke a pre správne vetranie. Plynová pružina drží sedadlo otvorené.
- 3 Pripravte elektrický šnúru (18A) pre nainštalovanú nabíjačku a zapojte ju do správne uzemnenej zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v príručke k produktu od výrobcu (OEM). Keď je nainštalovaná nabíjačka pripojená k striedavému (AC) prúdu, všetky funkcie stroja sú deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabitia batérie (C3) začne ukazovať stav nabitia batérie. To znamená, že sa začal nabíjací cyklus. Keď nabíjanie pokračuje, úroveň nabitia batérie sa zaplňa.
- 5 Keď je indikátor stavu nabitia batérie (C3) úplne vyplnený, stroj nasníma plne nabitú batériu, ale proces nabíjania nemusí byť ukončený. Spolahnite sa na kontrolky stavu na nabíjačke (18) (a na jej OEM príručku), ak si chcete overiť, či sú batérie úplne nabité. Môže to trvať niekoľko hodín, v závislosti od stavu batérií pred nabíjaním.
- 6 Po ukončení nabíjania, odpojte nabíjačku a zmotajte šnúru (18A). Pred zapnutím stroja počkajte po odpojení nabíjačky najmenej desať sekúnd.

#### Ak bolo vaše zariadenie dodané bez nainštalovanej nabíjačky na batériu, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite zariadenie elektrickým spínačom (H).
- 2 **Pozrite si obrázok 4-4.** Prístup k batérii a správne vetranie sa zaistí sklopením sedadla dopredu, sedadlo ostane otvorené pomocou plynovej pružiny.
- 3 Odpojte batérie od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do konektora batérie zariadenia (19). Postupujte podľa pokynov na nabíjačke na batériu a príručke k produktu od výrobcu (OEM). **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Skontrolujte, či ste zastrčili nabíjačku batérie do konektora, ktorý sa pripája k batériám.

**DÔLEŽITÉ:** Skontrolujte, či máte na nabíjanie batérií s gélovými článkami vhodnú nabíjačku. Používajte výlučne nabíjačky s možnosťou „regulácie napätia“ alebo „obmedzenia napätia“. Štandardné nabíjačky s konštantným prúdom alebo s nábehovým prúdom sa NESMÚ používať. Odporúča sa použitie nabíjačky so snímačom teploty, keďže manuálne úpravy nie sú nikdy presné a môžu poškodiť VRLA batériu.

## ÚDRŽBA STIERAČA

V prípade, že stierač za sebou zanecháva úzke pruhy vody, lopatky môžu byť špinavé alebo poškodené. Odpojte stierač, opláchnite ho teplou vodou a skontrolujte lopatky. Otočte alebo vymeňte lopatky, ak sú pretrhnuté, zvlnené alebo opotrebované.

### Otočenie alebo výmena radlice zadného stierača...

- 1 **Pozrite si obrázok 4-5.** Zdvihnite stierač smerom nahor z podlahy a potom odistite západku **(AA)** stierača.
- 2 Odstráňte napínací prúžok **(AB)**.
- 3 Zosunite zadnú lopatku **(AJ)** zo zarovnávacích kolíkov.
- 4 Stieracia lopatka má 4 pracovné okraje ako sú vyobrazené nižšie. Pootočte lopatku tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Lopatku vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 5 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte lopatku a nastavte sklon stierača.

### Otočenie alebo výmena lopatky predného stierača...

- 1 Podvihnite stierač smerom nahor z podlahy, potom na vrchnej časti stierača uvoľnite (2) krídlové matice **(31)** a zložte stierač z konzoly **(AG)**.
- 2 Uvoľnite krídlovú maticu na výmenu lopatky predného stierača **(AC)**, potom odstráňte prúžok na napnutie **(AD)** a prednú lopatku **(AK)**.
- 3 Stieracia lopatka má 4 pracovné okraje ako sú vyobrazené nižšie. Pootočte lopatku tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Lopatku vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 4 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte lopatku a nastavte sklon/uhol stierača.

## NASTAVENIE STIERAČA

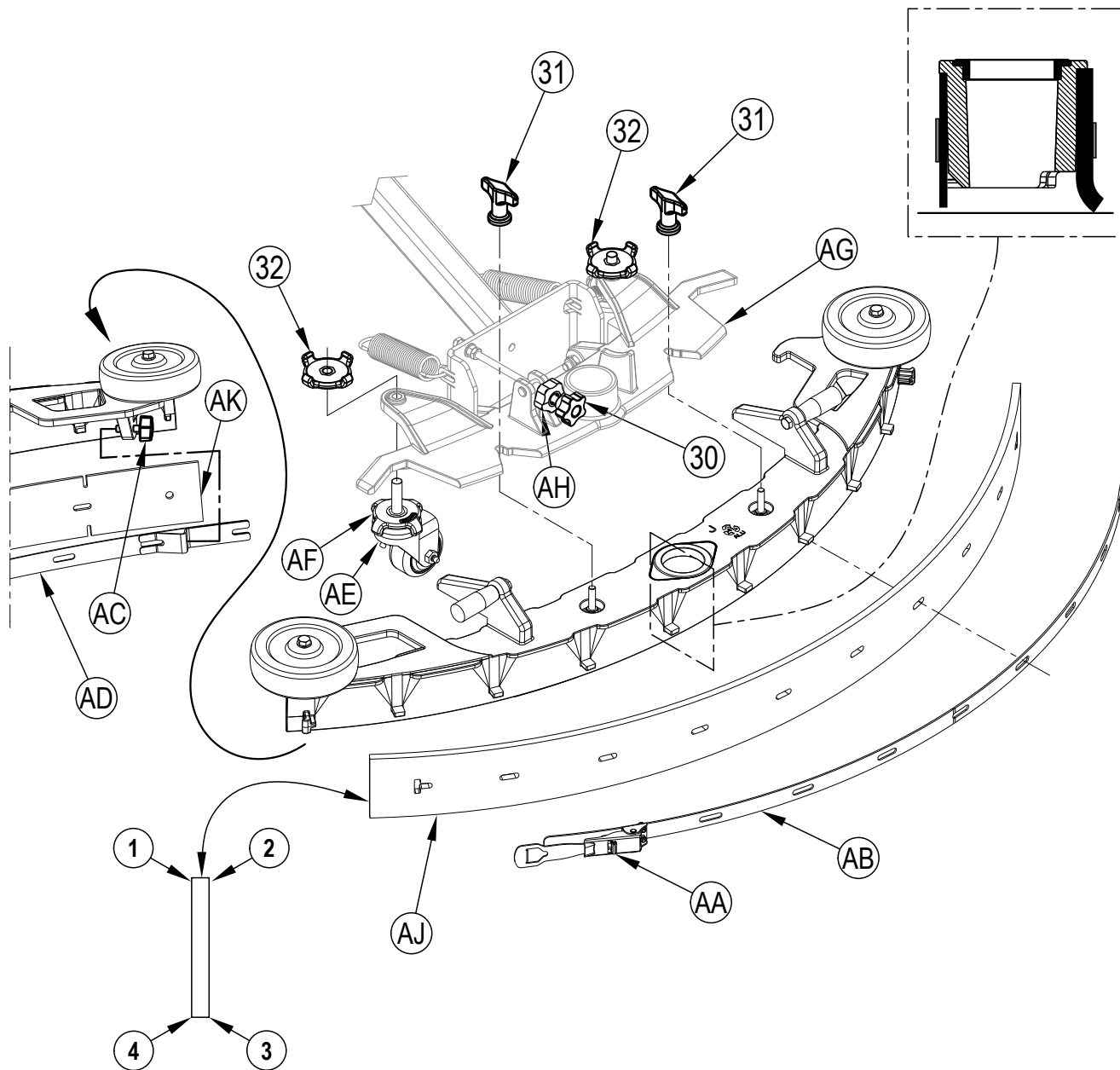
K dispozícii sú dve možnosti nastavenia stierača, sklon a výška.

Vždy po otočení alebo výmene lopatky nastavte sklon – učiňte tak aj v prípade, že pri stieraní za stieračom neostáva suchá plocha.

- 1 Zaparkujte zariadenie na rovnom povrchu.
- 2 Spustíte stierač, posuňte zariadenie trochu smerom vpred a nastavte sklon a výšku stierača pomocou gombíka na nastavenie sklonu stierača **(30)** a gombíka na nastavenie výšky stierača **(32)** tak, aby sa nôž zadného stierača rovnomerne dotýkal podlahy po celej svojej šírke a aby bol mierne zahnutý tak, ako je to znázornené v priereze.
- 3 Výška stierača je nastavená vopred v továrni, ale je možné, že bude potrebné pravidelné nastavovanie v dôsledku opotrebovania kolieska. Správna výška stierača je dosiahnutá, keď sa zadná lopatka stierača rovnomerne dotýka podlahy po celej svojej šírke a je mierne ohnutá a koliesko sa iba jemne dotýka podlahy.
  - a. Uvoľnite otočný gombík zámku stierača **(32)**.
  - b. Posuňte koliesko **(AE)** hore alebo dole podľa potreby tak, aby sa dosiahla správna výška a zaistíte polohu lopatky tak, aby bola zľava doprava rovnaká.
  - c. Dotiahnite zarážky kolieska **(AF)** proti pripevneniu stierača **(AG)**.
  - d. Dotiahnite otočný gombík zámku stierača **(32)** proti konzole stierača, aby ste nastavenie zaistili.
- 4 Gombík na nastavenie sklonu **(30)** sa používa na nastavenie sklonu nástroja, aby sa zabezpečil rovnomerný kontakt od stredu po konce lopatky.
  - a. Uvoľnite gombík zarážky sklonu **(AH)**.
  - b. Otočte gombík na nastavenie sklonu ako si vyžaduje nastavenie.
  - c. Dotiahnite gombík zarážky sklonu **(AH)** k držiaku stierača, aby sa nastavenie zaistilo.

ÚDRŽBA STIERAČA – POKRAČOVANIE

OBRÁZOK 4-5



## ÚDRŽBA BOČNÝCH LOPATIEK

Funkcia bočnej lopatky je smerovanie znečistenej vody ku stieraču, čím sa uľahčí jej nasávanie v rámci čistiacej dráhy zariadenia. Pri bežnom používaní zariadenia sa lopatky po čase opotrebojú. Obsluha zistí opotrebovanie po úniku malého množstva vody spod bočných lopatiek. Nastavenie výšky sa dá urobiť ľahko znížením lopatiek tak, aby sa všetka voda mohla stieračom pozbierať.

### DISK – Otočenie alebo výmena bočných lopatiek čistiaceho systému...

- 1 **Pozrite si obrázok 4-6.** Uvoľnite dva ovládače na odstránenie zostavy bočných lopatiek (**16**) (2 na každú stranu) a vyťahnite zostavu bočných lopatiek (**AA**) mierne dopredu a potom von z čistiacej plošiny.
- 2 Uvoľnite dve palcové matice (**AL**), potom otočte dva držiaky (**AB**) tak, aby boli vodorovné, a oddelíte lopatku od upevňovacieho popruhu.
- 3 Hlavná bočná lopatka má 4 pracovné okraje ako sú zobrazené. Pootočte lopatku tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k strednej časti zariadenia. Ak sú všetky okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované tak, že ich nie je možné ďalej používať, vymeňte lopatky ako celú súpravu.
- 4 Znova nainštalujte lopatku na zostavu lopatky a zaistite ju držiakmi (**AB**) otočením späť do zvislej polohy a utiahnite palcové matice (**AL**). Nastavte výšku lopatky tak, aby mala s podlahou správny kontakt, keď sa plošina s kefou umiestni do čistiacej polohy. Pozrite si časť „Nastavenie výšky bočnej lopatky“.

### CYLINDRICKÝ – Otočenie alebo výmena bočných lopatiek čistiaceho systému...

- 1 **Pozrite si obrázok 4-7.** Odstiňte prúžok (**AD**) a odstráňte prúžok a lopatku.
- 2 Hlavná bočná lopatka má 4 pracovné okraje ako sú zobrazené. Pootočte lopatku tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k strednej časti zariadenia. Vymeňte ľavú a pravú bočnú lopatku tak, aby ste použili zvyšné dve hrany. Ak sú všetky okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované tak, že ich nie je možné ďalej používať, vymeňte lopatky ako celú súpravu.
- 3 Lopatku namontujte naspäť do zostavy lopatky a zaistite ju pomocou prúžku (**AD**). Nastavte lopatku tak, aby mala s podlahou správny kontakt, keď sa plošina s kefou umiestni do čistiacej polohy. Pozrite si časť „Nastavenie výšky bočnej lopatky“.

## NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ LOPATKY

### DISK -

- 1 **Pozrite si obrázok 4-6.** Skrutky na demontáž čapov zostavy bočnej lopatky obsahujú vyrovnávacie nastavovacie objímky (**AC**), ktorých zdvíhaním a spúšťaním je možné kompenzovať opotrebenie lopatky.
- 2 Ubezpečte sa, že je stroj na rovnej ploche.
- 3 Sklopte čistiacu plošinu stlačením spínača čistenia One-Touch (**M**) a prejdite strojom krátko dopredu, aby ste zaistili preklopenie lopatiek.
- 4 Sledujte prehnutie lopatky.
- 5 Ovládače na odstránenie zostavy bočných lopatiek (**16**) je možné povoliť tak, že zostava zostane zapnutá, a nastavovacie objímky (**AC**) sa môžu otáčať siahnutím pod zostavu lopatky.
- 6 Otočte nastavovacie objímky (**AC**) (hore alebo dole) na miesto, kde sa lopatky pri čistení dostatočne sklopia, aby sa všetka odpadová voda nachádzala vo vnútri čistiacej plošiny.

Poznámka: Malými úpravami a nastavením dosiahnete pri stieraní dobré výsledky. Nespúšťajte lopatky príliš nízko, pretože sa príliš prehnú, čo spôsobí ich zbytočné opotrebovanie.

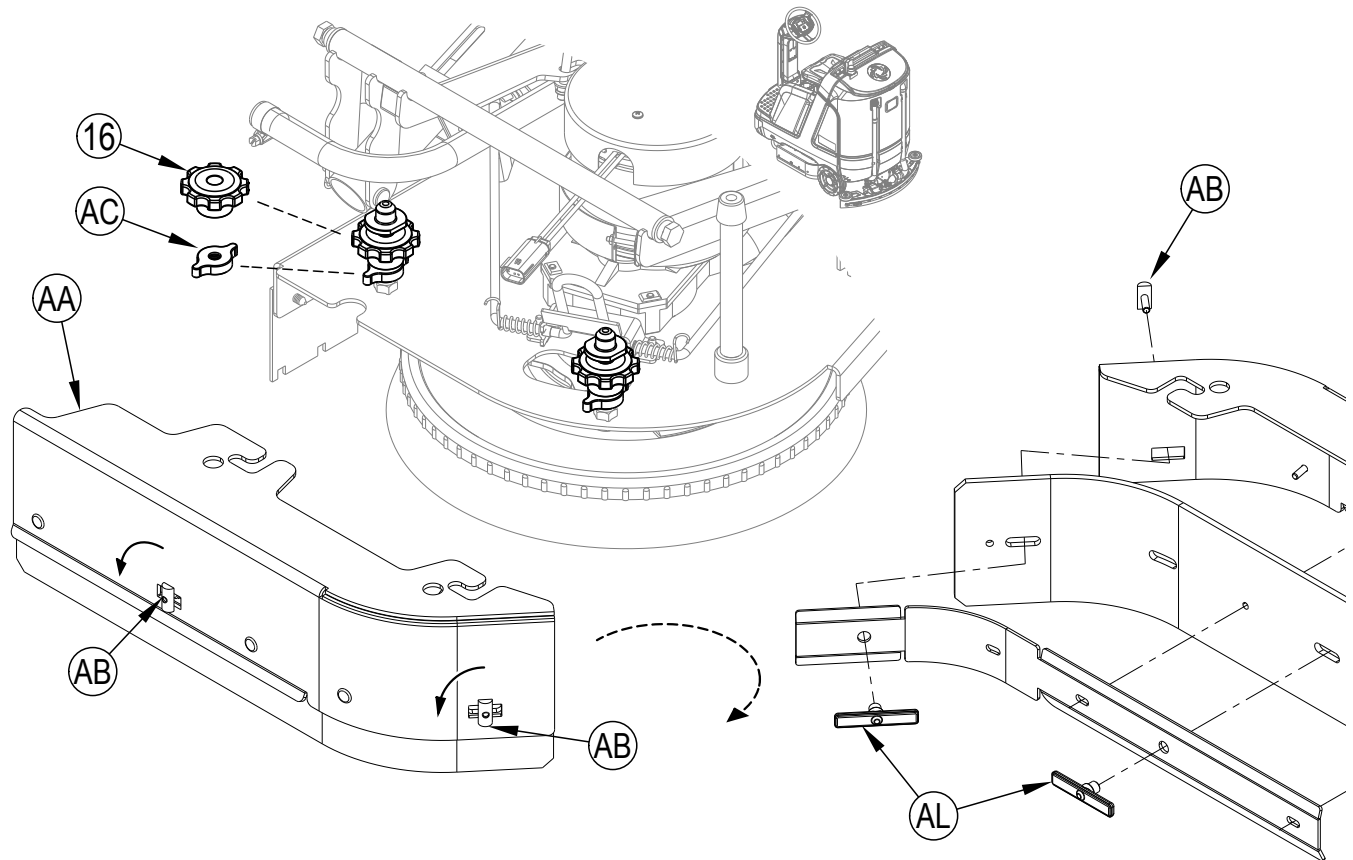
### CYLINDRICKÝ –

- 1 **Pozrite si obrázok 4-7.** Každá bočná zostava lopatky má zarážku dole (**AE**), ktorú je možné zdvihnúť alebo spustiť, aby sa kompenzovalo opotrebenie lopatky.
- 2 Ubezpečte sa, že je stroj na rovnej ploche.
- 3 Sklopte čistiacu plošinu stlačením spínača čistenia One-Touch (**M**) a prejdite strojom krátko dopredu, aby ste zaistili preklopenie lopatiek.
- 4 Sledujte prehnutie lopatky.
- 5 Uvoľnite doraz (**AE**) a nastavte (nahor alebo nadol) miesto, kde sa lopatky pri čistení dostatočne sklopia, aby sa všetok odpad nachádzal vo vnútri čistiacej plošiny.

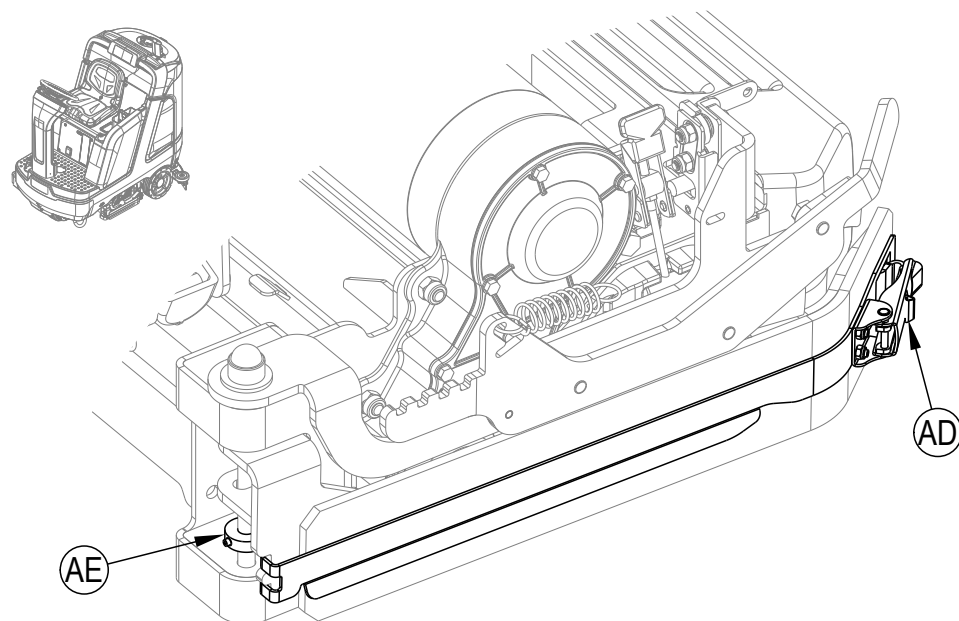
Poznámka: Malými úpravami a nastavením dosiahnete pri stieraní dobré výsledky. Nespúšťajte lopatky príliš nízko, pretože sa príliš prehnú, čo spôsobí ich zbytočné opotrebovanie.

## ÚDRŽBA BOČNEJ LOPATKY – POKRAČOVANIE

## OBRÁZOK 4-6

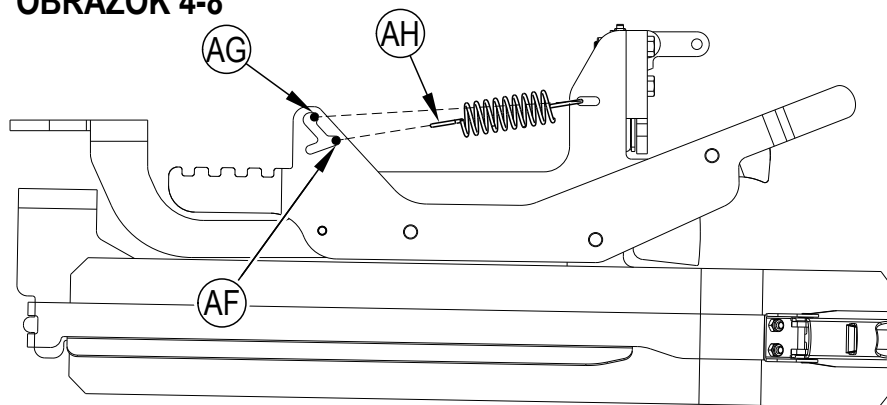


## OBRÁZOK 4-7

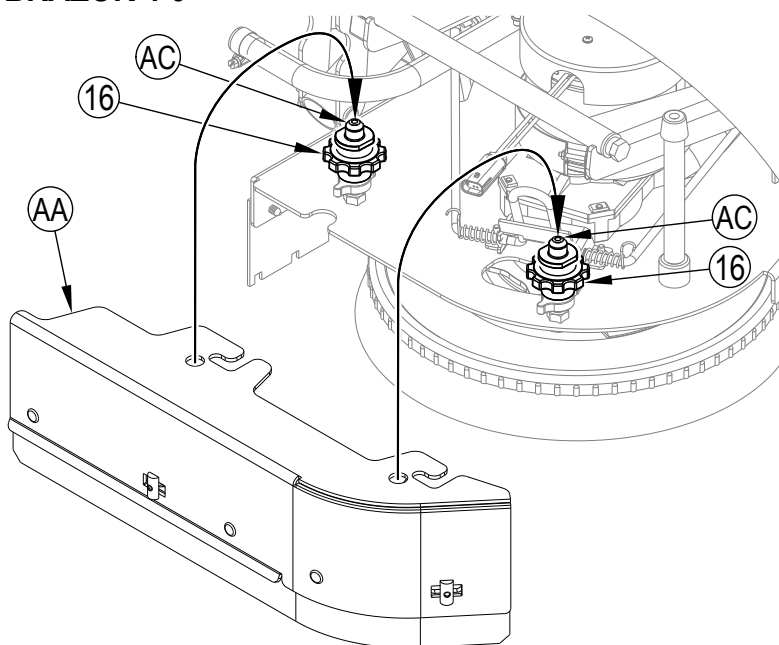


**NASTAVENIE TLAKU BOČNEJ LOPATKY – IBA CYLINDRICKÝ**

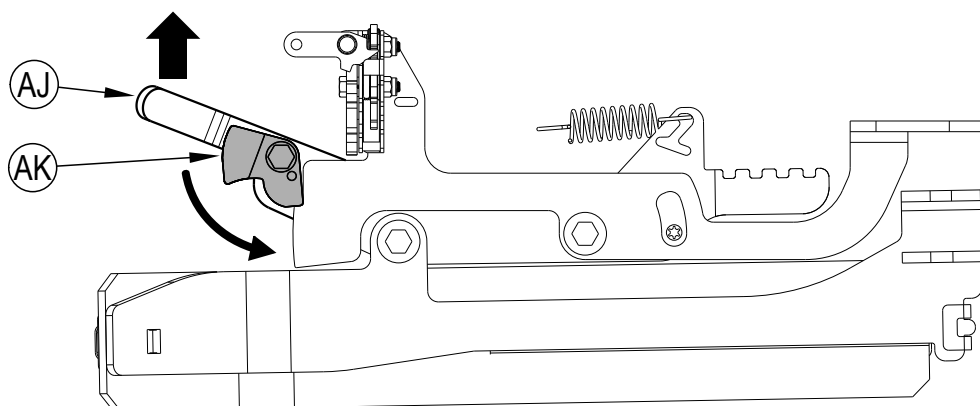
- 1 Bočné lopatky cylindrickej čistiacej plošiny majú dve nastavenia tlaku smerom dole. **Pozrite si obrázok 4-8.**
- 2 Poloha 1 (**AF**) je normálny tlak utierania, odporúča sa začať s týmto nastavením. Poloha 2 (**AG**) je silný stierací tlak, toto nastavenie sa môže použiť v prípade, ak nie je stierací výkon uspokojivý. **POZNÁMKA:** Poloha 2 spôsobí rýchlejšie opotrebenie lopatky.
- 3 Potiahnite koniec pružiny (**AH**) a prechádzajte medzi dvoma nastaveniami. Na oboch stranách čistiacej plošiny použite rovnaké nastavenie.

**OBRÁZOK 4-8****BOČNÁ LOPATKA – POLOHA DVOJITÉHO ČISTENIA****DISK -**

- 1 **Pozrite si obrázok 4-9.** Uvoľnite ovládače na odstránenie zostavy bočných lopatiek (**16**) a odstráňte súpravy bočných lopatiek (**AA**).
- 2 Umiestnite zostavy lopatky (**AA**) položte na držiaky zostavy lopatiek (**AC**) pri okrúhlych otvoroch v zostavách lopatiek. Zopakujte postup na montáž lopatky na druhej strane čistiacej plošiny.
- 3 Po dokončení dvojitého čistenia stroj opäť nainštalujte zostavy bočných lopatiek do ich normálnej prevádzkovej polohy a utiahnite ovládače na odstránenie zostavy bočných lopatiek (**16**).

**OBRÁZOK 4-9****CYLINDRICKÝ –**

- 1 **Pozrite si obrázok 4-10.** Zdvihnutím páky na zdvíhanie/spúšťanie lopatky (**AJ**) nadvihnete lopatku. Zatiaľ čo držíte páku v zdvihnutej polohe, otočte a zaistíte západku (**AK**).
- 2 Po dokončení dvojitého čistenia stroj opäť zdvihnete páčku zdvíhania/spúšťania (**AJ**) a uvoľníte západku (**AK**) a spodnú bočnú lopatku späť do normálnej prevádzkovej polohy.

**OBRÁZOK 4-10**

Zostava ľavej bočnej lopatky je zobrazená zdvihnutá v polohe dvojitého čistenia, s vnútorným pohľadom kvôli jasnosti.




## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

## VŠEOBECNÉ ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV ZARIADENIA

Problém	Možná príčina	Náprava
Nedostatočné odsávanie vody	Opotrebované alebo potrhane lopatky stierača	Otočte alebo vymeňte ich
	Nesprávne nastavenie stierača	Nastavte nože tak, aby sa rovnomerne dotýkali podlahy po celej svojej šírke
	Záchytný zásobník je plný	Vyprázdňte záchytný zásobník
	Výpustná hadica záchytného zásobníka presakuje	Zaistite uzáver hadice alebo ho vymeňte
	Tesnenie krytu záchytného zásobníka presahuje	Vyčistite tesnenie a tesniaci povrch / Vymeňte tesnenie, ak je poškodené / Kryt musí dobre dosadať
	Na stierači sa zachytáva špina	Vyčistite stierač
	Tesnenie stierača je upchaté alebo chýba	Vyčistite alebo vymeňte tesnenie stierača
	Nasávací hadica je upchatá	Odstráňte nečistoty
	Používa sa príliš veľa roztoku	Znížte prietok pomocou tlačidla pre roztok na ovládacom paneli
	Kryt penového filtra nie je správne nasadený	Riadne nasadte kryt
Nedostatočný výkon čistenia	Kefa alebo vložka je opotrebovaná	Otočte alebo vymeňte kefy
	Nesprávny typ kefy alebo vložky	Poradte sa s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Nilfisk
	Použitá nesprávna čistiaca chemikália	Poradte sa s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Nilfisk
	Zariadenie sa pohybuje príliš rýchlo	Spomalte
	Nepoužívate dostatok čistiacieho roztoku	Zvýšte prietok pomocou tlačidla pre roztok na ovládacom paneli
Nedostatočný prietok roztoku alebo nulový prietok roztoku	Zásobník na roztok je prázdny	Naplňte zásobník roztokom
	Potrubia, ventily, filter alebo nádrž sú upchaté	Vypláchnite potrubia a nádrž a vyčistite filter pre roztok
	Prietok roztoku je vypnutý	Aktivujte tok roztoku pomocou spínača na ovládacom paneli (F) Otočte uzatvárací ventil roztoku (37) do polohy zapnutia (ON)
	Elektromagnetický ventil roztoku je upchaný alebo pokazený	Vyčistite alebo vymeňte ventil <b>(obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk)</b>
Stroj je bez energie	Konektor batérií zariadenia (19) odpojený	Opätovne zapojte konektory batérie
	Vyhodený istič 70 Amp (10a)	Skontrolujte, či nenastal skrat systému a pokúste sa činnosť systému obnoviť
	Vypálená hlavná poistka 150 A	Vymeňte hlavnú poistku 150 Amp
Pohon kolesa vpred/vzad (FWD/REV) nenastane	Spínač sedadla je otvorený	Spínač sedadla zatvorte tým, že sa posadíte na sedadlo
	Ovládač rýchlosti systému pohonu	Skontrolujte kódy porúch <b>(obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk)</b>
	Tlačidlo núdzového vypínača (A) aktivované, displej zobrazí indikátor aktivovania núdzového vypínača (C20).	Resetujte vypínač núdzového zastavenia
Nedostatočný výkon zametania (Cylindrický systém)	Plný násypný kôš	Vyprázdňte a vyčistite násypku
	Opotrebované kefy	Kefy vymeňte
	Štetiny sa zoskupujú dohromady	Obráťte kefy
Žiadny prietok čistiacieho prostriedku (len modely EcoFlex)	Vyprázdňte kazetu s čistiacim prostriedkom	Naplňte kazetu čistiacim prostriedkom
	Upchané alebo zalomené potrubie čistiacieho prostriedku	Vyčistite systém, narovnajete zalomené potrubia
	Uzatvárací zátku na kazete s čistiacim prostriedkom nie je uzatvorená	Opätovne zatvorte uzatváraciu zátku
	Porucha čerpadla čistiacieho prostriedku	Skontrolujte čerpadlo, pripojenia a potrubia
Chyby magnetického kľúča SmartKey	Indikátor neprítomného kľúča (C21). - V čítačke na kľúče SmartKey (22) nie je prítomný žiadny magnetický kľúč SmartKey.	Vložte príslušný kľúč SmartKey do čítačky na kľúče SmartKey. Čistou handričkou vyčistite aj kľúč SmartKey spolu s čítačkou na kľúče SmartKey. Palcom a ukazovákom stlačte kľúč SmartKey, aby ste zabezpečili voľný pohyb magnetu.
	Indikátor chyby načítania kľúča (C22). - Magnetický kľúč SmartKey v čítačke SmartKey (22) sa nedá prečítať.	Čistou handričkou vyčistite aj kľúč SmartKey spolu s čítačkou na kľúče SmartKey. Palcom a ukazovákom stlačte kľúč SmartKey, aby ste zabezpečili voľný pohyb magnetu.
	Indikátor požitia kľúča obmedzeného používateľa (C23). - Magnetický kľúč SmartKey v čítačke SmartKey (22) nie je naprogramovaný na použitie s týmto strojom.	Do čítačky kľúčov SmartKey umiestnite kľúč SmartKey, ktorý bol naprogramovaný na použitie s týmto zariadením.

## VŠEOBECNÉ ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV ZARIADENIA


### ZOBRAZENIE KÓDU PORUCHY

Na displeji ovládacieho panela sa zobrazia všetky kódy porúch detegované ovládačmi tak, ako sa vyskytnú, **pozri obrázok 5-1**. Ak existuje viac ako jeden kód, displej zoradí kódy porúch v jednosekundových intervaloch. Chyba sa zobrazí ako symbol mechanického francúzskeho kľúča  za ktorým nasleduje štvormiestny číselný kód.

Kódy porúch sú zobrazené vo formáte X-YYY, kde

X = číslo systému (1: základná doska, 2: energetický modul, 3: kontrolér pohonu)

YYY = kódové číslo poruchy

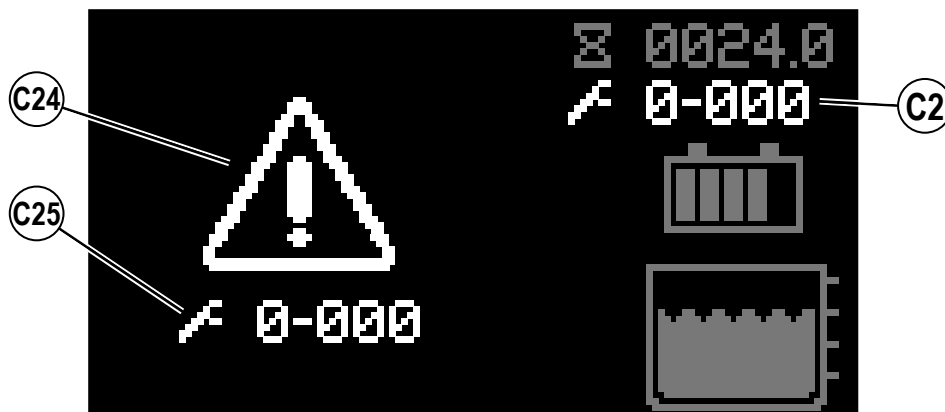
Napríklad, kód  1-101 by znamenal skrat elektromagnetického ventilu roztoku.

**C2** Kód aktívnej poruchy

**C24** Indikátor kritickej poruchy

**C25** Kód poruchy (kritickej)

### OBRÁZOK 5-1

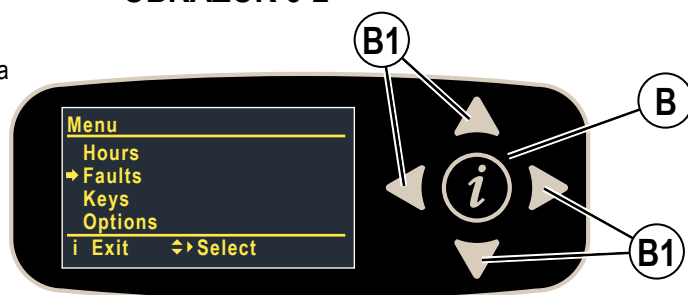
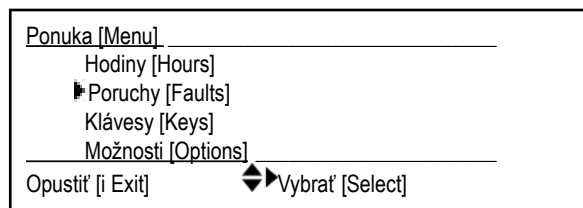


## CHRONOLOGICKÝ PREHĽAD KÓDU PORUCHY

Každý kód poruchy, ktorý sa objaví, je v zariadení zaznamenaný a uložený v chronologickom zázname. **Pozrite si obrázky 5-2 - 5-4.** Keď si chcete pozrieť prehľad porúch, stlačte informačný spínač (**B**), aby sa vyvolala ponuka s prehľadom. Použitie štyri navigačné šípky (**B1**) (hore, dole, vľavo a vpravo), na pohyb po ponuke a informačný spínač, keď chcete ponuku opustiť.

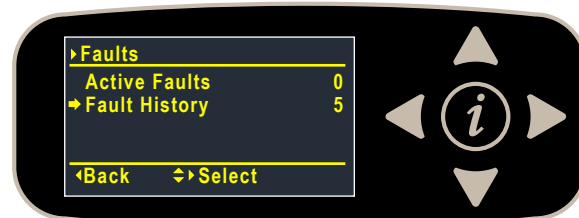
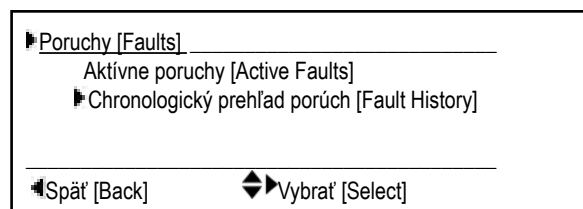
### OBRÁZOK 5-2

Rolujte smerom dole na Poruchy a šípkou vpravo, aby ste ju vybra



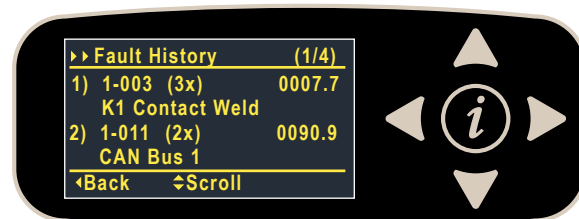
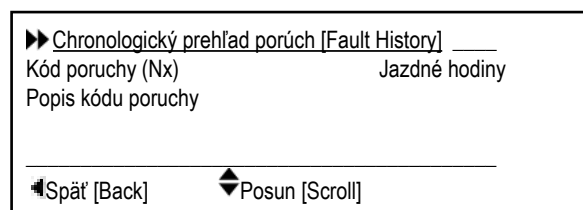
Rolujte smerom dole na prehľad porúch a šípkou vpravo, aby ste vybrali patričnú poruchu.

### OBRÁZOK 5-3



Každá porucha sa zobrazuje spolu s (Nx), kde „N“ je počet výskytov poruchy, časová značka zobrazuje najnovší výskyt a popis. Šípky hore a dole slúžia na posun po zozname porúch.

### OBRÁZOK 5-4



**ŠPECIFIKÁCIE****PRÍSLUŠENSTVO/MOŽNOSTI**

Okrem štandardného vybavenia možno zariadenie vybaviť nasledujúcim príslušenstvom (doplňkovým vybavením)/možnosťami, v závislosti od konkrétneho použitia zariadenia:

Kefy s tvrdšími alebo mäkšími štetinami	Sada na ochranu nôh obsluhy
Stierač a bočné nože s rôznym materiálom	Súprava náradia Scrub-N-Vac
Sada duálneho vákuového motora	Sada podtlakovej trubice
Súprava modrého svetla	Sada svetiel
Štandardná súprava sedadla	Ochranná súprava stierača
Sady ochrany nad hlavou	Súprava laktovej opierky
Sada bezpečnostného pásu	Súprava EcoFlex
Sada na dopĺňanie elektrolytu batérie	Sada ťažkého predného nárazníka
Súprava umývacej hadice	Sada držiaka handry na umývanie podlahu (mopu)
Sada nabíjačky na vozidle	Predĺženie odtokovej hadice
Súprava Multicon	Sada pre pravú metlu
Sada automatického dopĺňania roztoku	

Ďalšie informácie o doplnkovom príslušenstve uvedenom vyššie vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca.

**MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE A MOŽNOSŤ RECYKLOVANIA**

<b>Materiálové zloženie a možnosť recyklovania</b>		
<b>Typ</b>	<b>% z hmotnosti zariadenia</b>	<b>% recyklovania</b>
Hliník	5 %	100 %
Elektrické diely/motory/stroje – rôzne.	17 %	80 %
Feromagnetické kovy	43 %	100 %
Zväzky káblov/káble	1 %	90 %
Kvapaliny	0 %	0 %
Plasty – nerecyklovateľné	3 %	0 %
Plasty – recyklovateľné	5 %	100 %
Polyetylén	25 %	100 %
Guma	1 %	0 %

**PRIETOKY ROZTOKU**

	<b>Štandardné prietoky*</b>			<b>Potlačit' prietok**</b>
	1 bar	2 bary	3 bary	4 bary
32 Cylindrická	0,70 GPM/ litre/minútu	0,84 GPM/ litre/minútu	1,00 GPM/ litre/minútu	1,50 GPM/ litre/minútu
36 Cylindrická	0,70 GPM/ litre/minútu	0,84 GPM/ litre/minútu	1,00 GPM/ litre/minútu	1,50 GPM/ litre/minútu
34 Disk	0,70 GPM/ litre/minútu	0,84 GPM/ litre/minútu	1,00 GPM/ litre/minútu	2,00 GPM/ litre/minútu

\* Tieto hodnoty platia pre režim so stálym prietokom. Prietoky sú nastavené na zhruba konštantné (asi +/- 10 %) v celom rozsahu objemu nádrže.

\*\*Toto sú maximálne hodnoty s plnou nádržou na roztok.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### (NAINŠTALOVANÉ A ODSKÚŠANÉ NA ZARIADENÍ)

Model		SC5000 810C	SC5000 910C	SC5000 860D
Model č.		56117807	56117808	56117805
Napätie, batérie	V	36V	36V	36V
Kapacita batérie (max.)	Ah C20	420	420	420
Trieda ochrany, prevádzka		Trieda 3	Trieda 3	Trieda 3
Trieda ochrany, Nabíjanie		Trieda 1	Trieda 1	Trieda 1
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 novel. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	63	63	61
Hladina akustického tlaku – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Neurčitost'	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Hrubá hmotnosť vozidla*	libry/kg	1876/850	1886/855	1870/848
Prepravná hmotnosť**	libry/kg	1416/642	1426/646	1410/640
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (predné stredné)	psi/kg/cm <sup>2</sup>	177.7 / 12.5	184.1 / 12.9	182.1 / 12.8
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (pravé zadné)	psi/kg/cm <sup>2</sup>	169.8 / 11.9	167.5 / 11.8	161.3 / 11.3
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (ľavé zadné)	psi/kg/cm <sup>2</sup>	187.4 / 13.2	183.6 / 12.9	173.5 / 12.2
Vibrácie ručných ovládacích prvkov (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	1,14	1,14	1,14
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s <sup>2</sup>	0,19	0,19	0,19
Stúpavosť – Preprava*	% (°)	20/11	20/11	20/11
Stúpavosť – Čistenie*	% (°)	12/6,8	12/6,8	12/6,8
Dĺžka stroja	inch/cm	62,6/159		
Výška stroja	inch/cm	57,7/146		
Výška stroja (s horným krytom)	inch/cm	79/200		
Šírka stroja	inch/cm	37,5/95	41,3/105	37,5/95
Šírka stroja so stieračom	inch/cm	43/109 „J“	43/109 „J“	43/109 „J“
Minimálna šírka na otočenie v uličke	inch/cm	63/160	67/170	63/160
Objem zásobníka s roztokom	Galóny/l	37/140		
Objem záchytného zásobníka	Galóny/l	38,8/147		
Rýchlosť prepravy (dopredu)	mph/ km/h	5/8		
Rýchlosť prepravy (maximálna smerom dozadu)	mph/ km/h	3/4,8		
Veľkosť priehradky na batériu (približne)				
Výška (maximálna)	inch/cm	17,1/43,5		
Šírka (maximálna)	inch/cm	21,8/55,5		
Dĺžka (maximálna)	inch/cm	24,8/62,9		
Veľkosť čistiacej kefy				
Vonkajší priemer kefy na čistenie – <b>cylicdrickej</b> (vnútorné jadro je Ø 1,75 in/4,5 cm)	inch/cm	Ø 5,75/14,6	Ø 5,75/14,6	-
Dĺžka kefy – <b>cylicdrickej</b> (každý stroj má dve kefy)	inch/cm	31,1/78,9	35,1/89,1	-
Priemer kefy – <b>Disk</b> (množstvo 2)	inch/cm	-	-	Ø 17,0 / 43,2
Rýchlosť otáčania čistiacej kefy	<b>Cylicdrický</b>	RPM	776,5	776,5
	Disk	RPM	-	-
Kapacita násypníka - <b>cylicdrický</b>	in <sup>3</sup> /l	575/9,4	652/10,7	-
Šírka dráhy čistenia (dráha drhnutia)	inch/cm	31,6/80,3	35,6/90,5	33,2/84,3
Dráha zametania s voliteľnou bočnou metlou – <b>cylicdrická</b>	inch/cm	37,4/95,0	37,4/95,0	-

\*Hrubá hmotnosť vozidla: Štandardné zariadenie bez voliteľného príslušenstva, s plnou nádržou s roztokom a s prázdny m záchytným zásobníkom, s odnímateľnými čistiacími kefami, s nainštalovanými batériami a s obsluhou, ktorá váži 165 lb/75 kg.

\*\*Prepravná hmotnosť: Štandardné zariadenie bez voliteľného príslušenstva, s prázdnu nádržou na roztok a s prázdny m záchytným zásobníkom, s nainštalovanými batériami a bez obsluhy.

**OBSAH**

<b>Úvod</b> .....	<b>3</b>	<b>Provoz stroje</b> .....	<b>24</b>
Díly a servis.....	3	Spouštění stroje .....	24
Změny .....	3	Zastavování stroje .....	24
Typový štítek .....	3	Mokré vysávání .....	26
Vybalení stroje.....	4	Po použití .....	27
Přeprava stroje .....	4		
<b>Upozornění a výstrahy</b> .....	<b>5</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>27</b>
<b>Předpisy</b> .....	<b>7</b>	Plán údržby .....	27
<b>Poznejte svůj stroj</b> .....	<b>8</b>	Čištění sběrací nádrže .....	28
Ovládací panel .....	10	Čištění filtru mycího roztoku .....	28
Zobrazení informační nabídky .....	12	Mazání stroje.....	29
Magnetický klíč SmartKey .....	14	Elektromagnetická brzda .....	29
<b>Příprava stroje k použití</b> .....	<b>14</b>	Nabíjení baterií s tekutým elektrolytem .....	30
Baterie .....	14	Nabíjení GELOVÝCH/AGM (VRLA) baterií .....	31
Instalace baterií .....	14	Údržba stěrek .....	32
Instalace kartáčů (kotoučový systém) .....	16	Seřízení stěrky .....	32
Instalace kartáčů (válcový systém) .....	17	Údržba bočních stírátek .....	34
Plnění nádrže na mycí roztok.....	18	Nastavení výšky bočního stírátko.....	34
Ukazatel nádrže na mycí roztok .....	18	Nastavení přitlaku boční zástěrky – pouze válcový systém ....	36
Instalace stěrky .....	19	Boční zástěrka – poloha dvojitého mytí.....	36
Příprava systému saponátu (pouze modely Ecoflex) .....	20		
Naplnění kazety na saponát.....	20	<b>Odstraňování závad</b> .....	<b>37</b>
Proplachování systému saponátu (pouze modely Ecoflex) .	21	Obecné odstraňování závad stroje.....	37
Použití systému saponátu (Ecoflex) .....	22	Zobrazení chybových kódů .....	38
		Historie chybových kódů .....	39
		<b>Technické údaje</b> .....	<b>40</b>
		Příslušenství / možnosti volby .....	40
		Materiálové složení a recyklovatelnost.....	40
		Hodnoty průtoku mycího roztoku.....	40
		Technické údaje.....	41

## ÚVOD

Tato příručka vám pomůže maximálně využít váš mycí stroj Nilfisk. Pozorně si ji přečtěte, dříve než stroj uvedete do provozu.

**Poznámka: Tučně zvýrazněná čísla v závorkách označují položky znázorněné na stranách 8–11.**

Tento stroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, továrnách, obchodech, kancelářích a nájemních podnicích. Nilfisk SC5000 je akumulátorový stroj na čištění podlah.

## VÝSTRAHA:

Obsluha tohoto stroje je přísně vyhrazena školeným a kvalifikovaným pracovníkům.

## UPOZORNĚNÍ!

- Při práci s tímto strojem buďte velmi OPATRNÍ. Ujistěte se, že jste dokonale seznámeni se všemi pokyny k obsluze stroje, než jej začnete používat. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na svého nadřízeného nebo na místního prodejce Nilfisk.
- Pokud stroj nefunguje správně, nepokoušejte se problém sami odstranit, pokud vás tím nepověří váš nadřízený. Potřebné opravy nechte provést kvalifikovaným mechanikem společnosti nebo oprávněným zástupcem servisního střediska Nilfisk.
- Při práci na tomto stroji buďte velmi opatrní. Volný oděv, dlouhé vlasy nebo ozdoby mohou být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Před prováděním údržby stroje vypněte hlavní spínač a vyjměte magnetický klíč. Při práci uvažujte prakticky, řiďte se správnými bezpečnostními návyky a věnujte pozornost žlutým štítkům na stroji.
- Z kopce se strojem jezděte pomalu.
- Maximální jmenovitý sklon pro čištění je 12 % (6,8°). Maximální jmenovitý sklon během přepravy je 20 % (11°).

## DÍLY A SERVIS

Opravy by v případě potřeby měly být prováděny společností Nilfisk, Inc., která zaměstnává personál vyškolený výrobcem a udržuje si zásobu originálních náhradních dílů a příslušenství Nilfisk.

O náhradní díly nebo servis požádejte společnost Nilfisk, Inc. Při kontaktu se servisním střediskem uvádějte prosím číslo modelu a výrobní číslo vašeho stroje.

## ZMĚNY

Úpravy a přestavby mycího stroje, které ovlivňují jeho funkci a bezpečný provoz, nesmí zákazník nebo uživatel provádět bez předchozího písemného schválení společností Nilfisk, Inc. Neschválené úpravy budou mít za následek zániknutí záruky na stroj a za jakékoli následné nehody bude odpovědný zákazník.

## TYPOVÝ ŠTÍTEK

Číslo modelu (označované také jako číslo dílu) a sériové číslo stroje naleznete na typovém štítku umístěném na zadní straně sloupku řízení.

Datum výroby „Datový kód“ je vyznačeno na typovém štítku. Datový kód: A21, znamená leden 2021.

Tyto informace jsou požadovány při objednávání náhradních dílů pro stroj. Využijte místa níže pro zaznamenání čísla modelu a výrobního čísla stroje pro pozdější použití.

MODEL Č. \_\_\_\_\_

VÝROBNÍ ČÍSLO \_\_\_\_\_

## VYBALENÍ STROJE

Po doručení stroje si důkladně prohlédněte obal, ve kterém byl dodán, a samotný stroj, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškození zřejmé, uložte přepravní obal (je-li k dispozici) tak, aby mohl být později prohlédnut. Ihned kontaktujte zákaznické servisní oddělení společnosti Nilfisk a reklamujte poškození nákladu. Postup sejmutí stroje z palety je popsán v letáku věnovaném pokynům pro rozbalení stroje.

## PŘEPRAVA STROJE



### UPOZORNĚNÍ!

Před přepravou stroje na nákladním vozu nebo přívěsu s otevřenou plošinou zajistěte následující: . .

- Všechny nádrže jsou prázdné.
- Všechny přístupové kryty jsou bezpečně zajištěny;
- Spusťte mycí plošinu a stěrku, poté stiskněte tlačítko nouzového zastavení **(A)** nebo odpojte baterie, abyste zabránili jejich zvednutí při vypnutí stroje.
- Stroj musí být bezpečně přivázán – viz Přivazovací body **(21)** v části „POZNEJTE SVŮJ STROJ“. Pro zajištění stroje při přepravě používejte pouze body označené jako „Přivazovací body“. Použití jakýchkoli jiných míst stroje k přivázání stroje může způsobit poškození nebo zranění.
- Elektromagnetická brzda stroje musí být zabrzděna (nesmí být manuálně vyřazena), v případě potřeby nahlédněte do části „Elektromagnetická brzda“.
- Stroj musí být vypnutý a magnetický klíč SmartKey musí být vyjmutý.



## UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY

### SYMBOLY

Nilfisk používá níže uvedené symboly k označování potenciálně nebezpečných podmínek. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a učiňte potřebné kroky k zajištění bezpečnosti personálu a majetku.

#### **NEBEZPEČÍ!**

Slouží k upozornění na bezprostřední nebezpečí, která mohou způsobit zranění nebo usmrcení osob.

#### **VÝSTRAHA!**

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit vážné zranění osob.

#### **UPOZORNĚNÍ!**

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit lehká zranění osob nebo poškození stroje či jiného majetku.



Než začnete stroj používat, přečtěte si veškeré pokyny.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V textu jsou obsažena specifická upozornění a výstrahy s cílem varovat vás před potenciálním nebezpečím vedoucím k poškození stroje nebo zranění osob.

Tento stroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, továrnách, obchodech, kancelářích a nájemních podnicích.

#### **VÝSTRAHA!**

- Tento stroj smí používat pouze řádně vyškolené a oprávněné osoby.
- Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo neobdržely náležité pokyny k použití tohoto stroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.
- Použití v blízkosti dětí vyžaduje zvýšenou pozornost.
- Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při sjíždění z rampy jeďte pomalu.
- Udržujte baterie mimo dosah jisker, otevřeného ohně a materiálů vydávajících kouř. Během normálního provozu jsou vyfukovány výbušné plyny.
- Nabíjení baterií produkuje vysoce výbušný plynný vodík. Baterie nabíjejte pouze v dostatečně větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů. Při nabíjení baterií nekuřte.
- Před prací na elektrickém zařízení nebo v jeho blízkosti odložte všechny šperky a podobné předměty.
- Před prováděním servisu elektrických součástí vypněte hlavní spínač, vyjměte magnetický klíč a odpojte baterie.
- Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních bloků nebo stojanů na podepření stroje.
- Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, neprovozujte stroj na nebo v blízkosti těchto prostředků, ani v prostorách, kde se nacházejí hořlavé kapaliny.
- Nikdy nepoužívejte na ovládací panel operátora, panel obvodových jističů nebo baterie tlakové čištění.
- Používejte pouze kartáče dodané se strojem, nebo takové, které jsou uvedené v návodu k obsluze. Použití jiných kartáčů může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.
- Dbejte celkové hmotnosti vozidla, CHV, když se stroj nakládá, řídí, zvedá nebo podpírá.
- V oblastech, kde je pravděpodobné, že operátor může být zasažen padajícími předměty, nepoužívejte stroj bez systému ochrany před padajícími předměty (falling object protective structure – FOPS).
- Neponechávejte stroj bez dozoru, aniž byste se ujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.

**UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY – POKRAČOVÁNÍ**** UPOZORNĚNÍ!**

- Tento stroj není schválen pro použití na veřejných chodnících nebo silnicích.
- Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečného prachu.
- Při provozu tohoto stroje dbejte na to, aby nebyly ohroženy třetí osoby, obzvláště děti.
- Před prováděním jakéhokoliv servisního zásahu na stroji si pečlivě přečtěte všechny pokyny, které se příslušného servisního zásahu týkají.
- Nenechávejte stroj bez dohledu, aniž byste předtím nevypnuli hlavní spínač a nevyjmuli magnetický klíč.
- Před výměnou kartáčů nebo otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte hlavní spínač a vyjměte magnetický klíč.
- Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.
- Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte pohybu stroje zvýšenou pozornost. Jakákoli voda v nádrži na mycí roztok, sběrací nádrži nebo nádrži na saponát nebo v potrubním vedení by mohla zamrznout a způsobit tak poškození ventilů a armatur. Propláchněte systém kapalinou do ostřikovačů.
- Bude-li stroj vyřazen z provozu, musí být nejprve demontována baterie. Likvidace baterií musí být provedena bezpečně a v souladu s místními ustanoveními o ochraně životního prostředí.
- **UPOZORNĚNÍ** – Tento stroj je určen pouze pro vnitřní použití.
- **UPOZORNĚNÍ** – Tento stroj musí být skladován pouze ve vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte stroj na nakloněných plochách, jejichž sklon přesahuje hodnotu vyznačenou na stroji.
- Před uvedením stroje do provozu musí být umístěny všechny kryty a panely tak, jak je uvedeno v provozní příručce.
- Pro zajištění stroje při přepravě použijte pouze body označené jako „Přívazovací body“. Použití jakýchkoli jiných míst stroje k přivázání stroje může způsobit poškození nebo zranění.
- Nepoužívejte stroj na plochách, jejichž sklon je mimo sklon uvedený na štítku.
- Žádnou část stroje nepoužívejte k přepravě osob.
- Aby se zabránilo neoprávněnému použití stroje, musí být vypnut nebo uzamčen zdroj energie a klíč musí být vytažen.
- Stroje ponechané bez dozoru musí být zajištěny proti neúmyslnému pohybu.

**TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE**

**PŘEDPISY**

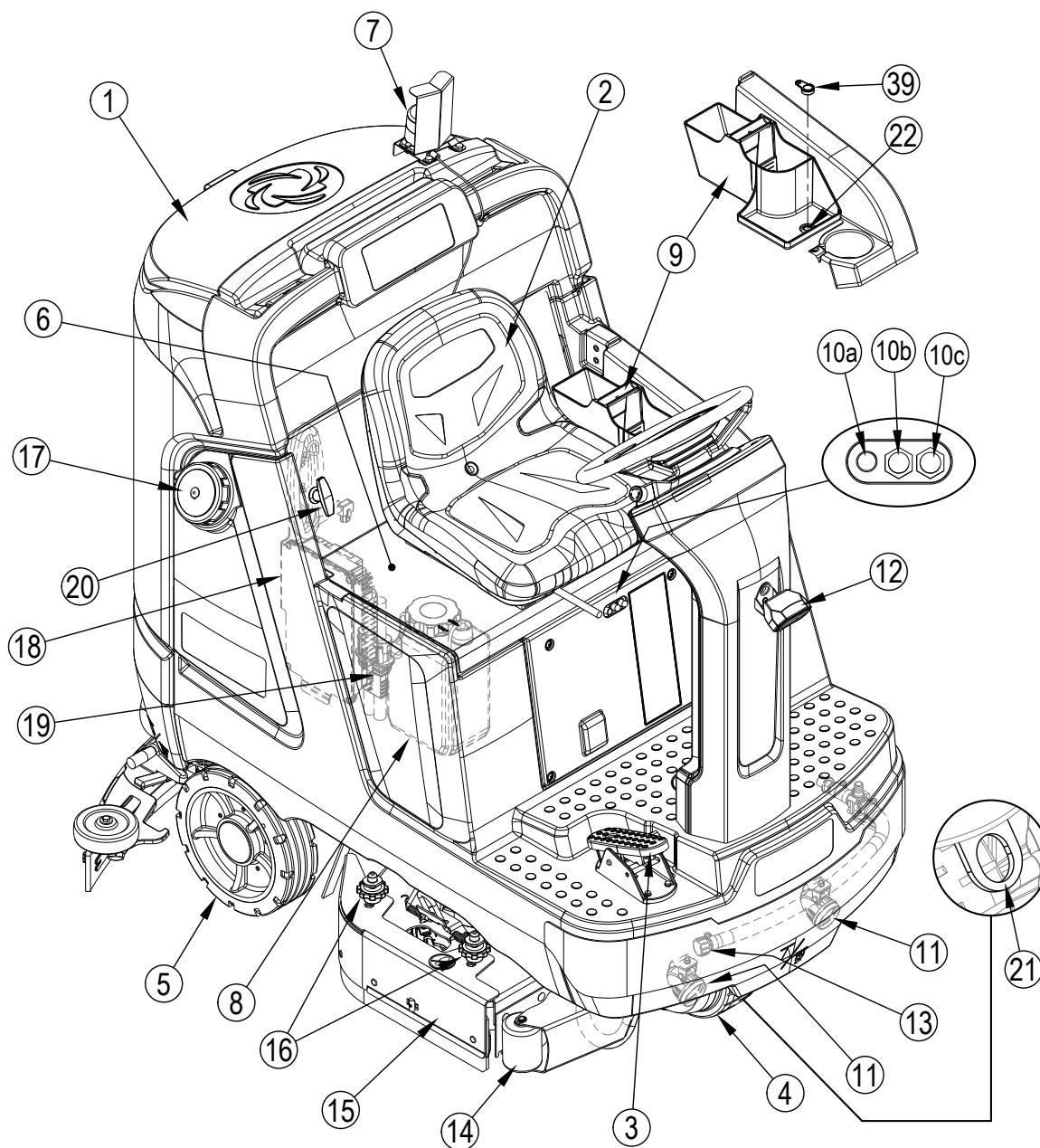
Stroj SC5000 vybavený zařízením MultiConn1 obsahuje radiofrekvenční zařízení pracující ve frekvenčních pásmech a s maximálním výkonem TX, jak je uvedeno níže:

Kmitočtový rozsah [MHz]	Max. výkon TX [dBm]
880–915 1710–1785	33 30
1920–1980 1710–1785 2500–2570 880–915 832–862 703–748	23
2400–2483,5	20

**POZNEJTE SVŮJ STROJ**

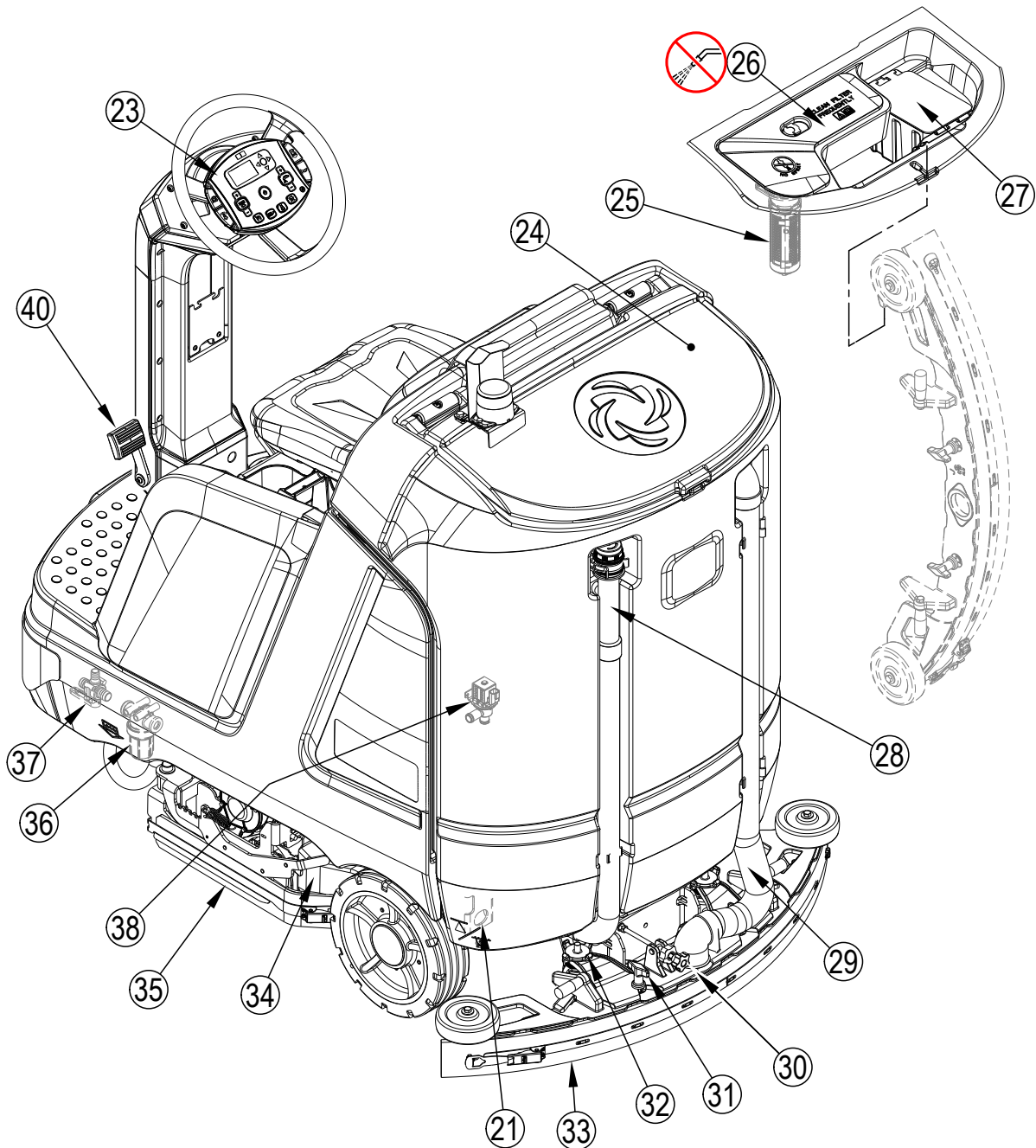
Při čtení této příručky se občas setkáte s tučně zvýrazněnými čísly nebo písmeny v závorkách – například: **(2)**. Tato čísla popisují položky zobrazené na těchto stránkách, pokud není uvedeno jinak. Kdykoliv potřebujete zjistit umístění položky uvedené v textu, informujte se na těchto stránkách.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Víko sběrací nádrže                      | 11 Světlomety (volitelně)                      |
| 2 Sedadlo operátora                        | 12 Modré světlo (volitelně)                    |
| 3 Pedál pohonu                             | 13 Drenážní hadice nádrže mycího roztoku       |
| 4 Hnací kolo                               | 14 Nárazník předního válce                     |
| 5 Zadní kolo                               | 15 Mycí plošina                                |
| 6 Prostor pro baterie (pod sedadlem)       | 16 Knoflíky demontáže sestavy bočního stíratka |
| 7 Maják                                    | 17 Plnicí otvor nádrže na mycí roztok          |
| 8 Kazeta na saponát (pouze modely EcoFlex) | 18 Integrovaná nabíječka baterie (volitelně)   |
| 9 Úložný box                               | 19 Konektor baterie stroje                     |
| 10 Obvodové jističe                        | 20 Západka bateriového prostoru                |
| 10a Ovladač pohonu 70 A (CB2)              | 21 Přívazovací bod (1 vpředu)                  |
| 10b Řídicí deska 5 A (CB1)                 | 22 Čtečka SmartKey™                            |
| 10c Řídicí deska 5 A (CB3)                 | 39 Magnetický klíč SmartKey™                   |



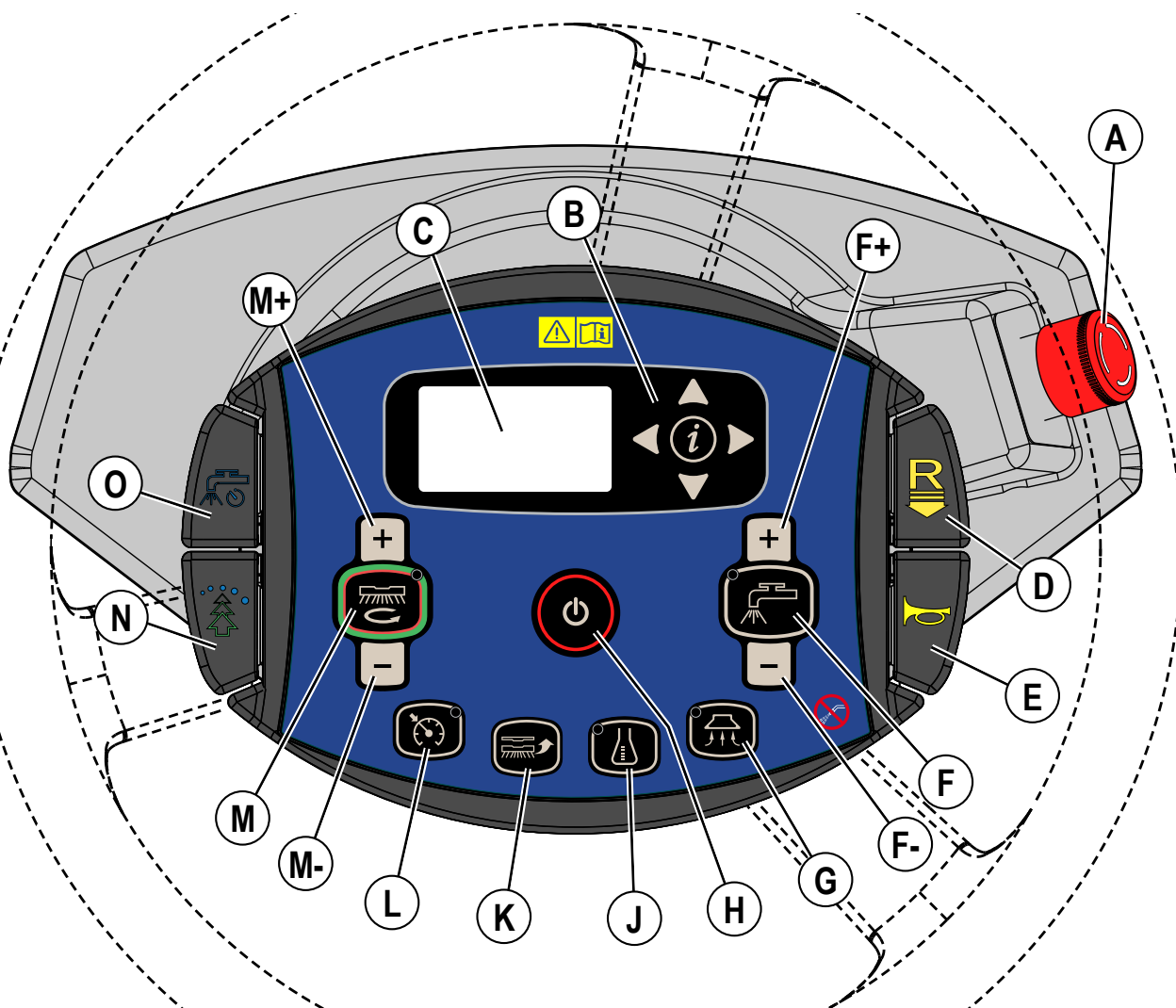
**POZNEJTE SVŮJ STROJ**

- |    |                                  |    |   |
|----|----------------------------------|----|---|
| 21 | Řízení místa (2 zadní)           | 31 | Křídlové matice držáku stěrky                               |
| 23 | Ovládací panel                   | 32 | Otočný knoflík zajištění koleček stěrky                     |
| 24 | Víko sběrací nádrže              | 33 | Sestava stěrky  |
| 25 | Uzavírací plovák sběrací nádrže  | 34 | Zásobník (pouze válcový model)                              |
| 26 | Pouzdro filtru motoru vysávání   | 35 | Mycí plošina  |
| 27 | Prostor pro zachytávání nečistot | 36 | Filtr mycího roztoku  |
| 28 | Vypouštěcí hadice sběrací nádrže | 37 | Uzavírací ventil mycího roztoku                             |
| 29 | Sběrací hadice                   | 38 | Solenoidový ventil přívodu mycího roztoku (na mycí plošině) |
| 30 | Seřizovací knoflík sklonu stěrky | 40 | Brzdový pedál   |



## OVLÁDACÍ PANEĽ

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| A  | Nouzové zastavení                          | J  | Spínač saponátu                           |
| B  | Informační spínač a navigační spínače      | K  | Spínač instalace kartáče                  |
| C  | Displej (viz Ovládací panel – pokračování) | L  | Spínač omezovače rychlosti                |
| D  | Páčka zpátečky                             | M  | Spínač ZAP/VYP mokrého čištění One-Touch™ |
| E  | Páčka klaksonu                             | M+ | Spínač zvýšení přitlaku mytí              |
| F  | Spínač přívodu mycího roztoku              | M- | Spínač snížení přitlaku mytí              |
| F+ | Spínač zvýšení přívodu roztoku             | N  | Páčka EcoFlex                             |
| F- | Spínač snížení přívodu roztoku             | O  | Páčka časovaného vypnutí mycího roztoku   |
| G  | Spínač vysávání                            |    |   |
| H  | Hlavní spínač                              |    |   |



## OVLÁDACÍ PANEĽ – POKRAČOVÁNÍ

C1 Počítadlo hodin (hodiny jízdy)

C2 Aktivní chybové kódy

C3 Ukazatel baterie

C4 Indikátor hladiny v nádrži na mycí roztok

C5 Rychlost (MPH nebo KM/H)

C6 Ukazatel saponátu (pouze modely EcoFlex)

C7 Ukazatel množství saponátu v procentech

C8 Proužkový graf ukazatele saponátu

PRVNÍ = režim minimální koncentrace saponátu

DRUHÝ = režim maximální koncentrace saponátu

ŽÁDNÝ = vypnuto

C9 Indikátor přívodu mycího roztoku

C10 Proužkový graf průtoku mycího roztoku

PRVNÍ = nízký

DRUHÝ = střední

TŘETÍ = vysoký

ČTVRTÝ = extrémní

ŽÁDNÝ = vypnuto

C11 Indikátor přítlaku mytí

C12 Proužkový graf tlaku mycího kartáče

PRVNÍ = běžný

DRUHÝ = intenzivní

TŘETÍ = nejvyšší

ŽÁDNÝ = vypnuto

C14 Indikátor nízkého napětí baterie

C15 Indikátor EcoFlex (pouze modely EcoFlex)

C16 Indikátor vysávání

C17 Indikátor tyčového nastavce

C18 Indikátor instalace kartáče

C19 Ukazatel proplachu (pouze modely EcoFlex)

C20 Indikátor aktivního nouzového zastavení

C21 Ukazatel chybějícího klíče

C22 Indikátor chyby při čtení klíče (viz Odstraňování závad)

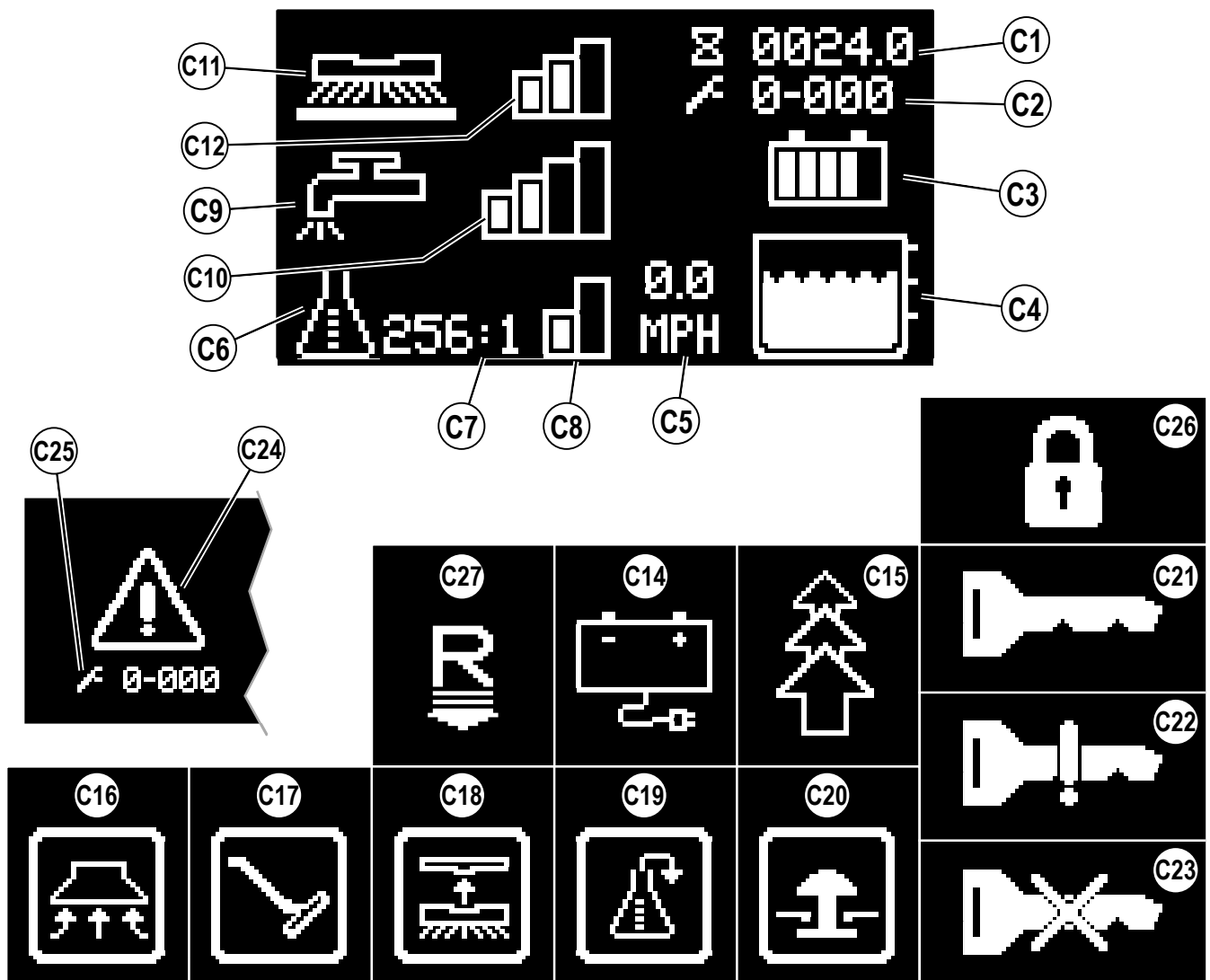
C23 Indikátor omezeného uživatelského klíče (viz Odstraňování závad)

C24 Ukazatel kritické chyby

C25 Chybový kód (kritický)

C26 Indikátor blokování nárazů (viz stranu 13)

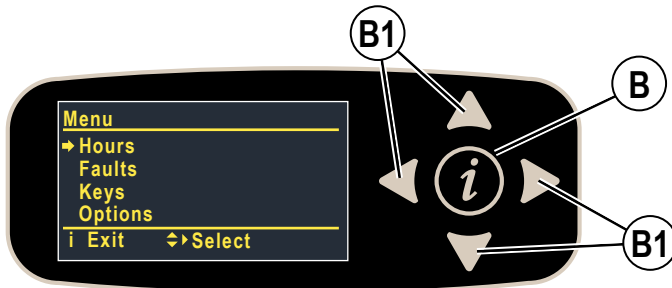
C27 Indikátor zpátečky



## ZOBRAZENÍ INFORMAČNÍ NABÍDKY

### Zobrazení nabídky

Stisknutí informačního spínače (B) otevře níže zobrazenou nabídku, která umožňuje obsluze upravovat nastavení stroje a získávat informace o stroji. Nabídkou se prochází prostřednictvím čtyř navigačních šipek (B1) (nahoru, dolů, doleva a doprava) a opouští se prostřednictvím informačního spínače.



Viditelná nabídka bude buď modrá (uživatel), nebo žlutá (nadřízený) SmartKey.

Úroveň menu		Poznámky
1	2	
Hodiny		Zobrazuje různé systémové hodiny
	Čas zapnutí	Zobrazuje hodiny doby ZAP
	Čas jízdy	Zobrazuje hodiny jízdy (mimo neutrál)
	Čas mytí	Zobrazuje hodiny zapnutí mytí/kartáče
	Čas sbírání	Zobrazuje hodiny zapnutí sbírání/vysávání
Chyby**		
	Aktivní chyby	Zobrazuje seznam aktivních chyb s časovým údajem a popisem
	Historie poruch	Zobrazuje seznam historie chyb s časovým údajem a popisem
Klíče		
	Čtení klíče	Načtení sériového čísla klíče, skupiny a typu pro klíč vložený do držáku – pokud se jedná o uživatelský klíč, povoluje nadřízený přidání na seznam klíčů
	Seznam klíčů	Zobrazuje aktuální schválený seznam uživatelských klíčů, nadřízený může také odebírat vybrané klíče ze seznamu

\*\*Viz zobrazení chybových kódů

Nabídka je viditelná pouze se žlutým klíčem SmartKey (nadřízený).

Úroveň menu			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti, které může volit uživatel
	Jazyk	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Jazyk zobrazeného menu
	Podlaha	Standardní* Hladká Leštička**	Typ podlahy **Leštička je k dispozici pouze pro stroje 34D
	Zahájení mytí	Lehce Silně Extrémně Naposledy použito*	Úroveň mytí při zahájení
	Max. mytí	Lehce Silně Extrémně*	Maximální dovolená úroveň mytí

\*Výchozí nastavení



**ZOBRAZENÍ INFORMAČNÍ NABÍDKY – POKRAČOVÁNÍ**

Nabídka Možnosti je viditelná pouze se žlutým klíčem SmartKey (nadržený).

Nabídka Systém je viditelná buď s modrým (uživatel), nebo žlutým (nadržený) klíčem SmartKey.

Úroveň menu			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti, které může volit uživatel
	Mycí roztok	Poměrný* Stálý VB	Režim mycího roztoku: Poměrný – průtok mycího roztoku se zvyšuje s rychlostí stroje. Stálý – průtok mycího roztoku je stále stejný bez ohledu na rychlost stroje. VB (Spojené království) – průtok mycího roztoku je snížen kvůli úspoře vody.
	Mycí roztok při jízdě dozadu	Ne* Ano	Ponechat mycí roztok zapnutý při jízdě dozadu?
	Blokování saponátu	Ne* Ano	Blokovat upravování podílu saponátu uživatelem?
	Maják	Zapnuto* Vypnuto	Maják zapnutý/vypnutý
	Zvýšený výkon (s)	min = 60* max = 300 krok = 60	Časové rozpětí (sekundy) zvýšeného výkonu (BOP) EcoFlex
	Max. rychlost dopředu (%)	min = 50 max = 100* krok = 10	Maximální rychlost jízdy dopředu jako procentuální podíl maximální možné rychlosti
	Blokování omezení rychlosti	Ne* Ano	Blokovat pro uživatele omezení rychlosti mytí?
	Doba nečinnosti (min)	min = 1 max = 30 krok = 1 výchozí = 15	Doba nečinnosti před uvedením stroje do úsporného režimu (minuty)
	Detekce nárazu	Vypnuto* Protokol Blokování	Stav detekce nárazu Protokol – náraz je zaznamenán Blokování – náraz je zaznamenán a uživateli jsou zablokovány funkce úklidu (na displeji se zobrazuje <b>(C26)</b> ), dokud není stroj <u>resetován klíčem nadřazeného</u> .
	Úroveň nárazu	Vysoká* Nízká	Úroveň citlivosti detekce nárazu. Dochází-li k obtěžující aktivaci (např. při přejezdu přes podlahové spoje), upravte nastavení na nízkou úroveň.
Systém			
	Firmware MMC		Revize firmwaru hlavního ovladače (mmc)
	Firmware uživatelského rozhraní		Revize firmwaru panelu uživatelského rozhraní (ui)
	CSP190-Comm F/W		Revize firmwaru kom. ovladače pohonu
	CSP190-Motor F/W		Revize firmwaru řízení motoru / hlavního ovladače pohonu
	MMC S/N		Sériové číslo desky plošných spojů hlavního ovladače (mmc)
	UI S/N		Sériové číslo desky plošných spojů panelu uživatelského rozhraní (ui)
	Protokol nárazů		Zobrazení seznamu případů nárazů s max. hodnotou, časovým údajem a ID uživatele (pouze pokud je toto aktivní) – při zobrazování jednotlivých položek zobrazuje max. hodnoty pro jednotlivé osy (x,y,z)

\*Výchozí nastavení

**SERVISNÍ POZNÁMKA:** Další nabídky (Servis a konfigurace) jsou přístupné pouze v režimu servis/technik. Servisní nabídka dovoluje sledovat provozní a uživatelské parametry. Nabídka konfigurace dovoluje upravovat nastavení stroje. Další podrobnosti viz Servisní příručka.

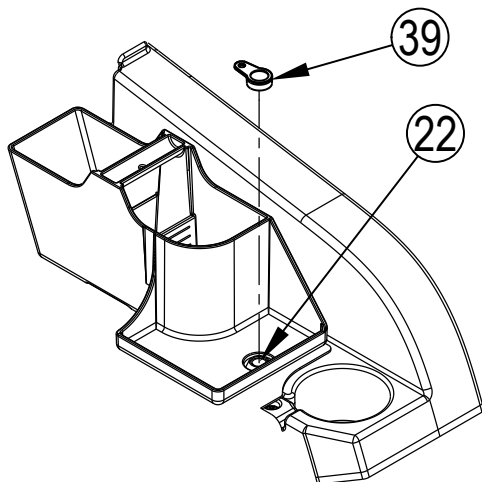
## MAGNETICKÝ KLÍČ SMARTKEY

K ovládání tohoto stroje je třeba použít magnetický klíč SmartKey (39). Stisknutím hlavního spínače bez klíče umístěného ve čtečce SmartKey (22) se stroj na okamžik zapne a zobrazí se ukazatel chybějícího klíče (C21), než se znovu vypne.

Existují dva různé magnetické klíče SmartKey (39).

1. „Uživatelský“ klíč (modrý) umožňuje základní přístup k informační nabídce (stisknutí informačního spínače (B)).
2. Klíč „nadřazeného“ (žlutý) umožňuje vyšší úroveň přístupu a možnost zobrazení nabídky Možnosti.

### OBRÁZEK 1-1



## PŘÍPRAVA STROJE K POUŽITÍ

### BATERIE

**Pokud byl stroj dodán s nainstalovanými bateriemi, proveďte následující:**

- Zkontrolujte, že jsou baterie připojené ke stroji.
- Přepněte hlavní spínač (H) do polohy ZAPNUTO a zkontrolujte ukazatel baterie (C3). Pokud je měřicí indikátor zcela vyplněn, baterie jsou připraveny k použití. Pokud měřicí indikátor není zcela vyplněný, baterie je třeba před použitím nabit. Viz část „Nabíjení baterií“.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!:** POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.

**Pokud byl stroj dodán bez nainstalovaných baterií, proveďte následující:**

- Informujte se o doporučených bateriích u autorizovaného prodejce společnosti Nilfisk.
- Nainstalujte baterie podle pokynů uvedených níže.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!:** POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.

## INSTALACE BATERIÍ

### ⚠ VÝSTRAHA!

Při práci s baterií buďte maximálně opatrní. Baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit vážná zranění, pokud se dostane do kontaktu s pokožkou nebo zasáhne oči. Z otvorů v krytkách baterií uniká výbušný plynný vodík. Tento plyn může být zažehnut pouhou elektrickou jiskrou, obloukem nebo plamenem. Neinstalujte olověné/kyselinové baterie do uzavřeného prostoru nebo pouzdra. Vodík vznikající při nabíjení musí mít možnost volně unikat.

**Při provádění údržby baterií...**

- Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- Nekuřte.
- Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- Pracujte v dobře větraném prostředí.
- Zabraňte současnému doteku nástroje s více svorkami baterie
- Při výměně baterií VŽDY odpojte záporný (zemnicí) kabel jako první, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- Při instalaci baterií VŽDY záporný kabel připojujte jako poslední.

**BATERIE – POKRAČOVÁNÍ****⚠ UPOZORNĚNÍ!**

Elektrické součásti mohou být závažně poškozeny v případě, že baterie není řádně nainstalována a připojena. Baterie by měla nainstalovat společnost Nilfisk nebo kvalifikovaný elektrikář.



- 1 Vyměňte baterie z přepravního obalu a důkladně zkontrolujte, zda nejsou prasklé nebo jinak poškozené. Pokud shledáte poškození, kontaktujte přepravce, který je dodal, nebo výrobce baterií a podejte reklamaci.
- 2 Přepněte hlavní spínač (H) do polohy VYPNUTO a vyjměte magnetický klíč SmartKey (39).
- 3 Otočením západky bateriového prostoru (20) odemkněte a poté sklopte sedadlo dopředu (plynová pružina drží sedadlo otevřené).
- 4 Pokud je nainstalována, odstraňte ochrannou stříšku.
- 5 Pro lepší přístup lze ze stroje vyjmout sběrací nádrž. **POZNÁMKA:** Odpojte sběrací hadici, kabeláž motoru vysávání a kabel výstražného majáku, poté zvedněte nádrž přímo nahoru a vyjměte ji ze stroje pomocí dvou osob nebo zvedacího zařízení.
- 6 Stroj je z výrobního závodu dodáván s dostatečným počtem kabelů pro instalaci šesti 6V baterií. S pomocí minimálně (2) osob a vhodného zvedacího popruhu opatrně zvedněte a uložte baterie do vyhrazeného prostoru přesně tak, jak je znázorněno na **OBRÁZKU 2-1**. Zajistěte baterie co nejbližší zadní a pravé straně stroje. Použijte rozpěrnou vložku baterie, aby se baterie nemohly hýbat. Pokud instalujete monoblokovou baterii, použijte stropní kladkostroj.
- 7 Bateriové kabely nainstalujte podle na obrázku. Umístěte kabely tak, aby bylo možné snadno sejmut krytky baterií v případě servisního zásahu.

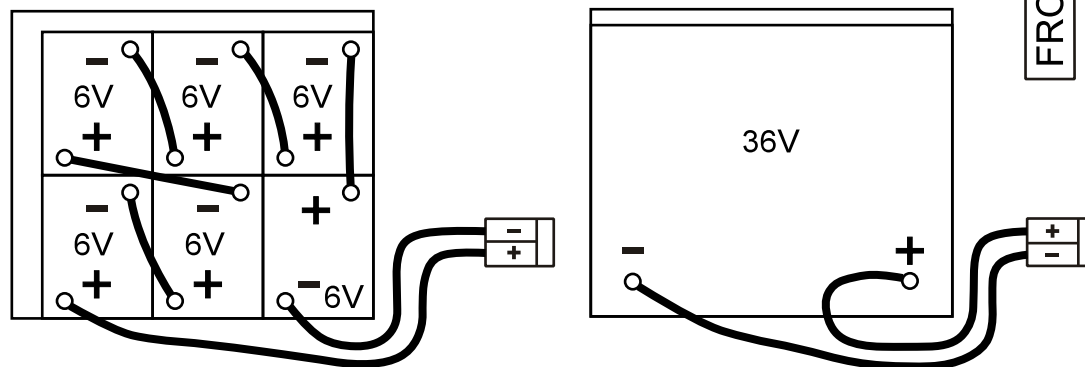
**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Ochranné krytky dodávané s bateriemi je třeba ponechat nasazené nebo znovu nasadit, aby byla kompletně chráněná část svorek baterií, která není chráněná krytkami svorek baterií dodanými s bateriovými kabely. Totéž platí také pro řadovou krytku držáku pojistky.

- 8 Matici každé svorky baterie opatrně dotahujte, dokud se svorka nepřestane otáčet. Svorky nedotahujte nadměrně, jinak bude při příští údržbě obtížné je povolit.
- 9 Naneste na svorky baterie vhodný ochranný povlak ve spreji (k dostání ve většině prodejen s autodyly).
- 10 Nasadte černé gumové krytky na všechny svorky a připojte konektor baterie stroje (19).
- 11 Ujistěte se, že krytka držáku pojistky chrání držák pojistky, konec kabelu konektoru baterie stroje (19) a co největší část svorky baterie. Ochranné krytky dodávané s bateriemi ponechte nasazené nebo je znovu nasadte, aby zakryly oblasti svorek, které nejsou chráněné krytkami svorek.

Při výměně baterií nebo nabíječky se prosím zeptejte v místním autorizovaném servisním středisku na správné baterie, nabíječku a nastavení stroje, aby nedošlo k poškození baterií.

**OBRÁZEK 2-1**

MAX 420 AH @ 20HR RATE  
 MAX  805 LB / 365 KG  
 MAX (6) 



## INSTALACE KARTÁČŮ (KOTOUČOVÝ SYSTÉM)

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou kartáčů a před otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte stroj hlavním spínačem.

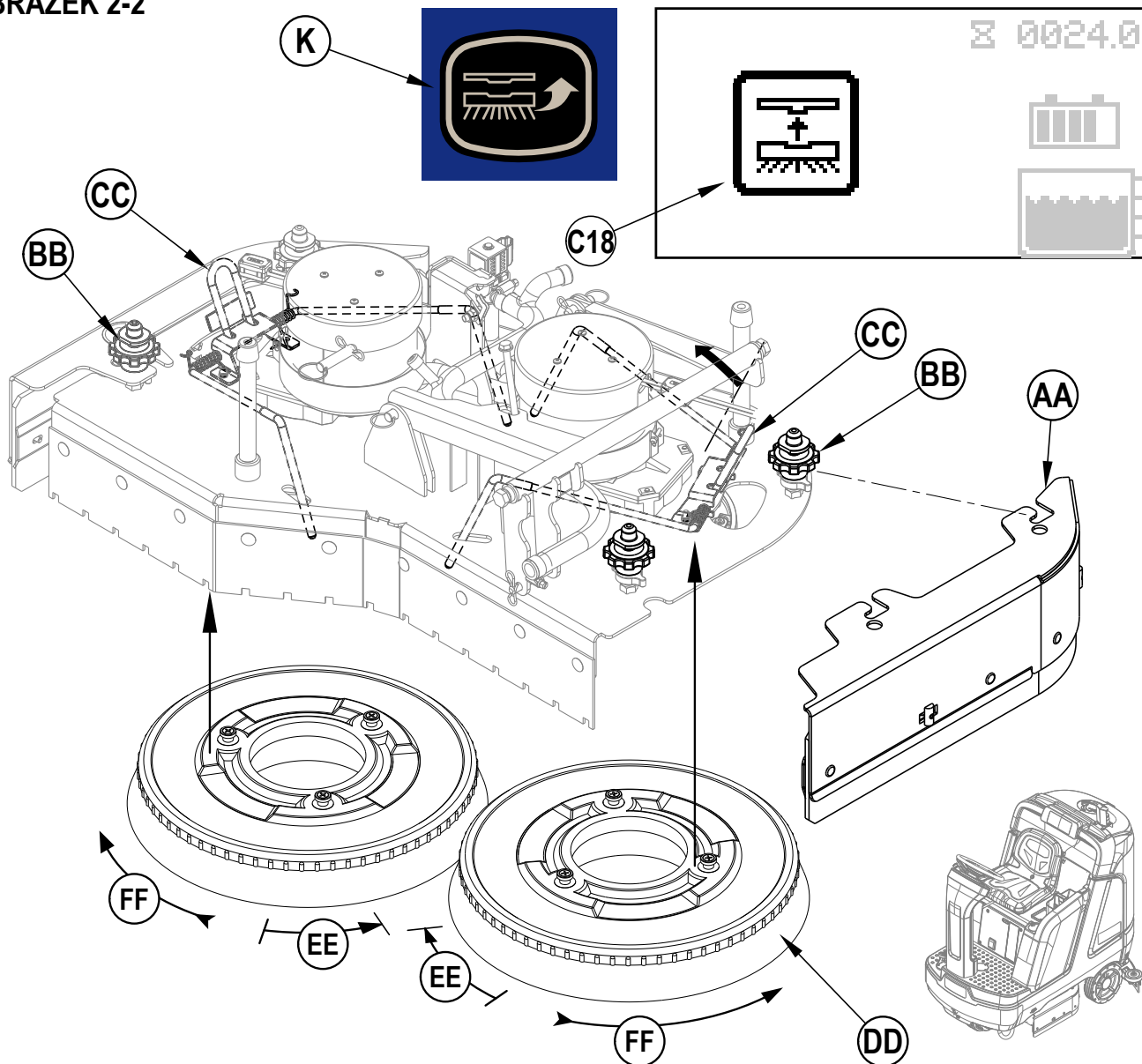
- 1 Zkontrolujte, zda je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Zkontrolujte, že je hlavní spínač (H) vypnutý.
- 2 **Viz obrázek 2-2.** Odstraňte obě sestavy bočních zástěrek (AA). **POZNÁMKA:** Sestavy zástěrek jsou upevněny na místě pomocí dvou velkých knoflíků (BB). Povolte tyto knoflíky a vysuňte sestavy zástěrek (AA) mírně dopředu a mimo mycí plošinu.
- 3a **Ruční instalace kartáčů:**  
Zvedněte kartáče (DD) (nebo držáky kotoučů), vyrovnejte oka na kartáčích s otvory na upevňovací desce a otočením je zajistěte (otočte vnější hranu kartáče směrem k přední straně stroje, jak ukazuje šipka (EE)).
- 3b **Použití funkce pro automatickou instalaci kartáčů:**
  - i. Zatláchte vodící tyč (CC) dopředu, zatímco zasunujete kartáč pod plošinu, dokud není v kontaktu s oběma nožkami vodící tyče. Opakujte tento krok i pro druhý kartáč na druhé straně plošiny. **POZNÁMKA:** Nevytlačte druhým kartáčem první kartáč z jeho polohy.
  - ii. Zapněte stroj hlavním spínačem (H). **(MYCÍ SYSTÉM MUSÍ BÝT VYPNUTÝ a STROJ NEHYBNÝ)**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nedávejte ruce ani nohy pod plošinu. Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.

- iii. Stiskněte spínač instalace kartáče (K), na displeji se zobrazí indikátor instalace kartáče (C18), pak počkejte na dokončení postupu instalace kartáče.
- 4 Znovu namontujte sestavy bočních zástěrek. **POZNÁMKA:** Během mytí se kartáče otáčejí po směru šipky (FF).

### OBRÁZEK 2-2



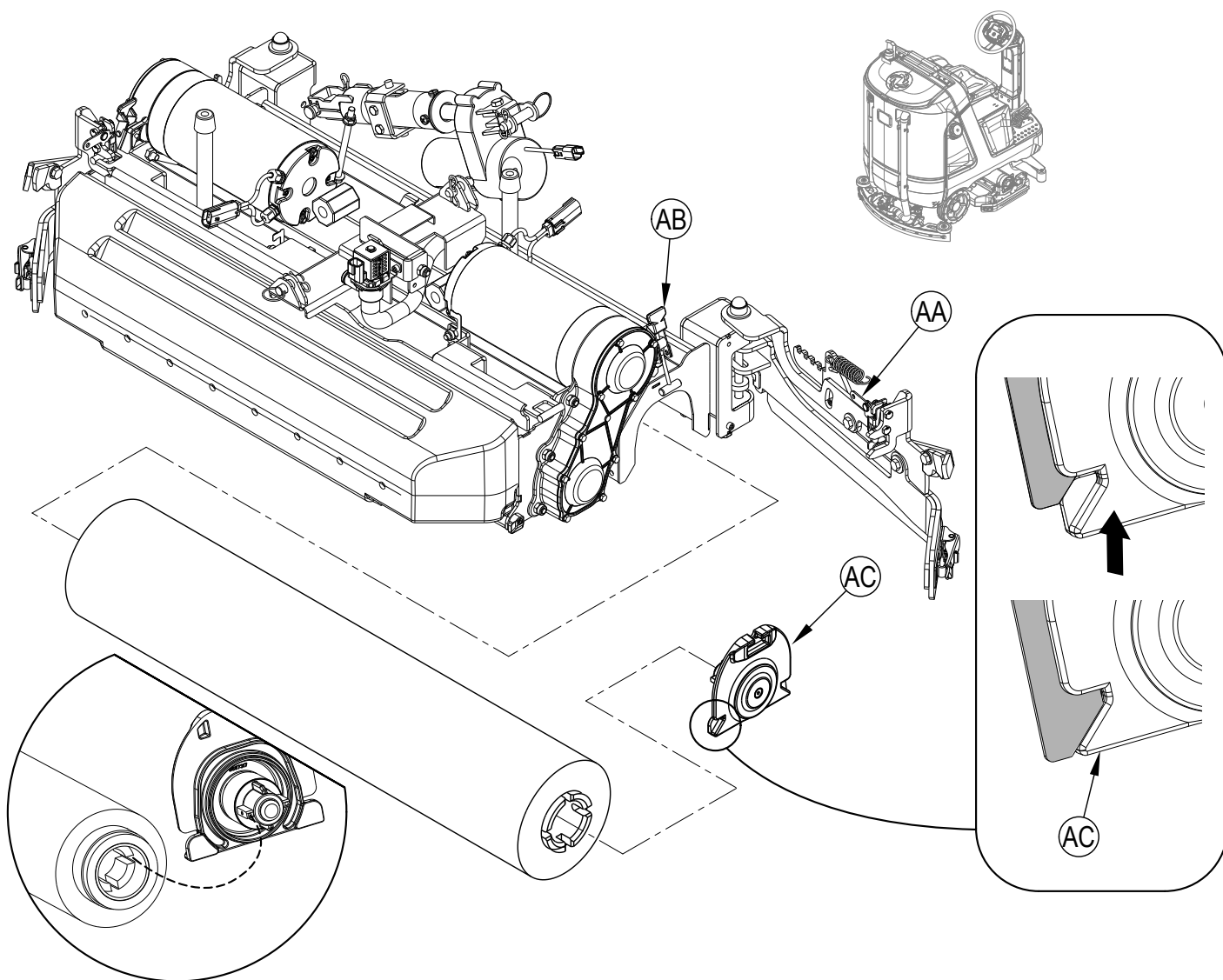
## INSTALACE KARTÁČŮ (VÁLCOVÝ SYSTÉM)

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou kartáčů a před otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte stroj hlavním spínačem.

- 1 Zkontrolujte, zda je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Zkontrolujte, že je hlavní spínač (H) vypnutý.
- 2 **Viz obrázek 2-3.** Odjistěte a vyklopením otevřete obě sestavy bočních zástěrek (AA).
- 3 Odepněte západku (AB) v horní části sestav vložených kol (AC) a sestavu sejměte.
- 4 Nasuňte kartáč do skříně, mírně zvedněte, zatlačte a otáčejte jím, dokud jazýčky náboje kartáče nedosednou do vroubků v kartáči. **POZNÁMKA:** Vložené kolo je zkonstruované tak, aby přiléhalo do kartáče za účelem omezení vibrací. Namontujte znovu sestavu vloženého kola (AC) a ujistěte se, že jazýčky na vloženém kole jsou uvnitř svařované konstrukce (jak znázorňuje rámeček v obrázku 2-3). Zajistěte západkou (AB). Zavřete a zajistěte obě sestavy zástěrek (AA).

### OBRÁZEK 2-3



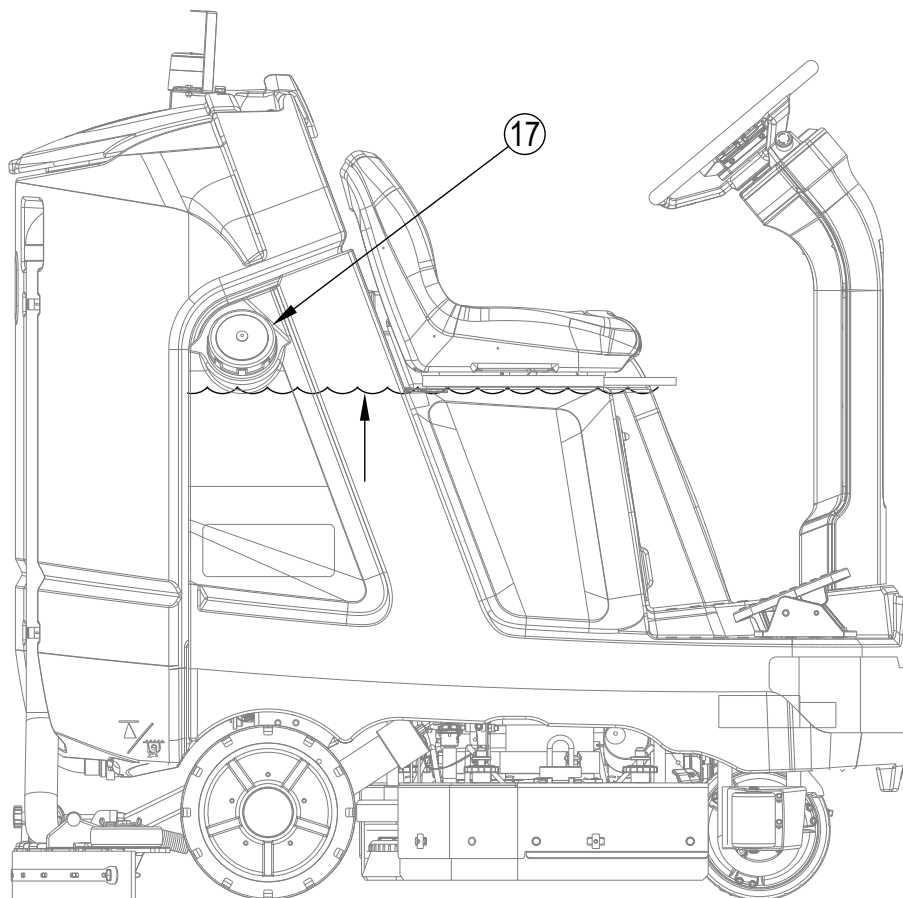
## PLNĚNÍ NÁDRŽE NA MYCÍ ROZTOK

Viz obrázek 2-4. Naplňte nádrž na mycí roztok maximálně 140 litry (37 galony) mycího roztoku. Nádrž na mycí roztok lze plnit až po spodní část prostoru na plnění roztoku (17). Mycí roztok by měl být směsí vody a čistícího saponátu vhodného pro daný typ pracovního úkolu. Vždy dodržujte pokyny pro ředění uvedené na štítku umístěném na obalu saponátu. **POZNÁMKA:** Stroje EcoFlex mohou být používány buď konvenčním způsobem se saponátem smísením v nádrži, nebo pomocí systému dávkování saponátu. Při použití systému dávkování mycího roztoku se saponát nemísí v nádrži, ale je nutné použít čistou vodu.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Používejte pouze nehořlavé a nežíravé mycí chemikálie s nízkou pěnovostí určené pro strojní mytí. Teplota vody nesmí překročit 54,4 °C (130 °F).

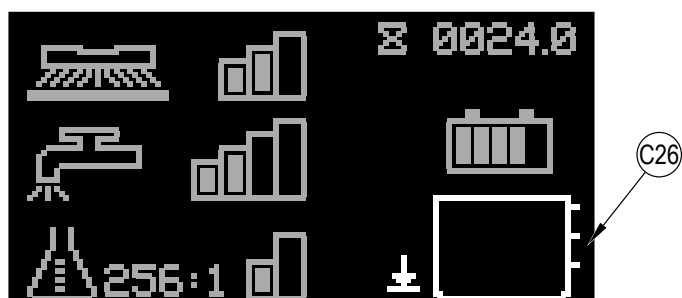
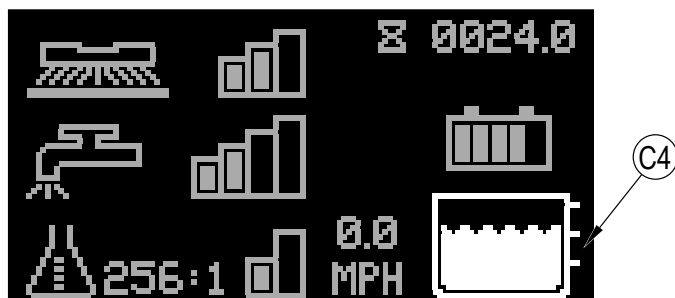
OBRÁZEK 2-4



## UKAZATEL NÁDRŽE NA MYCÍ ROZTOK

Viz obrázek 2-5. Nádrž na mycí roztok má tři snímače hladiny, které odpovídají třem měřicím bodům. Indikátor hladiny mycího roztoku (C4) ukazuje množství (1-3) mycího roztoku v nádrži. Jakmile je nádrž prázdná, na displeji začne blikat indikátor prázdné nádrže na mycí roztok (C26).

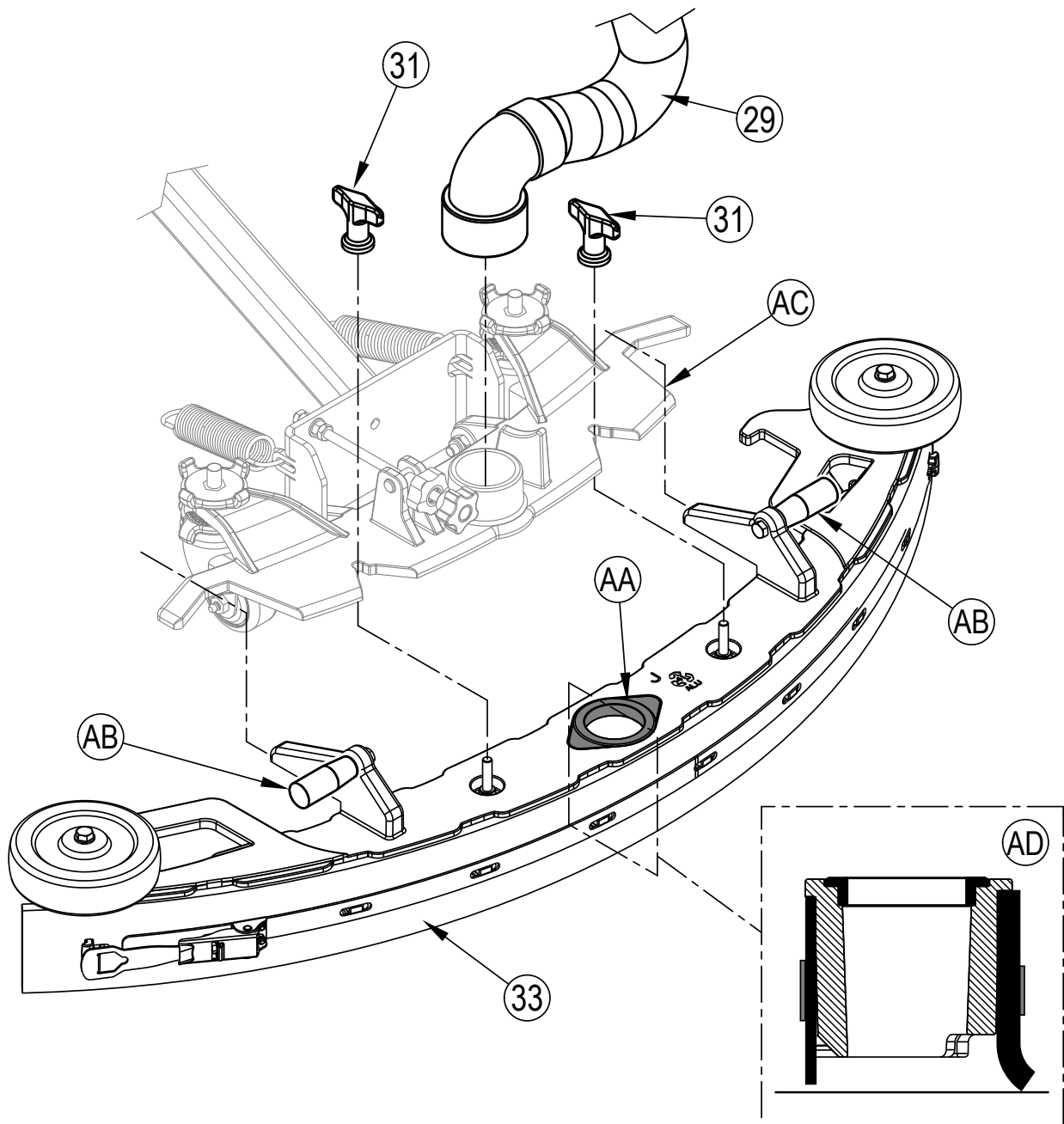
OBRÁZEK 2-5



## INSTALACE STĚRKY

- 1 Viz obrázek 2-6. Ujistěte se, že je těsnění stěrky (AA) bez nečistot a usazené na sestavě stěrky (33). Zvedněte sestavu stěrky za držadla (AB), nasuňte ji na držák stěrky (AC) a utáhněte křídlové matice držáku stěrky (31).
- 2 Připojte sběrací hadici (29) k držáku stěrky (AC).
- 3 Spusťte stěrku dolů a přejeďte strojem trochu dopředu. Zkontrolujte, že se zadní zástěrka stěrky rovnoměrně dotýká podlahy po celé šířce a že se mírně ohýbá, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrkou (AD). Je-li to nutné, upravte výšku a sklon zadní stěrky podle následujících kroků v části „Seřízení stěrky“.

### OBRÁZEK 2-6



## PŘÍPRAVA SYSTÉMU SAPONÁTU (POUZE MODELY ECOFLEX)

### NAPLNĚNÍ KAZETY NA SAPONÁT

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Při používání saponátů na mytí podlah vždy dodržujte pokyny na štítcích kazet na saponát. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochrana očí, když manipulujete se saponáty na mytí podlah.

V případě rozlití saponátu postupujte těmito čtyřmi kroky:

- Informujte o nebezpečí. Okamžitě informujte ostatní pracovníky v okolí a všechny pracovníky dozoru o nebezpečí, a pokud to situace vyžaduje, prostory vykliděte.
- Kontrolujte, zda nedochází k úniku. Ujistěte se, že se únik nezhoršuje.
- Zabraňte šíření nebezpečí.
- Případné úniky bezpečně vyčistěte a škody odstraňte.

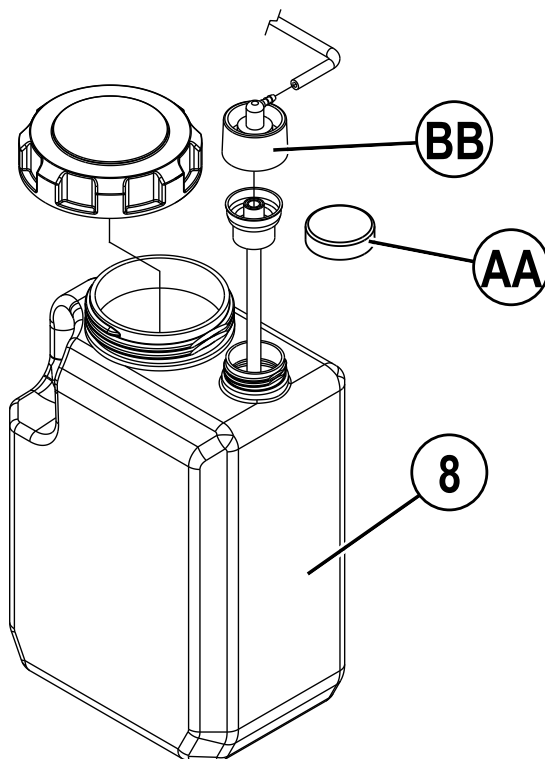
Kazeta na saponát (8) je umístěna pod sedadlem. Naplňte kazetu na saponát maximálně 4 litry (1 galonem) saponátu.

**SERVISNÍ POZNÁMKA:** Před plněním vyjměte kazetu na saponát ze stroje, abyste zabránili vylití saponátu na stroj.

Doporučuje se používat samostatné zásobníky pro různé typy saponátů, které chcete používat. Kazety na saponát mají bílé štítky, na které můžete psát názvy saponátů, abyste se vyvarovali záměně. Když umísťujete nový zásobník, sejměte tovární krytku (AA) a umístěte zásobník do stroje. Nainstalujte samotěsnící krytku (BB) a hadici saponátu podle obrázku 2-7.

Systém musí být při změně typu saponátu vyčištěn od předchozího saponátu (viz „Vypouštění při výměně saponátu“).

#### OBRÁZEK 2-7





## PROPLACHOVÁNÍ SYSTÉMU SAPONÁTU (POUZE MODELY ECOFLEX)

Proplachování při výměně saponátu (MYCÍ SYSTÉM A SYSTÉM MYCÍHO ROZTOKU MUSÍ BÝT VYPNUTÝ):

**SERVISNÍ POZNÁMKA:** Před vyprázdněním přejedte se strojem k podlahové vpusti, protože během postupu se malé množství saponátu vylije.

- 1 Odpojte a vyjměte kazetu na saponát (8).
- 2 Umístěte magnetický klíč SmartKey (39) na čtečku SmartKey (22). Viz obrázek 2-8. Stiskem hlavního spínače (H) stroj zapněte. Počkejte několik sekund, až se startovací sekvence dokončí.
- 3 Stiskněte a přidržte spínač přívodu roztoku (F) a spínač saponátu (J) po dobu 2 sekund. Pusťte spínače, až se na displeji zobrazí ukazatel proplachu saponátu (C19) (kontrolka spínače saponátu (J1) a kontrolka přívodu roztoku (F1) budou svítit). **POZNÁMKA:** Po zapnutí trvá proces vyprazdňování 20 sekund. Dalším stiskem tlačítka (F) nebo (J) před uplynutím 20 sekund zrušíte proplachování. V normálním případě stačí k vyprázdnění systému jeden vyprazdňovací cyklus.

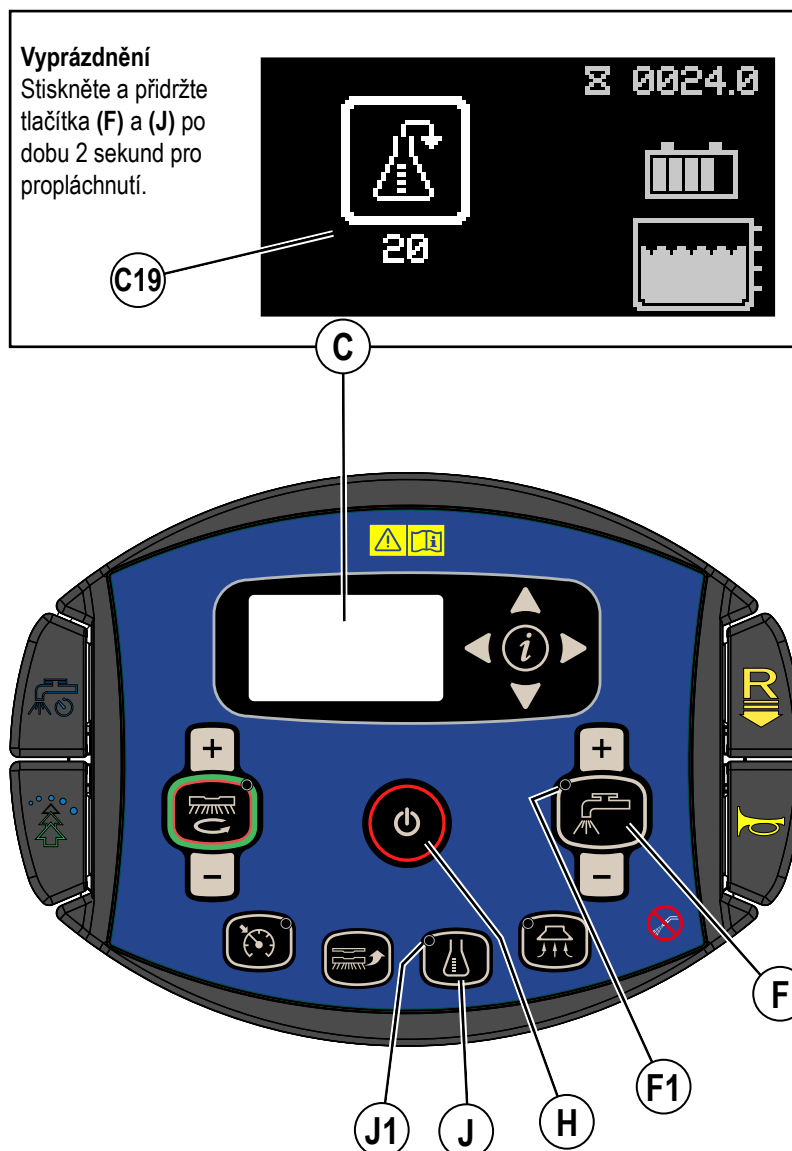
**Týdenní vyprazdňování (MYCÍ SYSTÉM A SYSTÉM MYCÍHO ROZTOKU MUSÍ BÝT VYPNUTÉ):**

- 1 Odpojte a vyjměte kazetu na saponát. Namontujte a připojte nádržku naplněnou teplou a čistou vodou.
- 2 Postupujte podle kroků 2 a 3 v části „Proplachování při výměně saponátu“.

Jakmile se hladina saponátu začne blížit k dolnímu okraji zásobníku, je čas doplnit nebo vyměnit zásobník.

**SERVISNÍ POZNÁMKA:** Postupujte podle pokynů v části „Týdenní proplachování“ výše, bude-li pak stroj na delší dobu odstaven.

### OBRÁZEK 2-8



## POUŽITÍ SYSTÉMU SAPONÁTU (ECOFLEX)

**Použití saponátu (SYSTÉM MYTÍ A MYČÍHO ROZTOKU MUSÍ BÝT ZAPNUTÝ): Viz obrázek 2-9.**

Saponát není dodáván, dokud není aktivován mycí systém a systém mycího roztoku a dokud není stisknut pedál pohonu (3) dopředu.

- Ukazatel saponátu (C6) se zobrazí v režimu mytí, když je na stroji nainstalovaný systém saponátu.
- Ukazatel podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí vybraný procentuální podíl, když je zapnutý systém saponátu.

EcoFlex má 4 režimy činnosti:

- 1A. Režim čištění čistou vodou** – Během mytí je možné systém saponátu kdykoli vypnout stisknutím spínače saponátu (J), a umožnit tak mytí pouze s čistou vodou. Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) bude prázdný a proužkový graf ukazatele saponátu (C8) nebude zobrazovat žádné vyplněné proužky. Kontrolka saponátu (J1) bude neaktivní.
- 2A. Režim nízké zásoby saponátu** – Aktivuje se stisknutím spínače saponátu (J), když je saponát vypnutý (opakováním stisknutím přejdete k režimu vysoké zásoby, vypnutí a zpět na režim nízké zásoby). Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí současnou nízkou úroveň saponátu a proužkový graf ukazatele saponátu (C8) zobrazí první proužek vyplněný. Kontrolka saponátu (J1) bude aktivní. Viz kroky níže „Programování nízké zásoby saponátu“.
- 3A. Režim vysoké zásoby saponátu** – Aktivuje se stisknutím spínače saponátu (J), když je saponát v režimu nízké zásoby (opakováním stisknutím přejdete k vypnutí, režimu nízké zásoby a zpět na režim vysoké zásoby). Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí současnou vysokou úroveň saponátu a proužkový graf ukazatele saponátu (C8) zobrazí levý a pravý proužek vyplněný. Kontrolka saponátu (J1) bude aktivní. Viz kroky níže „Programování vysoké zásoby saponátu“.
- 4A. Režim EcoFlex** – Stisknutím páčky EcoFlex (N) zvýšíte poměr/procento saponátu na dobu jedné minuty na předem naprogramovanou „vysokou“ úroveň saponátu (jak je uvedeno v pokynech k programování níže). Pokud byl systém saponátu vypnutý, zapne se v režimu „nízké“ hladiny saponátu. To rovněž způsobí, že průtok mycího roztoku a přítlak se zvýší o jednu úroveň. Indikátor EcoFlex (C15) bude blikat na displeji po celou dobu procesu EcoFlex spolu s časovačem odpočítávání. Dalším stisknutím páčky (N) před vypršením časovače můžete EcoFlex zrušit. Doba, po kterou poběží režim EcoFlex (zvýšený výkon), je nastavitelná (viz „Zobrazení informační nabídky“, podnabídka „Možnosti“).

### Programování vysoké zásoby saponátu

1. Stiskněte spínač mytí OneTouch™ (M), čímž mycí systém zaktivujete.
2. Tiskněte a uvolňujte spínač saponátu (J), dokud nevstoupíte do režimu vysoké úrovně saponátu ((C8) zobrazuje levý a pravý proužek vyplněný).
3. Stiskněte a přidržte spínač saponátu (J) po dobu přibližně 2 sekund, dokud nezačne blikat indikátor procentuálního podílu (C7).
4. Zatímco poměr/procento bliká, stisknutím a uvolněním spínače saponátu můžete procházet dostupnými nastaveními;
5. Procenta = 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %, 3,8 %.
6. Poměr = 300:1, 256:1, 200:1, 150:1, 128:1, 100:1, 64:1, 50:1, 32:1, 26:1



## UPOZORNĚNÍ!

Nepřekračujte úroveň koncentrace saponátu doporučenou výrobcem.

1. Jakmile se na displeji zobrazí požadovaná úroveň, přestaňte nabídkou procházet a nastavení se po 3 sekundách uloží.
2. Kdykoli je vysoké nastavení saponátu nastaveno na nižší koncentraci, než je aktuální naprogramované nízké nastavení, bude se výchozí nízké nastavení rovnat vysokému nastavení, dokud je obsluha nezmění.

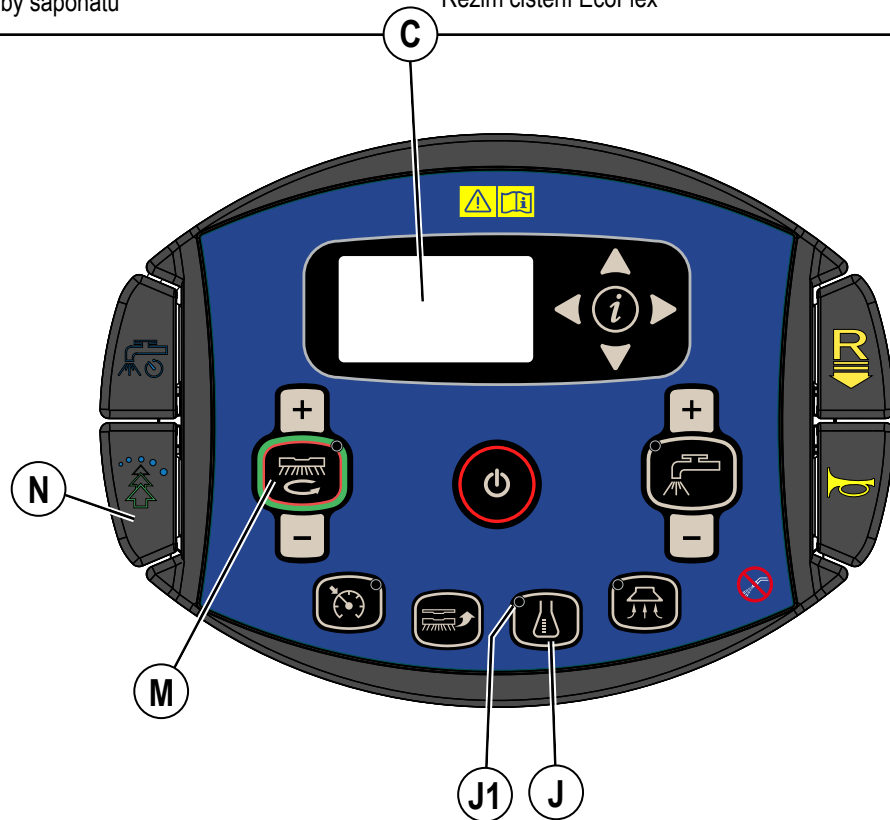
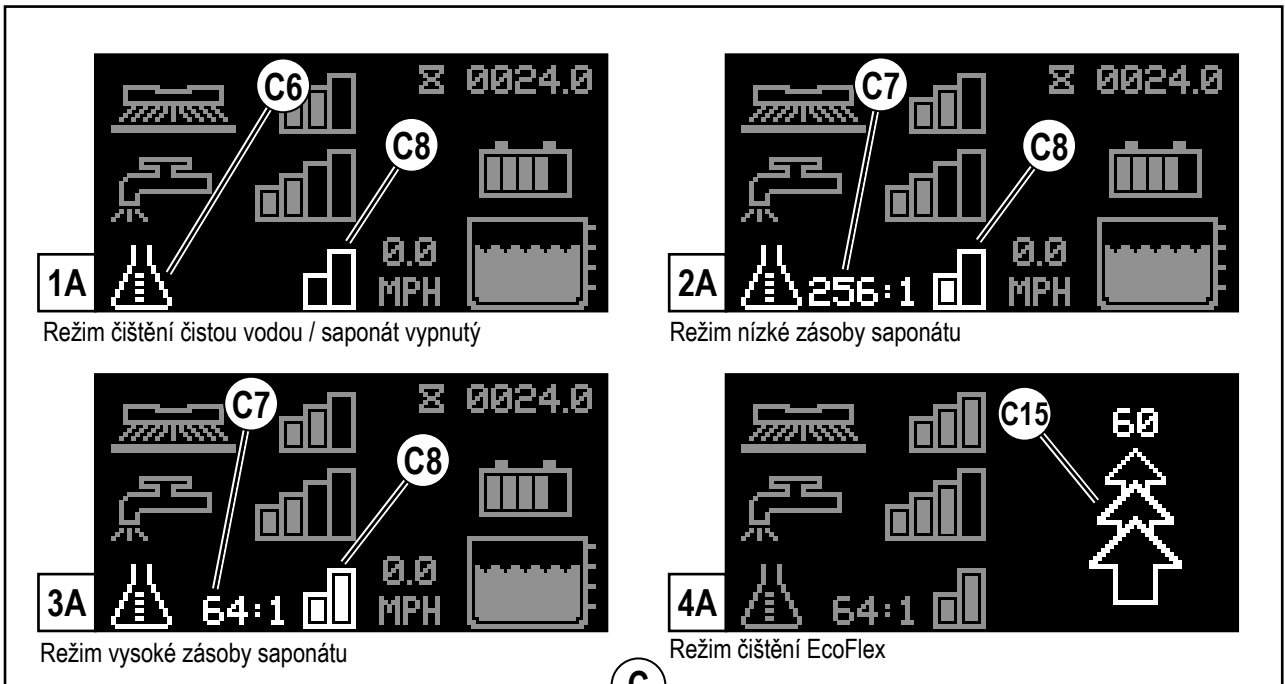
### Programování nízké zásoby saponátu

1. Stiskněte spínač mytí OneTouch™ (M), čímž mycí systém zaktivujete.
2. Tiskněte a uvolňujte spínač saponátu (J), dokud nevstoupíte do režimu nízké úrovně saponátu ((C8) zobrazuje levý proužek vyplněný).
3. Stiskněte a přidržte spínač saponátu (J) po dobu přibližně 2 sekund, dokud nezačne blikat indikátor procentuálního podílu (C7).
4. Zatímco poměr/procento bliká, tisknutím a uvolňováním spínače saponátu budete cyklicky procházet dostupnými procentuálními podíly (poznámka: dostupné budou pouze ty poměry/procenta, které představují nižší nebo stejnou koncentraci jako nastavení vysoké koncentrace saponátu).
5. Jakmile se na displeji zobrazí požadovaná úroveň, přestaňte nabídkou procházet a nastavení se po 3 sekundách uloží.

Jakmile je poměr nastaven, průtok saponátu se automaticky zvyšuje nebo snižuje podle průtoku mycího roztoku, ale poměr/procenta dávkování saponátu se nemění.

**PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SYSTÉMU SAPONÁTU (ECOFLEX)**

**OBRÁZEK 2-9**



## PROVOZ STROJE

### ⚠ VÝSTRAHA!

Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům stroje a jejich funkcím.

Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při sjíždění z rampy jedte pomalu.

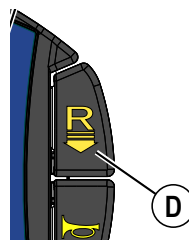
## SPOUŠTĚNÍ STROJE

- Postupujte podle pokynů v oddíle „Příprava stroje k provozu“ v této příručce a zkontrolujte tyto prvky;
  - Baterie jsou plně nabitě.
  - Vnější strana stroje není poškozená. Ohlaste svým nadřízeným jakékoli vady.
  - Správné kartáče jsou správně nainstalovány.
  - Je nainstalována stěrka.
  - Nádrž na mycí roztok je plná.
  - Sběrací nádrž je prázdná.
  - Ověřte, zda oblast, kterou máte mýt, je bez překážek, které nejsou pevné, jako jsou hadice, kbelíky nebo vědra, krabice, elektrické kabely, vozíky, palety atd.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, neprovozujte stroj na nebo v blízkosti těchto prostředků, ani v prostorách, kde se nacházejí hořlavé kapaliny.

- V případě potřeby si prohlédněte obrázky na stranách 8-11.** Posadte se na sedadlo operátora (2); nastavte sedadlo do pohodlné polohy pomocí páčky pro nastavení sedadla pod sedadlem.
- Vložte magnetický klíč SmartKey (39) do čtečky SmartKey (22) na stroji. Stiskem hlavního spínače (H) stroj zapněte.
- Než zahájíte provoz, všimněte si indikátoru baterie (C3) a počítadla hodin (C1).
- Chcete-li stroj přepravit na místo práce, rovnoměrně přitlačte nohu na přední část pedálu pohonu (3), abyste se rozjeli vpřed. Při couvání nejprve stiskněte páčku zpátečky (D). Na displeji se objeví indikátor zpátečky (C27), poté rovnoměrně zatlačte nohou na přední část pedálu pohonu (3). Při couvání se ozve zvuková výstraha.
- Rychlost stroje upravíte změnou tlaku na pedál pohonu (3).



## ZASTAVOVÁNÍ STROJE

- Stroj zastavíte uvolněním pedálu pohonu (3).
- Po uvolnění pedálu pohonu lze sešlápnout brzdový pedál (40), aby se stroj zastavil.
- POUZE V PŘÍPADĚ NOUZE!**  
Chcete-li okamžitě zastavit všechny funkce stroje, stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A).
  - Na displeji se zobrazí indikátor aktivace nouzového zastavení (C20).
  - Funkce stroje resetujete otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček.

## OBSLUHA STROJE – POKRAČOVÁNÍ

### VÝSTRAHA!

Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům stroje a jejich funkcím.

V případě naložení stroje se při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě shora dolů jezděte nízkou rychlostí.

#### Mytí...

Dodržujte pokyny v oddíle „Spouštění stroje“ a odjedte se strojem do výchozího bodu pro čištění.

- 1 **Viz obrázek 3-1.** Normální mytí aktivujte jedním stiskem spínače mytí One-Touch (**M**). Jednou stisknete spínač zvýšení přitlaku mytí (**M+**) pro intenzivní mytí se zvýšeným přitlakem nebo dvakrát pro zvolení režimu mytí s maximální účinností. Průtok mycího roztoku má nastavení, které odpovídá přitlaku mytí, takže se zvyšuje a snižuje spolu s přitlakem mytí.

**POZNÁMKA:** Hodnotu průtoku mycího roztoku také můžete zvyšovat nebo snižovat nezávisle na přitlaku mytí stisknutím spínače pro zvýšení přívodu mycího roztoku (**F+**) nebo spínače pro snížení přívodu mycího roztoku (**F-**) – sledujte proužkový graf průtoku mycího roztoku (**C10**). Jakékoli další úpravy přitlaku mytí resetují hodnotu průtoku mycího roztoku na výchozí hodnotu.

- 2 Zvolíte-li spínač mytí One-Touch (**M**), kartáče a stěrka se automaticky spustí na podlahu. Systémy mytí, přívodu mycího roztoku, vysávání a saponátu (EcoFlex modely) se všechny automaticky spouští při aktivaci pedálu pohonu (**3**). Každý jednotlivý systém lze samostatně zapnout (ON) a vypnout (OFF) stisknutím příslušného spínače, a to kdykoliv během mokrého čištění.

**POZNÁMKA:** Pokud stroj jede směrem dozadu, stěrka se automaticky zvedne.

**Saponát:** Podrobnější informace o nastavování a používání najdete v části „Příprava a použití systému saponátu (EcoFlex)“.

- 3 Začněte s mytím jízdou se strojem rovně dopředu normální rychlostí chůze a překryvejte čištěné dráhy asi o 2-3 palce (50-75 mm). V případě potřeby upravte rychlost jízdy stroje a přívod mycího roztoku podle stavu podlahy. Než začnete zatáčet, zatáhněte za páčku časovaného vypnutí mycího roztoku (**O**), abyste dočasně vypnuli přívod mycího roztoku. Proužkový graf průtoku mycího roztoku (**C10**) bude nahrazen časovačem s 5 sekundovým odpočítáváním, které udává, jak dlouho bude přívod mycího roztoku vypnutý. Chcete-li zrušit vypnutí přívodu mycího roztoku dříve, než skončí odpočítávání, znovu stiskněte páčku.

**POZNÁMKA:** Při mytí je možné nastavit maximální rychlost stroje stisknutím spínače omezovače rychlosti (**L**). Nastavte stroj na požadovanou rychlost pomocí pedálu pohonu (**3**), potom stiskněte spínač omezovače rychlosti (**N**). Nyní může operátor sešlápnout pedál zcela dopředu, aniž by se zvýšila rychlost stroje, takže má usnadněnou práci. Rychlost stroje (**C5**) se zobrazuje na displeji. Omezení rychlosti bude účinné při každém mytí, dokud znovu nestisknete spínač omezovače rychlosti (v průběhu mytí), abyste omezení rychlosti deaktivovali.

### UPOZORNĚNÍ!

Když se kartáče otáčejí, udržujte stroj v pohybu, aby nedošlo k poškození podlahy.

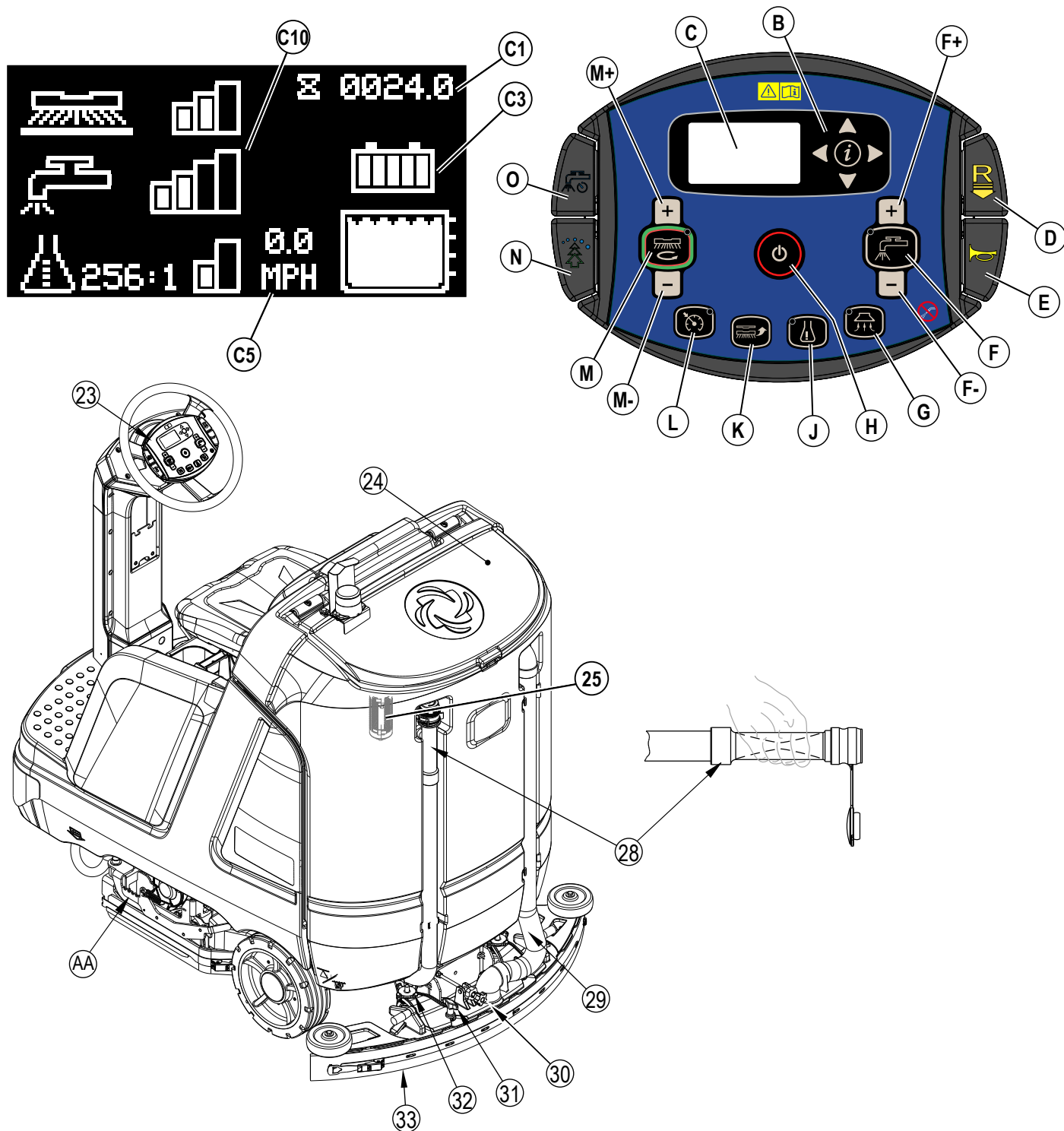
- 4 Při mytí občas zkontrolujte stav podlahy za strojem, abyste se ujistili, že se použitá voda řádně vysává. Pokud je za strojem viditelná vodní stopa, patrně aplikujete přílišné množství mycího roztoku nebo je možná plná sběrací nádrž nebo je třeba seřadit stěrku.
- 5 U velmi znečištěných podlah nemusí být jednofázové mytí dostačující a může být zapotřebí použít funkci „dvojitého mytí“: Tento postup je stejný jako jednofázové mytí s výjimkou toho, že v první fázi jsou stěrka (**33**) a zástěrky mycí plošiny (**AA**) ve zdvižené poloze, viz [Boční zástěrka – poloha dvojitého mytí](#). Stisknutím spínače vysávání (**G**) zvednete stěrku. Toto umožňuje ponechání mycího roztoku na podlaze a jeho delší působení. Závěrečná fáze se poté provede na stejné ploše, se stěrkou a zástěrkami spuštěnými ve spodní poloze pro vysání nahromaděného mycího roztoku.
- 6 Sběrací nádrž má uzavírací plovák (**25**). Když je nádrž plná, plovák se aktivuje a uzavře přívod, aby do sběrací nádrže nemohla vstoupit žádná další voda. Když je plovák aktivován, může obsluha zaznamenat změnu zvuku motoru vysávání, nebo si všimne, že stroj již nesaje vodu. Je-li aktivován uzavírací plovák, musí být sběrací nádrž vyprázdněna. Stroj nebude s aktivovaným plovákem nasávat vodu, žádné funkce stroje však nebudou vypnuty.
- 7 Pokud chce pracovník obsluhy zastavit mytí nebo pokud je sběrací nádrž plná, stiskněte jednou One-Touch spínač mytí (**M**). Tím se automaticky zastaví mycí kartáče a přítok mycího roztoku a mycí plošina se zvedne do horní polohy. Stěrka se zvedne po krátké prodlevě a vysávání se zastaví po další prodlevě (toto slouží k tomu, aby bylo možné vysát všechnu zbývající vodu bez nutnosti znovu zapínat vysávání). Když je vypnuté mytí, vypne se také omezení rychlosti a rychlost stroje se vrátí do normálního provozu.
- 8 Zajedte se strojem na „MÍSTO VYHRAZENÉ PRO LIKVIDACI ODPADU“ a vyprázdněte sběrací nádrž. K vyprázdnění vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (**28**) z úložného prostoru. Držte konec hadice v nádrži nad hladinou vody a poté odšroubujte uzávěr. Stiskněte hadici podle obrázku, dokud nebude hadice umístěna v blízkosti odtoku, aby nedošlo k náhlému nekontrolovanému odtoku odpadní vody. Zašroubujte uzávěr a zatlačte vypouštěcí hadici sběrací nádrže zpět do úložného prostoru. Doplňte nádrž na mycí roztok a pokračujte v mytí.

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte, zda jsou víko sběrací nádrže (**24**) a zátky vypouštěcí hadice sběrací nádrže (**28**) řádně usazené, jinak stroj nebude vysávat vodu správně.

Pokud se baterie vybijí na prahovou hodnotu nízkého napětí, rozsvítí se indikátor nízkého napětí baterie (**C14**), mycí kartáče a přívod mycího roztoku se zastaví a mycí plošina se zvedne do horní polohy. Stěrka se zvedne po krátké prodlevě a vysávání se zastaví po další prodlevě. Přepřavte stroj do servisního prostoru. Nabijte baterie podle pokynů v části „Nabíjení baterií s tekutým elektrolytem“ nebo „Nabíjení gelových/AGM (VRLA) baterií“ v této příručce.

## OBSLUHA STROJE – POKRAČOVÁNÍ

## OBRÁZEK 3-1



## MOKRÉ VYSÁVÁNÍ

Následující kroky je třeba provést při instalaci volitelného příslušenství pro mokré vysávání.

- 1 Odpojte sběrací hadici (29) od držáku stěrky. Připojte spojku a hadici ze soupravy tyčového nástavce ke sběrací hadici.
- 2 K hadici připojte vhodný nástroj pro mokré vysávání. (Volitelná souprava tyčového nástavce PN56116355 je k dostání u společnosti Nilfisk).
- 3 Umístěte magnetický klíč SmartKey na čtečku SmartKey (22) a stiskněte hlavní spínač (H). Zatímco stojíte vedle stroje (nesedíte na sedadle), stiskněte spínač vysávání (G). Motor vysavače poběží trvale, dokud systém nevypnete opětovným stisknutím spínače. Zobrazí se indikátor tyčového nástavce (C17).  
**POZNÁMKA:** Stisknutím spínače vysávání (G), zatímco sedíte na sedadle, se stěrka spustí do dolní polohy a motor vysavače se rozběhne, zatímco stroj se rozjede dopředu. Zobrazí se indikátor vysávání (C16).

## PO POUŽITÍ

- 1 Po dokončení mytí stiskněte One-Touch spínač mytí (**M**). Tímto dojde k automatickému zvednutí, zatažení a zastavení všech systémů stroje (kartáčů, stěrky, vysávání, přívodu mycího roztoku a přívodu saponátu (modely EcoFlex)). Potom přejděte se strojem do servisního prostoru, kde je možné provádět každodenní údržbu a kontrolovat, zda není třeba provést další servis.
- 2 Chcete-li vyprázdnit nádrž na mycí roztok, vyjměte hadici pro vypouštění roztoku (**13**) z úložné svorky pod předním nárazníkem stroje. Nasměrujte hadici do odpadového odtoku vyhrazeného k tomuto účelu a sejměte krytku. Vypláchněte nádrž čistou vodou.
- 3 K vyprázdnění sběrací nádrže vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (**28**) z úložného prostoru. Držte konec hadice v nádrži nad hladinou vody a poté odšroubujte uzávěr. Stisknutím vypouštěcí hadice sběrací nádrže můžete regulovat průtok, a zabránit tak náhlému nekontrolovanému odtoku odpadní vody. Vypláchněte sběrací nádrž čistou vodou. Zkontrolujte odsávací a sací hadice a v případě poškození nebo zkroucení je vyměňte.
- 4 Demontujte kartáče nebo držáky kotoučů. Opláchněte kartáče nebo kotouče teplou vodou a pověste je, aby uschly.
- 5 Sejměte stěrku, opláchněte ji teplou vodou a znovu ji nainstalujte na držák, nebo ji zavěste ze zadu na sběrací nádrž.
- 6 U válcových systémů vyjměte zásobník a řádně jej vyčistěte. Demontáž proveďte na obou stranách stroje odjištěním a vyklopením sestavy boční zástěrky a naklopením zásobníku nahoru a ven od skříně a vytažením.
- 7 Zkontrolujte údaje uvedené v tabulce pravidelné údržby níže a proveďte veškerou potřebnou údržbu před uložením stroje.
- 8 Stroj ukládejte ve vnitřních prostorách, na suchém místě. Chraňte stroj před mrazem. Nádrže nechte otevřené, aby vyschly.
- 9 Vypněte stroj stisknutím hlavního spínače (**H**) a následně vyjměte magnetický klíč.
- 10 Baterie jsou na tomto stroji nejdražším náhradním dílem. Aby se vaše investice co nejlépe zhodnotila a baterie vydržely co nejvíce cyklů, pamatujte na následující:
  - Baterie vydrží déle, když se udržují zcela nabitě.
  - Baterie dodané s tímto strojem nemají paměťový efekt.
  - Baterie vydrží déle a více cyklů, pokud se nabíjejí při každé příležitosti.
  - Nabíječky baterií nenabíjí baterie příliš ani nedostatečně.
  - Baterie přestanou fungovat předčasně, pokud se skladují v nenabitém stavu.
  - Každý den po použití se musí nabíječka baterií zapojit a musí běžet po celou dobu nabíjení, aby se baterie zcela nabily.

## ÚDRŽBA

### PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBY	Denně	Týdně	Měsíčně	Ročně
Nabití baterie	X			
Kontrola/čištění nádrží a hadic	X			
Kontrola/mytí/otáčení mycích kartáčů/kotoučů	X			
Kontrola/čištění stěrky	X			
Vyprázdnění/čištění prostoru pro zachytávání nečistot ve sběrací nádrži	X			
Kontrola/čištění pěnového/ých filtru/ů motoru vysávání	X			
Vyčištění zásobníku u válcového systému	X			
Vyčištění povrchu magnetické čtečky SmartKey ( <b>22</b> )		X		
Kontrola hladiny elektrolytu v bateriích (v bateriích s tekutým elektrolytem)		X		
Kontrola zástěrek mycí plošiny		X		
Kontrola a mytí filtru mycího roztoku		X		
Vyčištění systému mycího roztoku u válcového systému		X		
Vyprázdňete systém aplikace saponátu (pouze EcoFlex)		X		
* Čištění nádrže na mycí roztok			X	
Mazání – viz „Mazání stroje“			X	
** Kontrola uhlíkových kartáčů				X

\* Čištění nádrže na mycí roztok je nutné, pouze pokud v nádrži používáte směs vody a saponátu.

\*\* Nechte si uhlíkové kartáče zkontrolovat od společnosti Nilfisk; u motorů vysávání po 1 200 hodinách obnovy (vyměňte motory po 2 000 hodinách obnovy), mycí motory (kotoučové a válcové) po 1 200 hodinách čištění.

**POZNÁMKA:** Viz také servisní příručka, kde jsou uvedeny detailní informace o údržbě a servisních zásadách.



## ČIŠTĚNÍ SBĚRACÍ NÁDRŽE

- 1 Přejeďte se strojem do stanoveného místa likvidace.
- 2 Zkontrolujte, zda je stroj vypnutý a klíč SmartKey (39) vyjmutý.
- 3 Vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (28) z místa jejího uskladnění.
- 4 Nasměrujte hadici do vyhrazeného „MÍSTA PRO LIKVIDACI ODPADU“ a odšroubujte zátku (podržte konec hadice nad úroveň hladiny vody v nádrži, aby nedošlo k náhlému, nekontrolovatelnému výtoku znečištěné vody). Vypouštěcí hadici sběrací nádrže můžete stisknout a regulovat tak průtok vody.
- 5 Zvedněte víko sběrací nádrže (24).
- 6 Propláchněte sběrací nádrž, abyste odstranili veškeré nečistoty z nádrže. Chcete-li vyčistit sběrací nádrž, nechte vypouštěcí hadici otevřenou nad podlahovou vpusť a hadicí vystříkejte vnitřek nádrže do čista. Pro vystříkání sběrací nádrže lze použít hadici s postřikovacím přípojem, nesměřujte ji ale na skříň filtru motoru vysávání (26). Zabraňte vytečení nastříkané vody mimo nádrž nebo do vstupu motoru vysávání.  
**POZNÁMKA:** Postřikovací hadici nepoužívejte na čištění vnější strany stroje v blízkosti ovládacího panelu obsluhy, jinak hrozí průnik vody do citlivé elektroniky.
- 7 Vyjměte prostor pro zachytávání nečistot (27) ze sběrací nádrže. Vyprázdněte a vypláchněte prostor pro zachytávání nečistot, pak jej nainstalujte zpět.
- 8 Otevřete pouzdro filtru motoru vysávání (26) a filtr vyjměte. Odstraňte veškeré nečistoty, které se usadily uvnitř tělesa filtru. Opláchněte filtr a pak jej nainstalujte zpět.
- 9 Zkontrolujte stav těsnění víka sběrací nádrže a oblast, na kterou dosedá. Mají být čisté, aby se dosáhlo řádného utěsnění.  
**POZNÁMKA:** Těsnění umožňuje vytvořit v nádrži vakuum sloužící k vysávání vody do sběrací nádrže.
- 10 Uzavřete víko sběrací nádrže. **POZNÁMKA:** Kryt lze mezi jednotlivými použitími ponechat otevřený, aby se nádrž vyvětrala.

## ČIŠTĚNÍ FILTRU MYCÍHO ROZTOKU

- 1 Přejeďte se strojem do stanoveného místa likvidace.
- 2 Zkontrolujte, zda je stroj vypnutý a klíč SmartKey (39) vyjmutý.
- 3 Zavřete uzavírací ventil mycího roztoku (37) otočením rukojeti o 90° tak, aby směřovala na pravou stranu stroje (**Obrázek 4-1** zobrazuje rukojeť v uzavřené poloze).
- 4 Odšroubujte kryt filtru mycího roztoku (36). Je možné, že ve vedení bude ještě zbytek roztoku, který může vytéct.
- 5 Očistěte kryt filtru a síto.
- 6 Nainstalujte síto a kryt zpět a ověřte, že je těsnění na místě.
- 7 Otevřete uzavírací ventil mycího roztoku (37).

## OBRÁZEK 4-1





## MAZÁNÍ STROJE

Jednou měsíčně naneste malé množství mazacího tuku do každé maznice na stroji, dokud tuk nezačne vytékat z míst okolo ložisek. **Viz obrázek 4-2.**

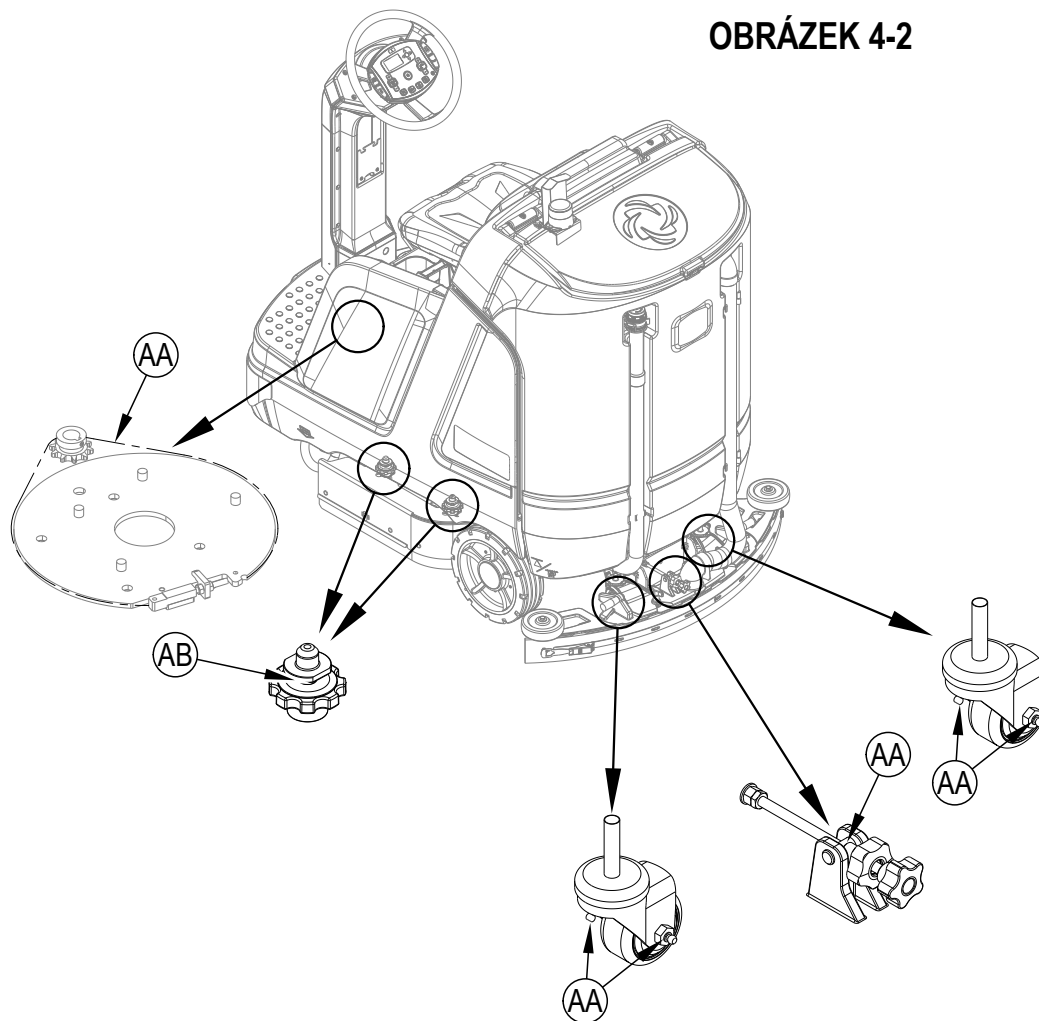
### Umístění maznic pro mazací tuk (nebo nanášení mazacího tuku) (AA):

- náprava a čep samostavného kolečka stěrky
- řetěz řízení
- závity seřizovacího knoflíku pro nastavení úhlu držáku stěrky

### Jednou měsíčně naneste lehký strojní olej nebo syntetické mazivo ve spreji (AB):

- Seřizovací závity pro spodní doraz boční zástěrky

OBRÁZEK 4-2



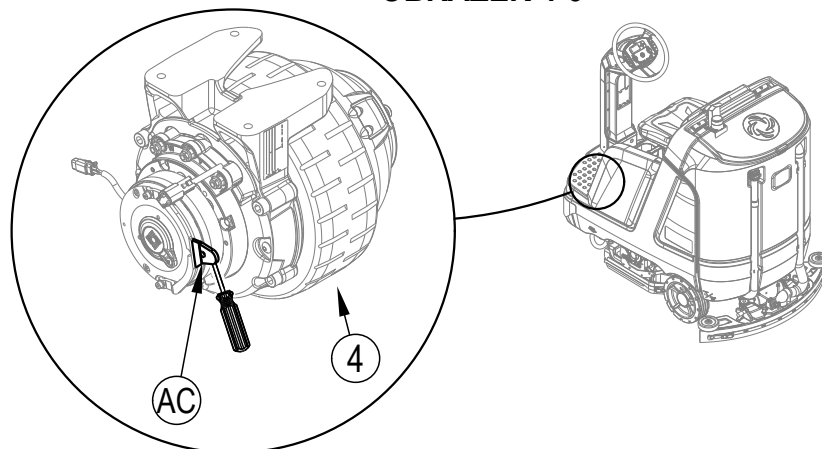
## ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Aby se předešlo nekontrolovanému pohybu stroje, zablokujte kola a ujistěte se, že je stroj na rovném povrchu, než uvolníte elektromagnetickou brzdou.

**Viz obrázek 4-3.** Sestava hnacího kola (4) má integrovanou elektromagnetickou brzdou, která se aktivuje, kdykoli se stroj vypne nebo není sešlápnutý pedál pohonu (3). Tuto brzdou je možné v případě potřeby ručně vyřadit zasunutím středního až velkého šroubováku za jho (AC) podle obrázku. To je však možné provádět pouze v případě, že stroj potřebujete táhnout nebo tlačít na krátkou vzdálenost.

OBRÁZEK 4-3



## NABÍJENÍ BATERIÍ S TEKUTÝM ELEKTROLYTEM

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátor stavu nabití baterie (C3) ukazuje menší než úplné nabití.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Nepřilíte baterie před nabíjením. Zkontrolujte, že jsou desky pouze zakryté.

Nabíjejte baterie pouze v dobře větrané místnosti. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

OBRÁZEK 4-4

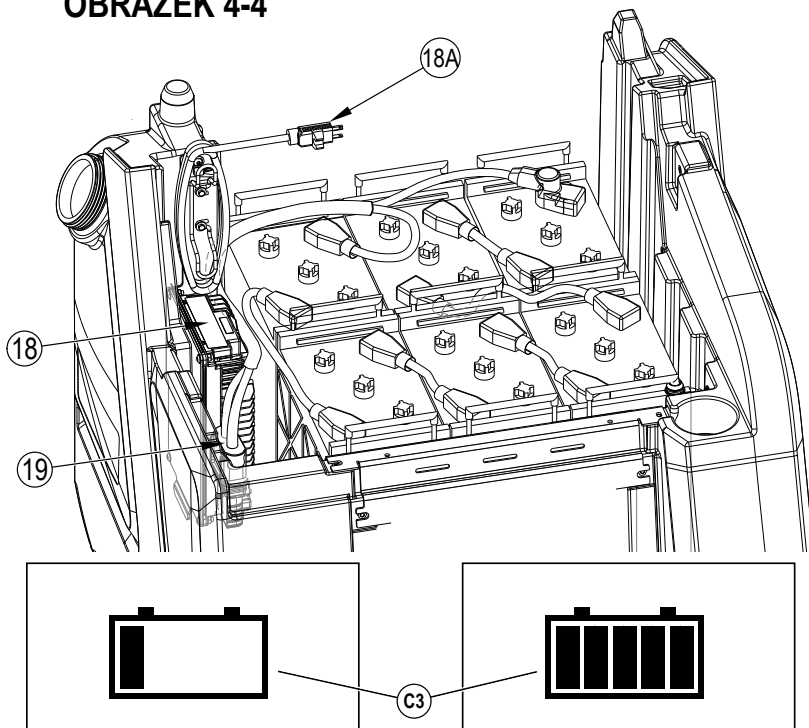
Během servisu baterií nekuřte.

**Při provádění údržby baterií...**

- \* Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- \* Nekuřte.
- \* Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- \* Pracujte v dobře větraném prostředí.
- \* Zabraňte současnému dotyku nástroje s více svorkami baterie
- \* Při výměně baterií VŽDY odpojte záporný (zemnicí) kabel jako první, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- \* Při instalaci baterií VŽDY záporný kabel připojujte jako poslední.

**Pokud byl stroj dodán s palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:**

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (H).
- 2 **Viz obrázek 4-4.** Nakloňte sedadlo dopředu (plynová pružina drží sedadlo otevřené), aby byl zajištěn přístup k baterii, k nabíječce a také řádné větrání.
- 3 Odviňte elektrický kabel (18A) pro palubní nabíječku a zapojte ho do řádné uzemněné zásuvky. Podrobnější provozní pokyny najdete v příručce k produktu OEM. Zatímco je do integrované palubní nabíječky připojeno AC napájení, všechny funkce stroje jsou deaktivované.



- 4 Indikátor stavu nabití baterie (C3) začne ukazovat úroveň nabití baterie. Toto udává, že začalo probíhat nabíjení. Jak cyklus nabíjení pokračuje, ukazatel nabití baterie se vyplňuje.
- 5 Když je indikátor stavu nabití baterie (C3) zcela vyplněný, stroj má zcela nabité baterie, proces nabíjení ale ještě nemusí být dokončený. Chcete-li ověřit úplné nabití baterií, řiďte se kontrolkami na nabíječce (18) (a příslušným OEM manuálem). Tento proces může trvat několik hodin podle stavu baterií před nabíjením.
- 6 Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku a smotejte kabel (18A). Počkejte alespoň 10 sekund, než stroj po odpojení nabíječky zapnete.

**Pokud byl stroj dodán bez palubní nabíječky baterií, proveďte následující:**

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (H).
- 2 **Viz obrázek 4-4.** Nakloňte sedadlo dopředu, aby byl zajištěn přístup k baterii a také řádné větrání; plynová pružina bude držet sedadlo otevřené.
- 3 Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (19). Postupujte podle pokynů v příručce k nabíječce baterií a v příručce k produktu OEM. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Otřete po dobití vodu a kyselinu z horní strany baterie, pokud dojde k jejich rozlítí, abyste zabránili poškození podlahových povrchů. Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. Prostudujte si řádně POKYNY PRO NABÍJENÍ!

## KONTROLA STAVU ELEKTROLYTU V BATERIÍCH

Stav elektrolytu v baterii kontrolujte alespoň jednou týdně.

Vyjměte větrací záslepky a zkontrolujte stav elektrolytu v každém bateriovém článku. K doplnění baterie použijte destilovanou nebo demineralizovanou vodu (k dostání ve většině prodejen s autodily) a doplňujte každý článek až po ukazatel hladiny (nebo 10 mm / 0,39 palců nad horní okraj separátorů). Baterie NEPŘEPLŇUJTE!

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Pokud bude baterie nadměrně naplněna kapalinou, může se kyselina rozlít na podlahu.

Dotáhněte řádně větrací záslepky. Omyjte horní část baterií roztokem jedlé sody a vody (2 polévkové lžíce sody na 1 litr vody).

## NABÍJENÍ GELOVÝCH/AGM (VRLA) BATERIÍ

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátor stavu nabití baterie (C3) ukazuje menší než úplné nabití.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Nabíjejte baterie pouze v dobře větrané místnosti. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Během servisu baterií nekuřte.

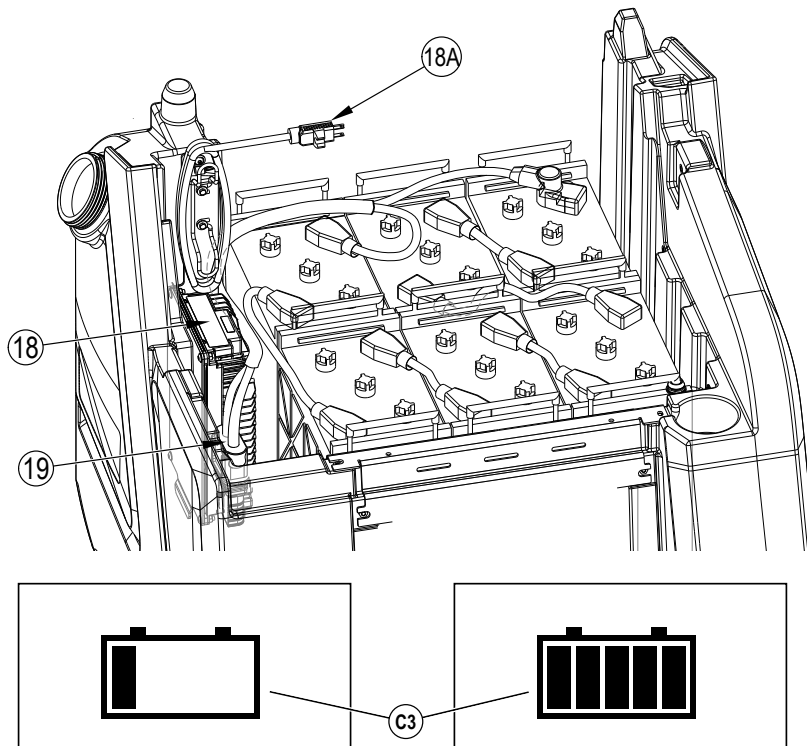
### OBRÁZEK 4-4

#### Při provádění údržby baterií...

- \* Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- \* Nekuřte.
- \* Používejte bezpečnostní ochranné brýle, gumovou zástěru a gumové rukavice.
- \* Pracujte v dobře větraném prostředí.
- \* Zabraňte současnému dotyku nástroje s více svorkami baterie
- \* Při výměně baterií VŽDY odpojte záporný (zemnicí) kabel jako první, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- \* Při instalaci baterií VŽDY záporný kabel připojujete jako poslední.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Vynikající výkon a dlouhodobá životnost olověných baterií s regulací pomocí ventilů (VRLA) bude zajištěna pouze v případě, že je **BUDETE SPRÁVNĚ NABÍJET!** Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. Prostudujte si řádné **POKYNY PRO NABÍJENÍ!** **NEOTEVÍREJTE TYTO BATERIE!** Pokud baterii VRLA otevřete, dojde ke ztrátě tlaku a desky se znečistí kyslíkem. **POKUD BATERIE OTEVŘETE, ZTRATÍTE ZÁKONNOU ŽÁRUKU.**



#### Pokud byl stroj dodán s palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (H).
- 2 **Viz obrázek 4-4.** Nakloňte sedadlo dopředu, aby byl zajištěn přístup k baterii, k nabíječce a také řádné větrání; plynová pružina bude držet sedadlo otevřené.
- 3 Odviňte elektrický kabel (18A) pro palubní nabíječku a zapojte ho do řádně uzemněné zásuvky. Podrobnější provozní pokyny najdete v příručce k produktu OEM. Zatímco je do integrované palubní nabíječky připojeno AC napájení, všechny funkce stroje jsou deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabití baterie (C3) začne ukazovat úroveň nabití baterie. Toto udává, že začalo probíhat nabíjení. Jak cyklus nabíjení pokračuje, ukazatel nabití baterie se vyplňuje.
- 5 Když je indikátor stavu nabití baterie (C3) zcela vyplněný, stroj má zcela nabitou baterii, proces nabíjení ale ještě nemusí být dokončený. Chcete-li ověřit úplné nabití baterií, řiďte se kontrolkami na nabíječce (18) (a příslušným OEM manuálem). Tento proces může trvat několik hodin podle stavu baterií před nabíjením.
- 6 Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku a smotejte kabel (18A). Počkejte alespoň 10 sekund, než stroj po odpojení nabíječky zapnete.

#### Pokud byl stroj dodán bez palubní nabíječky baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (H).
- 2 **Viz obrázek 4-4.** Nakloňte sedadlo dopředu, aby byl zajištěn přístup k baterii a také řádné větrání; plynová pružina bude držet sedadlo otevřené.
- 3 Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (19). Postupujte podle pokynů v příručce k nabíječce baterií a v příručce k produktu OEM. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda pro gelové baterie používáte správný typ nabíječky. Používejte pouze nabíječky s „regulací napětí“ nebo s „omezením napětí“. Standardní nabíječky s konstantním proudem nebo proudem s modulovaným průběhem **NESMÍTE POUŽÍVAT.** Doporučuje se používat nabíječku se snímáním teploty, protože ruční seřizování není nikdy přesné a poškodí jakoukoliv baterii VRLA.

## ÚDRŽBA STĚREK

Pokud stěrka za sebou zanechává úzké pruhy nebo stopy vody, stírátko mohou být znečištěná nebo poškozená. Vyjměte stěrku, opláchněte ji teplou vodou a zkontrolujte stírátko. Pokud jsou stírátko opotřebená, přestřížená nebo příliš zvlněná, vyměňte je.

### Obrácení nebo výměna zadního stírátko stěrky:

- 1 **Viz obrázek 4-5.** Zvedněte stěrku z podlahy, pak uvolněte západku (**AA**) na stěrce.
- 2 Sejměte napínací pás (**AB**).
- 3 Vysuňte zadní zástěrku (**AJ**) z vyrovnávacích kolíků.
- 4 Stírací lišta má 4 pracovní hrany, jak je znázorněno níže. Otočte stírátko tak, aby směrem k přední části stroje ukazoval čistý a nepoškozený břit. Stírátko vyměňte v případě, pokud jsou všechny 4 břity poškozené, opotřebené nebo roztrhané.
- 5 Namontujte stírátko podle pokynů prováděných v opačném pořadí a nastavte náklon stírátko.

### Obrácení nebo výměna předního stírátko stěrky:

- 1 Zdvihněte stěrku z podlahy, uvolněte (2) křídlové matice (**31**) na horní části stěrky a sejměte stěrku z držáku (**AG**).
- 2 Uvolněte křídlovou matici přední zástěrky stěrky (**AC**), potom sejměte napínací pás (**AD**) a přední zástěrku (**AK**).
- 3 Stírací lišta má 4 pracovní hrany, jak je znázorněno níže. Otočte stírátko tak, aby směrem k přední části stroje ukazoval čistý a nepoškozený břit. Stírátko vyměňte v případě, pokud jsou všechny 4 břity poškozené, opotřebené nebo roztrhané.
- 4 Namontujte zástěrku podle pokynů prováděných v opačném pořadí a nastavte náklon/úhel zástěrky.

## SEŘÍZENÍ STĚRKY

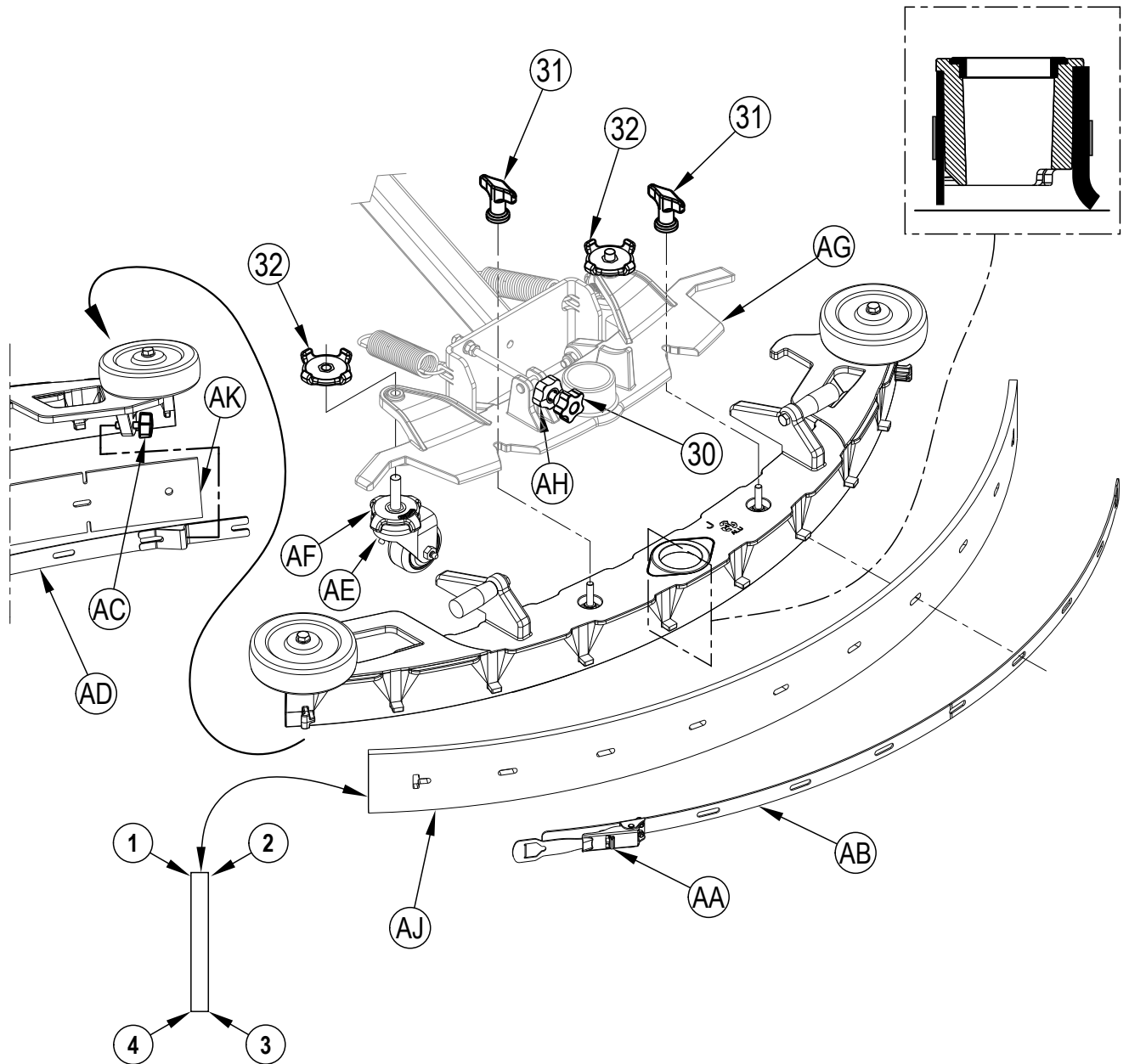
Stěrku lze nastavovat dvěma způsoby: můžete nastavit náklon a výšku.

Náklon stěrky nastavte vždy, pokud provedete výměnu nebo obrácení zástěrky, nebo pokud stěrka nestírá podlahu do sucha.

- 1 Zajedťte se strojem na plochu a rovnou podlahu.
- 2 Spusťte stěrku dolů, přejeďte strojem trochu dopředu a nastavte sklon a výšku stěrky pomocí seřizovacího knoflíku sklonu stěrky (**30**) a otočných knoflíků zajištění koleček stěrky (**32**) tak, aby se zadní zástěrka stěrky rovnoměrně dotýkala podlahy po celé šířce a aby byla mírně ohnutá, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrky.
- 3 Výška stěrky je předem nastavená ve výrobním závodě, ale může vyžadovat pravidelné seřízení kvůli opotřebenosti koleček. Správné výšky stírací lišty je dosaženo, když se zadní stěrka rovnoměrně dotýká podlahy po celé své šířce a je mírně ohnutá, když se kolečko dotýká podlahy.
  - a. Uvolněte otočný knoflík zajištění koleček (**32**).
  - b. Otáčejte kolečka (**AE**) podle potřeby nahoru nebo dolů, aby bylo dosaženo správné výšky, a ujistěte se, že je poloha zástěrky nalevo i napravo stejná.
  - c. Utáhněte zarážky koleček (**AF**) proti držáku stěrky (**AG**).
  - d. Utáhněte otočné knoflíky zajištění koleček stěrky (**32**) proti držáku stěrky, abyste zajistili nastavení.
- 4 Seřizovací knoflík sklonu (**30**) se používá k nastavení sklonu/úhlu pro zajištění stejného kontaktu od středu zástěrek k jejich koncům.
  - a. Uvolněte seřizovací knoflík sklonu (**AH**).
  - b. Otočte seřizovacím knoflíkem sklonu pro dosažení potřebného nastavení.
  - c. Utáhněte seřizovací knoflík sklonu (**AH**) proti držáku stěrky, abyste zajistili nastavení.

ÚDRŽBA STĚRKY – POKRAČOVÁNÍ

OBRÁZEK 4-5



## ÚDRŽBA BOČNÍCH STÍRÁTEK

Funkcí boční zástěrky je odvádění znečištěné vody ke stěrce a udržování vody na trase, kterou stroj právě čistí. V rámci normálního použití se listy časem opotřebují. Operátor si pak všimne, že za sebou stroj zanechává stopu vody pod oblastí bočních stírátek. Výšku je možné snadno upravit spuštěním stírátek dolů tak, aby veškerá voda mohla být odsávána stěrkou.

### KOTOUČOVÝ SYSTÉM – Obrácení nebo výměna bočních zástěrek mycího systému...

- 1 **Viz obrázek 4-6.** Povolte dva knoflíky pro demontáž sestavy boční zástěrky (16) (2 na každé straně) a vytáhněte sestavu boční zástěrky (AA) mírně dopředu a ven z mycí plošiny.
- 2 Povolte dvě křídlové matice (AL), poté otočte dvěma držáky (AB) tak, aby byly umístěny vodorovně, a oddělte zástěrku od napínacího pásu.
- 3 Hlavní boční zástěrka má 4 pracovní hrany, jak je znázorněno na obrázku. Otočte zástěrku tak, aby ke střední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. V případě, že jsou všechny hrany potřhané nebo jinak nadměrně opotřebované a už nemohou být jinak nastaveny, vyměňte zástěrky jako celou sadu.
- 4 Znovu namontujte zástěrku na sestavu zástěrky a zajistěte ji držáky (AB) tak, že je otočíte zpět do svislé polohy, a utáhněte křídlové matice (AL). Nastavte výšku zástěrky tak, aby byla ve správném kontaktu s podlahou, když se mycí plošina spustí do polohy pro mytí. Viz část „Nastavení výšky boční zástěrky“.

### VÁLCOVÝ SYSTÉM – Obrácení nebo výměna bočních zástěrek mycího systému...

- 1 **Viz obrázek 4-7.** Odjistěte napínací pás (AD) a sejměte pás a zástěrku.
- 2 Hlavní boční zástěrka má 4 pracovní hrany, jak je znázorněno na obrázku. Otočte zástěrku tak, aby ke střední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. Vyměňte pravou a levou boční zástěrku, aby se využily zbývající dvě hrany. V případě, že jsou všechny hrany potřhané nebo jinak nadměrně opotřebované a už nemohou být jinak nastaveny, vyměňte zástěrky jako celou sadu.
- 3 Znovu zástěrku namontujte do sestavy a zajistěte napínací pás (AD). Nastavte zástěrku tak, aby byla ve správném kontaktu s podlahou, když se mycí plošina spustí do polohy pro mytí. Viz část „Nastavení výšky boční zástěrky“.

## NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO STÍRÁTKA

### KOTOUČOVÝ SYSTÉM –

- 1 **Viz obrázek 4-6.** Závrtné šrouby pro demontáž bočních zástěrek jsou vybaveny objímkami pro seřízení výšky (AC) a jejich pomocí se sestava bočních zástěrek zvedá nebo snižuje podle opotřebení zástěrky.
- 2 Ujistěte se, že je stroj na rovném povrchu.
- 3 Spusťte mycí plošinu dolů stisknutím One-Touch spínače mytí (M) a popojeďte strojem trochu dopředu, aby se okraj zástěrek překlopil.
- 4 Dodržujte přehnutí zástěrky.
- 5 Knoflíky pro demontáž zástěrky (16) lze uvolnit, aniž by bylo nutné sejmut zástěrky, a seřizovací šrouby s objímkou (AC) budete moci otáčet, sáhnete-li pod sestavu zástěrky.
- 6 Otáčejte seřizovacími šrouby s objímkou (AC) (nahoru nebo dolů), aby se dostaly do polohy, při které jsou zástěrky při mytí dostatečně ohnuté, aby veškerá znečištěná voda zůstávala uvnitř mycí plošiny.

Poznámka: Provedte drobné seřízení, abyste dosáhli správného vytírání. Nespouštějte stírátka příliš nízko, aby se nadměrně neohýbala a předčasně neopotřebovávala.

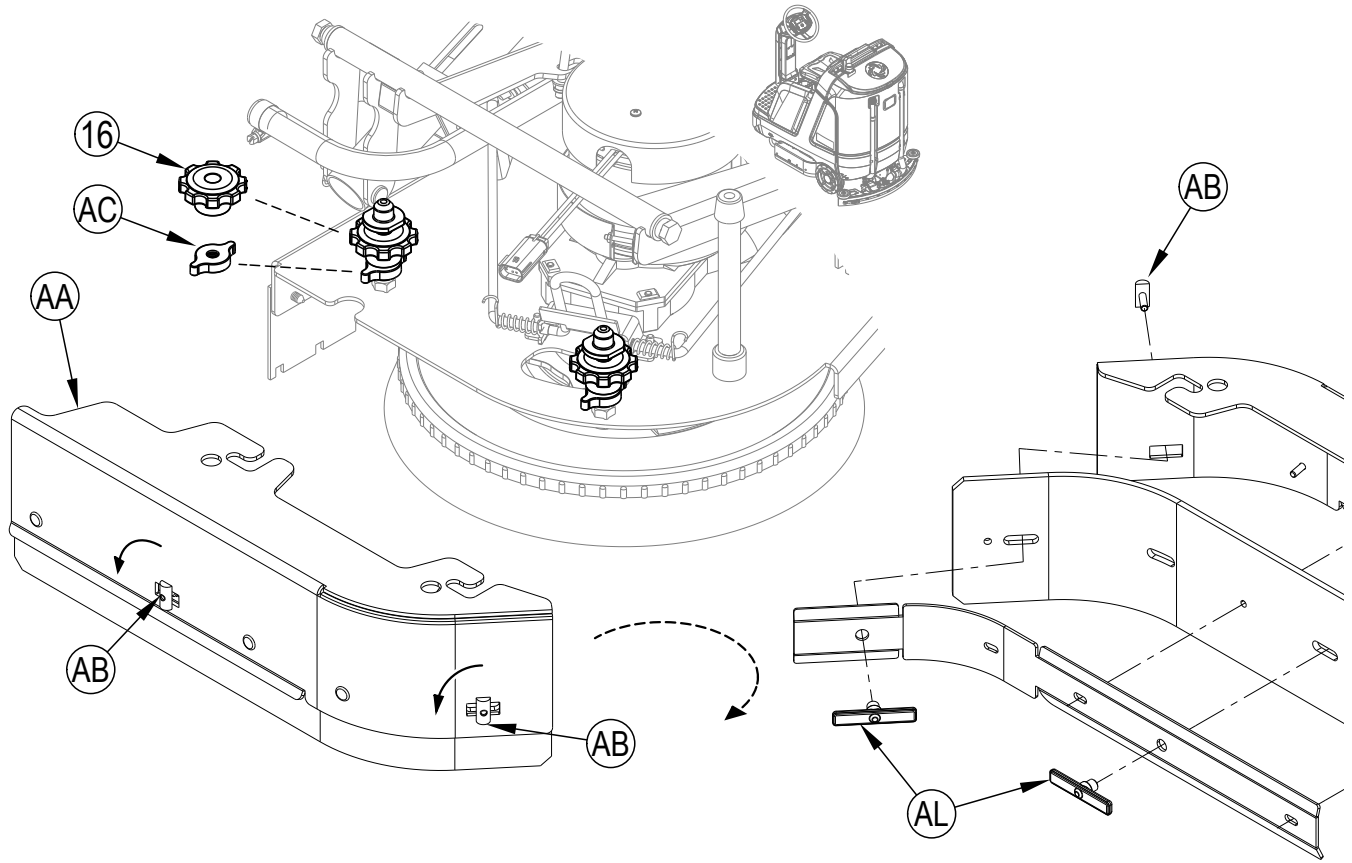
### VÁLCOVÝ SYSTÉM –

- 1 **Viz obrázek 4-7.** Každá sestava boční zástěrky má spodní doraz (AE), který lze zvednout nebo spustit, aby se opotřebení zástěrky vyrovnalo.
- 2 Ujistěte se, že je stroj na rovném povrchu.
- 3 Spusťte mycí plošinu dolů stisknutím One-Touch spínače mytí (M) a popojeďte strojem trochu dopředu, aby se okraj zástěrek překlopil.
- 4 Dodržujte přehnutí zástěrky.
- 5 Uvolněte spodní doraz (AE) a upravte ji (nahoru nebo dolů) tak, aby se zástěrky při čištění sklopily dostatečně tak, aby se veškerý odpad nacházel uvnitř mycí plošiny.

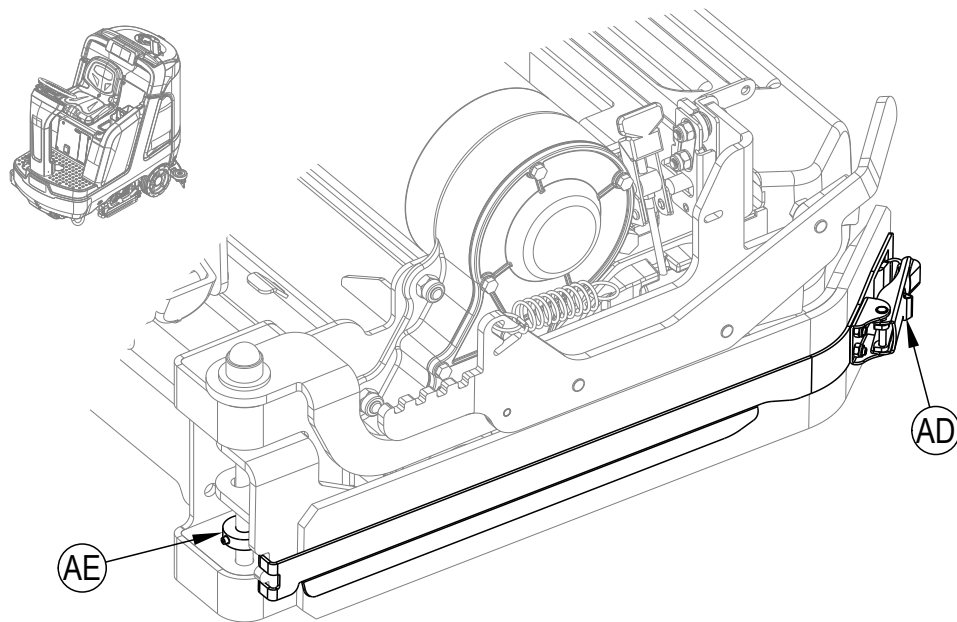
Poznámka: Provedte drobné seřízení, abyste dosáhli správného vytírání. Nespouštějte stírátka příliš nízko, aby se nadměrně neohýbala a předčasně neopotřebovávala.

ÚDRŽBA BOČNÍ ZÁSTĚRKY – POKRAČOVÁNÍ

OBRÁZEK 4-6



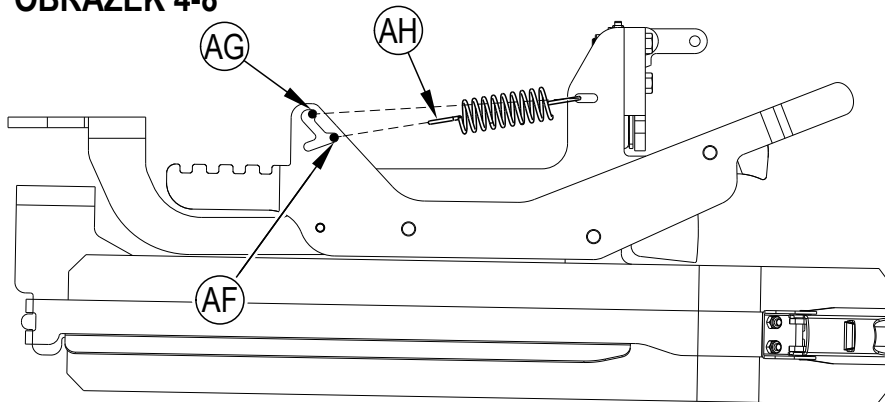
OBRÁZEK 4-7



## NASTAVENÍ PŘÍTLAKU BOČNÍ ZÁSTĚRKY – POUZE VÁLCOVÝ SYSTÉM

- 1 Boční zástěrky válcové mycí plošiny mají dvě nastavení pro dolní přítlak. **Viz obrázek 4-8.**
- 2 Poloha 1 (**AF**) je normální přítlak při stírání a doporučuje se začínat s tímto nastavením. Poloha 2 (**AG**) je intenzivní přítlak při stírání a toto nastavení můžete použít, pokud stírací výkon není dostatečný. **POZNÁMKA:** Poloha 2 způsobí rychlejší opotřebení zástěrek.
- 3 Zatáhněte za konec pružiny (**AH**) a přecházejte mezi oběma nastaveními. Na obou stranách mycí plošiny použijte stejné nastavení.

### OBRÁZEK 4-8

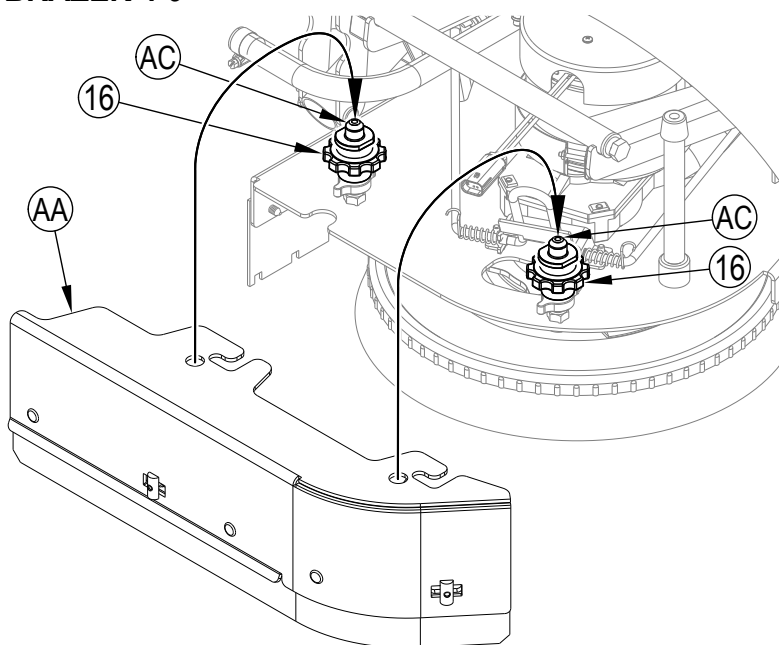


## BOČNÍ ZÁSTĚRKA – POLOHA DVOJITÉHO MYTÍ

### KOTOUČOVÝ SYSTÉM –

- 1 **Viz obrázek 4-9.** Uvolněte knoflíky pro demontáž sestavy boční zástěrky (**16**) a demontujte sestavy bočních zástěrek (**AA**).
- 2 Umístěte sestavy zástěrek (**AA**) na držáky sestav zástěrek (**AC**) u kulatých otvorů v sestavách zástěrek. Opakujte postup pro sestavu zástěrky na druhé straně mycí plošiny.
- 3 Po dokončení dvojitého čištění se strojem znovu namontujte sestavy bočních zástěrek do normální provozní polohy a utáhněte knoflíky pro demontáž (**16**).

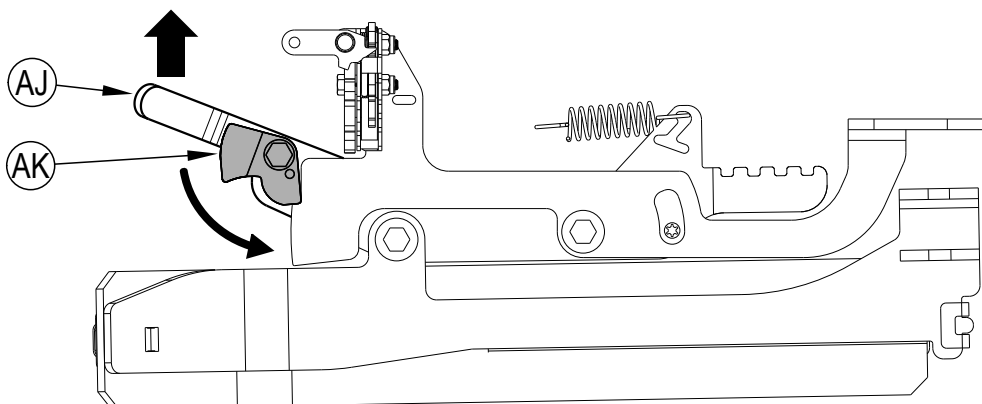
### OBRÁZEK 4-9



### VÁLCOVÝ SYSTÉM –

- 1 **Viz obrázek 4-10.** Zvedněte páku pro zvednutí/spuštění zástěrky (**AJ**), abyste zvedli zástěrku. Zatímco držíte páku ve zvednuté poloze, otočte a zajistěte západku (**AK**).
- 2 Po dokončení dvojitého čištění se strojem znovu zvedněte páku pro zvednutí/spuštění zástěrky (**AJ**), uvolněte západku (**AK**) a spodní boční zástěrku spusťte zpět do normální provozní polohy.

### OBRÁZEK 4-10



Sestava zástěrky na levé straně je zdvižena v poloze dvojitého čištění, pro lepší přehlednost znázorněno zevnitř.




## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

## OBECNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD STROJE

Problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Nedostatečné odsávání vody	Opatřebovaná nebo poškozená stírátka stěrky	Obraťte je nebo vyměňte
	Stěrka je nesprávně nastavena	Upravte stírátka tak, aby se rovnoměrně dotýkala podlahy po celé šířce
	Sběrací nádrž je plná	Vyprázdněte sběrací nádrž
	Netěsnost vypouštěcí hadice sběrací nádrže	Zajistěte záslepku hadice nebo vyměňte
	Vadné těsnění víka sběrací nádrže	Vyčistěte těsnění a těsnicí plochu / Pokud je těsnění poškozené, vyměňte je / Kryt usadte správně
	Ve stěrce se zachytila nečistota	Vyčistěte stěrku
	Těsnění stěrky je ucpané nebo chybí	Vyčistěte nebo vyměňte těsnění stěrky
	Odsávací hadice je ucpaná	Odstraňte nečistoty
	Použití přílišného množství mycího roztoku	Snižte průtok pomocí tlačítka přívodu mycího roztoku na ovládacím panelu
	Kryt filtru pěny není správně usazen	Kryt usadte správně
Nedostatečná kvalita mytí	Opatřebovaný kartáč nebo kotouč	Otočte nebo vyměňte kartáče
	Nesprávný typ kartáče nebo kotouče	Obraťte se na autorizované servisní středisko Nilfisk
	Nesprávně zvolený chemický prostředek	Obraťte se na autorizované servisní středisko Nilfisk
	Stroj se pohybuje příliš rychle	Zpomalte
	Nepoužíváte dostatek mycího roztoku	Zvyšte průtok pomocí tlačítka přívodu mycího roztoku na ovládacím panelu
Nedostatečný nebo žádný průtok roztoku	Nádrž na mycí roztok je prázdná	Doplňte nádrž na mycí roztok
	Potrubí mycího roztoku, ventily, filtry nebo žlab jsou ucpané	Propláchněte potrubí a žlab mycího roztoku a vyčistěte filtry mycího roztoku
	Vypnutí přívodu roztoku	Zapněte průtok roztoku pomocí spínače na ovládacím panelu (F) Otočte uzavírací ventil mycího roztoku (37) do polohy Zapnuto
	Solenoidový ventil přívodu mycího roztoku je ucpaný nebo vadný	Vyčistěte nebo vyměňte ventil <b>(obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)</b>
Stroj nelze zapnout	Konektor baterie stroje (19) je odpojený	Připojte znovu konektory baterie
	Aktivovaný 70A obvodový jistič (10a)	Zkontrolujte případný zkrat systému a proveďte reset
	Spálená hlavní pojistka 150 A	Vyměňte hlavní pojistku 150 A
Žádný pohon na předních/zadních kolech	Spínač sedadla je otevřený	Spínač sedadla zavřete sednutím na sedadlo
	Ovladač systému řízení rychlosti	Zkontrolujte chybové kódy <b>(obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)</b>
	Aktivovaný spínač nouzového zastavení (A), na displeji se zobrazuje aktivovaný indikátor nouzového zastavení (C20).	Resetujte spínač nouzového zastavení
Nedostatečná kvalita zametání (Válcový systém)	Zásobník je plný	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník
	Kartáče jsou opotřebené	Vyměňte kartáče
	Štětiny jsou ohnuté	Otočte kartáče
Nepřítéká žádný saponát (pouze modely EcoFlex)	Prázdná kazeta na saponát	Doplňte kazetu na saponát
	Ucpané nebo zkroucené potrubí přívodu saponátu	Vyprázdněte systém, narovnejte potrubí a odstraňte zkroucení
	Krytka suchého těsnění na kazetě na saponát není utěsněna	Usadte krytku suchého těsnění
	Porucha čerpadla saponátu	Zkontrolujte čerpadlo, kabeláž a potrubí
Chyby magnetického klíče SmartKey	Ukazatel chybějícího klíče (C21). - Na čtečce SmartKey není přítomen žádný magnetický klíč SmartKey (22).	Umístěte vhodný klíč SmartKey na čtečku SmartKey. Očistěte čistou textilií klíč SmartKey i čtečku SmartKey. Stiskněte klíč SmartKey mezi palcem a ukazováčkem, abyste se ujistili, že se magnet volně pohybuje.
	Indikátor chyby při čtení klíče (C22). - Na čtečce SmartKey je přítomen magnetický klíč SmartKey (22), ale nelze jej načíst.	Očistěte čistou textilií klíč SmartKey i čtečku SmartKey. Stiskněte klíč SmartKey mezi palcem a ukazováčkem, abyste se ujistili, že se magnet volně pohybuje.
	Indikátor uživatelského klíče s omezením (C23). - Magnetický klíč SmartKey na čtečce SmartKey (22) není naprogramovaný pro používání s tímto strojem.	Umístěte do čtečky SmartKey klíč SmartKey, který je naprogramovaný pro používání s tímto strojem.

## OBEČNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD STROJE


### ZOBRAZENÍ CHYBOVÝCH KÓDŮ

Jakékoli chybové kódy zjištěné prostřednictvím ovladačů se hned zobrazí na displeji ovládacího panelu, viz **Obrázek 5-1**. Dojde-li k více chybám současně, zobrazení na displeji bude střídát chybové kódy v intervalech po 1 sekundě. Chyba se zobrazí jako symbol mechanického klíče  následovaný čtyřmístným kódem.

Chybové kódy se zobrazují jako X-YYY, kde

X = systémové číslo (1: hlavní paluba, 2: modul výkonu, 3: ovladač pohonu)

YYY = číslo chybového kódu

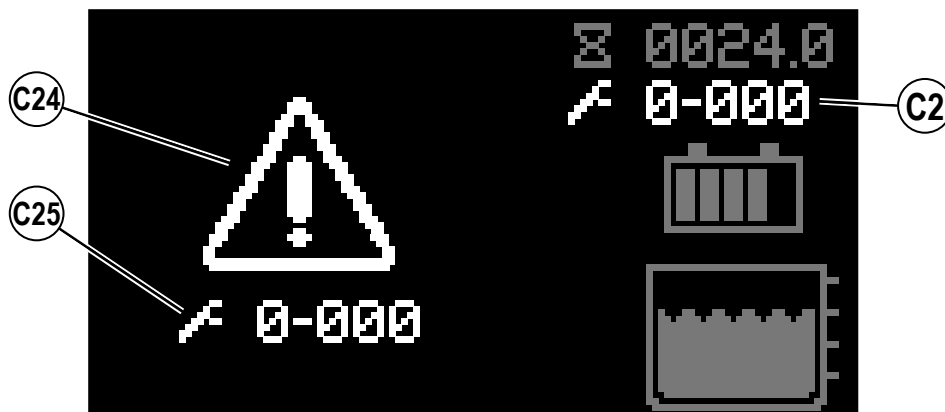
Například:  1-101 by byl solenoidový ventil přívodu mycího roztoku – zkrat.

**C2** Aktivní chybový kód

**C24** Ukazatel kritické chyby

**C25** Chybový kód (kritický)

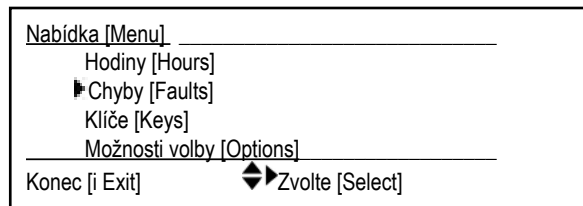
### OBRÁZEK 5-1



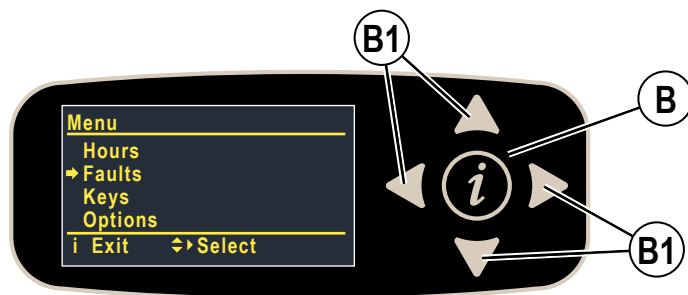
## HISTORIE CHYBOVÝCH KÓDŮ

Každý chybový kód, který se objeví, stroj zaznamená a uloží do historie záznamů. Viz Obrázky 5-2 – 5-4. Chcete-li zobrazit historii chyb, stiskněte informační spínač (B) a vyvolejte tak informační nabídku. Nabídkou se prochází prostřednictvím čtyř navigačních šipek (B1) (nahoru, dolů, doleva a doprava) a opouští se prostřednictvím informačního spínače.

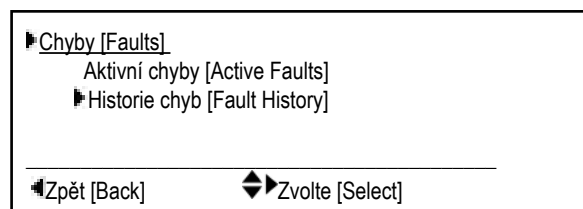
Přejděte dolů k chybám a vybírejte pomocí šipky vpravo.



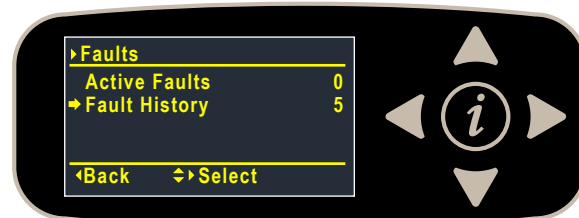
### OBRÁZEK 5-2



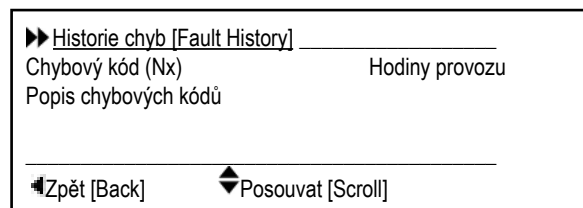
Přejděte dolů k historii chyb a vybírejte pomocí šipky vpravo.



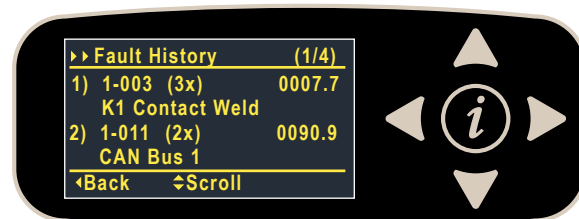
### OBRÁZEK 5-3



Každá závada je zobrazena spolu s: (Nx), kde „N“ je počet výskytů závady, časové razítko zobrazuje nejnovější výskyt a popis. Použijte šipky nahoru a dolů k procházení seznamu chyb.



### OBRÁZEK 5-4



**TECHNICKÉ ÚDAJE****PŘÍSLUŠENSTVÍ / MOŽNOSTI VOLBY**

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím volitelným příslušenstvím podle specifického použití stroje:

Kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami	Souprava chrániče pro nohy operátora
Stěrka a boční zástěrky z jiného materiálu	Souprava nástrojů Scrub-N-Vac
Souprava duálního motoru vysávání	Souprava sacího tyčového nástavce
Souprava modrého světla	Souprava světlometů
Standardní souprava sedadel	Souprava chrániče stěrky
Soupravy ochranné stříšky	Souprava opěrky rukou
Souprava bezpečnostních pásů	Souprava EcoFlex
Souprava pro doplňování kapaliny do baterie	Souprava předního nárazníku pro velká zatížení
Souprava mycí hadice	Souprava držáku mopu
Souprava palubní nabíječky	Prodloužení výpustné hadice
Souprava Multicon	Souprava pro pravé koště
Souprava autom. plnění roztoku	

Máte-li zájem o další informace o výše uvedeném příslušenství, kontaktujte autorizovaného prodejce.

**MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ A RECYKLOVATELNOST**

<b>Materiálové složení a recyklovatelnost</b>		
<b>Typ</b>	<b>% hmotnosti stroje</b>	<b>% recyklovatelnosti</b>
Hliník	5 %	100 %
Elektrické součásti / motory – různé	17 %	80 %
Železné kovy	43 %	100 %
Popruhy / kabeláž	1 %	90 %
Kapaliny	0 %	0 %
Plasty – nerecyklovatelné	3 %	0 %
Plasty – recyklovatelné	5 %	100 %
Polyethylen	25 %	100 %
Guma	1 %	0 %

**HODNOTY PRŮTOKU MYCÍHO ROZTOKU**

	<b>Standardní hodnoty průtoku*</b>			<b>Navýšená hodnota průtoku**</b>
	1 bar	2 bary	3 bary	4 bary
32 válcový	0,70 GPM/ litr/minutu	0,84 GPM/ litr/minutu	1,00 GPM/ litr/minutu	1,50 GPM/ litr/minutu
36 válcový	0,70 GPM/ litr/minutu	0,84 GPM/ litr/minutu	1,00 GPM/ litr/minutu	1,50 GPM/ litr/minutu
34 kotoučový	0,70 GPM/ litr/minutu	0,84 GPM/ litr/minutu	1,00 GPM/ litr/minutu	2,00 GPM/ litr/minutu

\*Tyto hodnoty platí pro režim stálého průtoku. Průtoky jsou nastaveny na zhruba konstantní hodnotu (přibližně +/- 10 %) v celém rozsahu kapacity nádrže.

\*\*Tyto hodnoty jsou maximální hodnoty s plnou nádrží na mycí roztok.

**TECHNICKÉ ÚDAJE****(DLE INSTALACE A OTESTOVÁNÍ NA PŘÍSTROJI)**

Model		SC5000 810C	SC5000 910C	SC5000 860D
Model č.		56117807	56117808	56117805
Napětí baterie	V	36 V	36 V	36 V
Kapacita baterie (max)	Ah C20	420	420	420
Stupeň ochrany, provoz		Třída 3	Třída 3	Třída 3
Stupeň ochrany, nabíjení		Třída 1	Třída 1	Třída 1
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 Změna 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A) / 20 µPa	63	63	61
Hladina akustického tlaku – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) – nejistota měření	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Celková hmotnost vozidla*	libry/kg	1876/850	1886/855	1870/848
Převážná hmotnost**	libry/kg	1416/642	1426/646	1410/640
Maximální zatížení podlahy koly (uprostřed vpředu)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	177.7 / 12.5	184.1 / 12.9	182.1 / 12.8
Maximální zatížení podlahy koly (napravo vzadu)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	169.8 / 11.9	167.5 / 11.8	161.3 / 11.3
Maximální zatížení podlahy koly (nalevo vzadu)	psi / kg/cm <sup>2</sup>	187.4 / 13.2	183.6 / 12.9	173.5 / 12.2
Vibrace v ručních ovládacích prvcích (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	1,14	1,14	1,14
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s <sup>2</sup>	0,19	0,19	0,19
Stoupavost při přepravě*	% (°)	20/11	20/11	20/11
Stoupavost při čištění*	% (°)	12/6,8	12/6,8	12/6,8
Délka stroje	palce/cm	62,6/159		
Výška stroje	palce/cm	57,7/146		
Výška stroje (s ochrannou stříškou)	palce/cm	79/200		
Šířka stroje	palce/cm	37,5/95	41,3/105	37,5/95
Šířka stroje se stěrkou	palce/cm	43/109 „J“	43/109 „J“	43/109 „J“
Minimální šířka otočení v uličce	palce/cm	63/160	67/170	63/160
Objem nádrže na mycí roztok	galony/litry	37/140		
Objem sběrací nádrže	galony/litry	38,8/147		
Převážná rychlost (dopředu maximální)	mi/h / km/h	5/8		
Převážná rychlost (dozadu max.)	mi/h / km/h	3/4,8		
Velikost prostoru pro baterie (cca)				
Výška (max.)	palce/cm	17,1/43,5		
Šířka (max.)	palce/cm	21,8/55,5		
Délka (max.)	palce/cm	24,8/62,9		
Velikost mycího kartáče				
Vnější průměr mycího kartáče – <b>válcový</b> (vnitřní jádro má Ø 1,75 palce / 4,5 cm)	palce/cm	Ø 5,75/14,6	Ø 5,75/14,6	—
Délka mycího kartáče – <b>válcový</b> (dva kartáče na stroj)	palce/cm	31,1/78,9	35,1/89,1	—
Průměr kartáče – <b>kotoučový</b> (Počet: 2)	palce/cm	—	—	Ø 17,0/43,2
Rychlost mycího kartáče	<b>Válcový</b>	ot/min	776,5	776,5
	<b>Kotoučový</b>	ot/min	—	250
Kapacita zásobníku – <b>válcový</b>	in <sup>3</sup> /l	575/9,4	652/10,7	—
Šířka čištěné trasy (mycí trasy)	palce/cm	31,6/80,3	35,6/90,5	33,2/84,3
Trasa zametání s volitelným bočním kartáčem – <b>válcový</b>	palce/cm	37,4/95,0	37,4/95,0	—

\*Celková hmotnost vozidla: Standardní stroj bez volitelného příslušenství, plná nádrž na mycí roztok a prázdná sběrací nádrž, s odnímatelnými mycími kartáči, baterie nainstalované a operátor o hmotnosti 165 lb / 75 kg.

\*\*Převážná hmotnost: Standardní stroj bez volitelného příslušenství, prázdná nádrž na mycí roztok a prázdná sběrací nádrž, baterie nainstalované, bez operátora.